中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話
編輯部：二七零七零六 二八零八七
採訪部：二七三零二 二八二四九二
營業部：二七九三零七 廣告部：二八零七零八
社長室：二八二四五五
總編輯：二七五零五六
經理室：二七七二六一
中區辦事處：二弍五四三九八 二弍一式一五

電報掛號二七七五　郵箱六二號

今日出紙三大張每份叁毫
（外埠版精編一大張）
新聞紙第一六七八二號

沙特阿剌伯與伊朗密商數月
迫使世界油價回降
會談分別在西歐不同地點舉行

【華盛頓十三日合衆國際社電】「華盛頓郵報」在星期一日報導稱，兩個重要原油出口國家沙特阿剌伯和伊朗的官員近數個月來正在舉行秘密會談，討論根據一個單一的價格制度來降低世界石油價格的聯合戰畧。

該報的報導是根據靈通工業界消息來源，它稱，這些會談顯示出這兩個一度曾互相仇視的石油強國已經獲得和解。

該報稱，自今年初起，這些政府官員已分別在西歐的不同地點舉行秘密談判。

它同時稱：阻碍達成一項降低石油價的聯合協議的一個路障乃是組成阿剌伯美國石油公司的四間美國石油公司，因它們拒絕簽字同意交出它們公司的百分之四十四股權給沙特阿剌伯政府。報導稱：代表沙特阿剌伯參加會談的官員是內長法迪親王，副石油部長彼德親王（費沙爾國王之子）和外長沙卡夫。代表伊朗參加會談的官員有內長阿茂匯加和經濟部長安沙里。

據「華盛頓郵報」稱，最近舉行的會談，據說是今夏稍後的時間在法國某地舉行，會談代表是安沙里和法迪親王。

它稱：參加華盛頓石油會議的伊朗代表十日前曾在他演說中透露該項未作出決定聯合戰畧，但卻被擔任主席的前美國國防部長賴德中斷。

費沙爾答應基辛格
說服阿國降低油價
數個阿產油國在油井佈炸彈

【華盛頓十三日法新社電】據美國的新聞報導說：沙特阿剌伯國王費沙爾今日答應嘗試勸服其他回教國家的領袖降低汽油的價格。

他說他將於不久之後致函伊朗的國王及數個阿剌伯產油國的領袖，要求他們對油價採取聯合行動。

但該等報導說：但費沙爾的努力是用以配合美國國務卿基辛格獲得以色列答應由阿剌伯地區撤退。

該等由陪同基氏於今日前往沙特阿剌伯的美國記者所發出的報導說，他們的消息是由一「高級官員」口中獲悉，而這通常是指基氏本人。

該名高級官員說：數名沙特阿剌伯的部長已一贊成降低油價，但這是費沙爾本人首次答應採取行動。

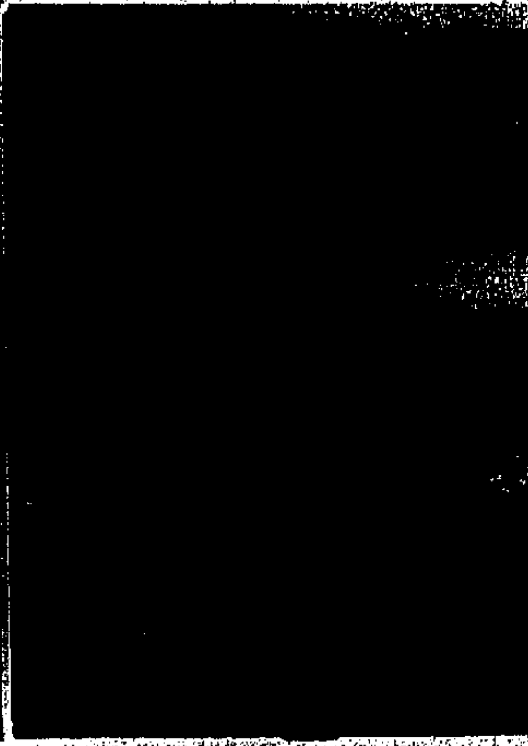
【開羅十四日美聯社電】沙特阿剌伯國王費沙爾於星期日向美國國務卿基辛格保證沙特阿剌伯將在產油國家當中領導一項運動，保爲穩定世界經濟的利益計設法降低油價。

據悉：其中一項措施，率沙呼籲伊朗王參加那項運動。他在過去曾提出這種呼籲。美國官員們說：大概將需時數個月，方出現有利的結果。

石油部長耶曼尼，在過去曾迭次說明他的國家，將領導一項對於降低油價的運動。這些努力，未有獲得成功，但這是沙特阿剌伯國王親自向基辛格所提出的第一次保證。

【安曼十四日法新社電】此間今日報導：數個阿剌伯產油國已在油井附近埋下炸藥，如果外國進行軍事侵畧的話，他們就會將油井炸毀。

安曼的「晚報」周刊報導說：這行動是由美國總統福特所提出的威脅所引致的。



東京三井貿易公司大厦爆炸：東京三井貿易公司大厦，於十四日午間發生爆炸後，警探忽忙衝過飛散各處，亂七八糟的公文（左圖）。如雷貫耳的爆炸擊毀大厦的防風玻璃窗（右圖）。這次爆炸引致十六人受傷。

穿梭以阿間爲和平努力奔走
基辛格抱樂觀態度
準備下月重臨中東

【開羅十四日美聯社電】美國國務卿基辛格星期一日証實：他準備於十一月間重回中東，他又說：「存在有利的和平跡象」。

基辛格在與沙達總統經過九十分鐘會談後對記者致詞說：「我計劃參加定於本月下旬在拉巴特舉行的阿剌伯高峯會議過後再來此間」。

詢以他對有關巴勒斯坦參加日內瓦和談問題的意見時，基辛格說：「約但及以色列之間應首先談判，但正如我很早指出，談判應包括一切有關方面。」

站在基氏身旁的沙達總統回答同一問題時說：「巴勒斯坦是中東問題的核心，况且他們屬阿剌伯，我們支持他們，並已要求他們派代表出席日內瓦和談。」

基辛格對他所描述的「有利的和平跡象」並沒有發表任何詳情，他說：「在這一同合會談上，我們並不處理細節問題，而是和解的一般工作範圍。」

沙達被問及他們是否討論以色列的和平保證時說：「爲甚麼我經常被問及這個問題呢，我一如以色列一樣，需要本身的保障。」

重新召開日內瓦和會的日期仍未確定，正如基辛格指出：「日期不在討論之列」。

詢以有否討論石油問題時，沙達回答說：「石油是中東問題的一部分，因此我們曾討論這個問題，但正如你們知道，埃及並非產油國」。

沙達說：他對於該地區的和平展望以及有關定於十月廿六日在摩洛哥拉巴特舉行的阿剌伯高峯會議的成果表示樂觀。

基辛格及沙達在總統官邸台階握手時，兩人兩度擁吻。

基辛格其後前往今天第二站大馬士革，然後取道前往阿爾及利亞。

【大馬士革十四日美聯社電】美國國務卿於星期一日由開羅抵此間，這是他在其中東行程中二度訪問敘利亞首都。

基辛格計劃與敘利亞的激烈派總統阿沙德於星期一日下午舉行數小時的會議，然後飛往阿爾及利亞。

基氏在抵達此間時並沒有發表任何聲明。

南華體育會月刊
刊第四、五頁

鄧小平告知加新聞從業員
俄三名直昇機員
將以間諜罪受審

【香港十四日合衆國際社訊】中共「副總理」鄧小平說：在中蘇邊界西北區被中共民兵捕獲之三名蘇俄直升機員將被控以間諜罪審訊。鄧某對一羣前往中共作兩週訪問剛好返回此間之加拿大新聞從業員作以上透露。

其中一位加拿大商業電視副總裁高德說：這是他們在北平與鄧小平作兩小時會談內容之一部份。

他在香港外國記者俱樂部午餐會上說：鄧某曾指出中蘇邊界談判，「眞正在進行中」。

日大企業成爲炸彈目標
東京三井爆炸
十六人被炸傷
歹徒揚言續向伊藤公司埋手

【東京十四日路透社電】今日在三井貿易公司總辦事處大廈四樓，一枚藏於棕色紙包裹內的炸彈發生爆炸，結果有十四人受傷，其中兩人傷勢嚴重。

警方說：共有五名警察受傷，其中一名當時正拆視該包裹，受傷較重，初步報告指出共有十六人受傷。

三井大厦距離三菱重工業大厦約一哩，後者在八月三十日曾因兩枚炸彈爆炸引致八人死亡，三百人受傷。

警方說：在爆炸發生後不久，一名男子致電另一大規模貿易公司之附屬機構——伊藤公司，警告說：「下一間就輪到你。」

三井大廈發生爆炸的時間在下午一時十七分，事發前三十分鐘一名青年男子以電話警告謂已在該處放置一枚炸彈。

警方立刻抵達東京市中心，三井大厦寫字樓並在四樓走郎檢查該包裹，不久即發生爆炸。那裡的職員已提醒警方注意該包裹。

炸彈放置在走郎近國內及國外電報通訊室處。

警方說爆炸碎片中發現有類似手表之零件，懷疑炸彈裝有計時儀器，爆炸狂風吹去此座八層高建築物四樓全部窗戶。

首都警察總部說：他們正找尋三名嫌疑份子，其中一名被人發現在爆炸發生後立即從大厦後面衝出。

威爾遜上電視演說
解釋反膨政策
商界對國有化政策表憂慮

【倫敦十四日路透社電】在國會中僅以超過多數的三席而掌政權英國首相威爾遜，將於今晚在電視解釋他的工黨政府在對付通貨膨脹方面所採取的首要步驟。

威爾遜的週末是在首相官方郊區寓所內渡過，他處理了在大選時拋下了的公務，以及準備今晚的演說。

預測他將會呼籲商界及工黨人士支持政府削減通貨膨脹率的計劃，估計現時的通貨膨脹率是百分之十七。

財長希利於下週發表預算案之前，預料威爾遜將不會發表經濟計劃的詳情。但他今晚可能會提醒羣衆，需要進行要求消費者收緊褲頭的計劃。

工黨經濟中重要部份國有化的計劃亦使工業界人士感到憂慮，而今晚的演說預料亦會加強商界人士對政府的信心。威爾遜將可能宣佈一些臨時的措施來鼓勵出口，並會向在新國會的十一名蘇格蘭議員及三名威爾斯民族主義者提出他們所歡迎的建議，因爲威爾遜在部份工黨議員缺席時，是需要他們的幫助及支持。

傳毛澤東嚴重中風
已經成爲一個廢人
周恩來江青展開激烈權鬥

【倫敦十月十三日路透社電】「倫敦每日電訊」報導：中共頭子毛澤東上月患嚴重中風，政治生命經已「實際上終結」。

將於明日發表的一篇：由該報共黨問題專家執筆的報告中透露：此次毛澤東病重的消息來源，係與中共頭目們有交往的一些西方國家商人。據說現時中共領導階層內正展開爭奪承繼權的苦戰，而毛妻江青與「總理」周恩來則是奪權競爭的兩大主角。

「每日電訊」續稱：「北平來訊均指出江周關係本年內益趨惡化，江青甚至唆使她一群急進派的支持者，把疾病纏身的毛澤東每天團團圍繞着，以妨礙周恩來與毛的每日私下交談。周仍然經由他的助手鄧小平去控制行政，但江青卻直接頒發命令給中共黨內組織。毛澤東健康惡化已有數年，最近發表的接見外賓照片更證實了他的病況。毛不公開露面亦已有多年。一般相信他現在南中國較溫暖的地區養病，而據說他現在連在每天較爲神志清醒的三數小時內討論施政的生活都不能享受了。」

「每日電訊」又指周恩來本身也有病，更使情況復雜。據稱：「今年夏天周心臟病也發作過兩次。一次在六月，另一次在七月底中共「建軍節」招待會之後。現時他也在醫院接受治療。他雖然仍有接見訪客，但相信他已不會再度像過去一樣處理繁重的公務。毛妻江青也曾經有過長時期的疾病。」

該報在第一版透露：「根據來自北平的消息，江青無疑正在認眞努力去決定誰來繼承她的丈夫。她利用掌握文化教育的職權去增加人民對她自己的聲望，特別是爭取婦女支持；同時更已發動了幾項志在使人對周恩來失卻信心的運動。」

資助我國十大建設計劃
美進出口銀行決定貸款九億餘美元

【台北十四日法新社電】此間報導今天引述中華民國財政部長李國鼎的話說，美國進出口銀行已決定貸給中華民國九億三千四百八十八萬美元，用以資助十大國內建設計劃的建造費。

據報李氏自美國返抵此間時透露上述消息，他在美國出席在華盛頓舉行的國際貨幣基金及世界銀行的會議。

他說，他在稍後時也曾會晤美國進出口銀行人員，討論上述貸款計劃，他又說，該美國銀行願意提供貸款，資助此間建設計劃。

據李氏說，迄今，美國進出口銀行早已批准提供中華民國總值九億三千四百八十九萬美元的貸款。

下列計劃的貸款分配數額依次如下：

——核子發電廠：四億九千九百萬美元。

——集成煉鋼廠：二億美元。

——電氣化鐵路計劃：一億一千萬美元。

——化肥廠計劃：三千七百三十三萬美元。

——第三間石油精分餾廠：七千萬美元。

——造船廠計劃：一億一千萬美元。

——其他有關計劃：七百五十六萬美元。

李國鼎部長透露：所有貸款額將須付年息八厘。

十大建設計劃同時包括一條高速公路、兩個海港、一個新機場以及石油化學發展計劃在內。

預料此等建設將耗費約六十億美元，大部分將於五年內竣工。

建設完成後，中華民國將晉身發展國家的行列。中華民國現時被認為是個發展中國家。

南越反阮文紹浪潮迭起
議員搗亂國會抗議
尼姑鬧市靜坐示威

【西貢十四日美聯社電】一羣佛教尼姑星期一日在西貢鬧市發動一項短暫的靜坐示威，指斥警方阻止他們探訪入院留醫的同志。

當這批尼姑於正午出現在國會大廈的附近時，警方迅速設立鐵絲網路障封鎖國會大廈附近的所有公路交通，這批尼姑其後發動一項靜坐示威，並且一直唱歌，直至警方說服她們返回佛寺為止。

由婦女運動活躍分子吳伯賦領導的十二名尼姑稱，她們曾嘗試探訪兩天前在一項反政府示威中被警方毆傷的同志，但警方卻封鎖所有通往醫院的街道。

【西貢十四日路透社電】兩名反對派議員，今日在國會下議院粉碎國會法，抗議政府涉嫌，斷送立法機構。

該事件之後，另一名議員在國會上撕裂一個鐵楔的徽章，此外阮文紹總統政府正面對國會外日益增加的反對呼聲，然後法規的議員是阮重我及阮俊英，兩人均屬於天主教神父領導的反貪污運動分子，他們在最近數週內作為多數抗議的先鋒。

他們已被牽入對選擇議長及其他官員的熱烈爭辯中。

希斯遭遇壓力
黨魁地位動搖
或由基斯及韋特羅繼任
領導競選失敗面目無存

【倫敦十四日合衆國際社電】前首相希斯，因在本年第二次大選再遭慘敗後體面無存，今天面臨公衆及黨內的不斷壓力，要求他放棄領導保守黨。

倫敦報紙說：星期四日大選過後唯一尚存的問題是這位保守黨魁於何時及怎樣下台，星期四日的大選使威爾遜的工黨政府在國會以三議席多數重新獲得支持。

「每日郵報」說：保守黨領導人物對希斯說：「無需急於」下台，但「每日電訊報」說：部分保守黨國會議員早已支持基斯．約瑟爵士，為下任領袖。

前社會事務大臣基斯．約瑟爵士及前北愛爾蘭事務大臣黨主席韋特羅都是爭取重建保守黨職位的熱門人物。

保守黨一位高級國會議員說：「整件事在聖誕節時解決最好不過，再拖長一點就不妙了。」

保守黨具影響勢力的一九二二委員會今天舉行會議，着手調查估領導層。

日本外相促政府
檢討對亞洲立場

【東京十四日路透社電】日本外相木村俊夫今日謂：日本應審慎檢討對亞洲國家的立場。

在日本駐亞洲太平洋區特使今晨在此間開始舉行的會議中，木村俊夫發表演說謂：日本必須先在亞洲打好鞏固的基礎，才可在這個多極化的世界建立其外交。

木村俊夫續稱：「現時追求和平及已有經濟勢力的日本，正考慮支持發展中國家建設，及對亞太區的繁榮及安定作出貢獻。日本不應對此事躊躇不決，而應將此項決定立刻付諸行動。」

比利時三間最大銀行之一
發現舞弊外滙投機
儲備金僅足夠填補虧蝕

【布魯塞爾十四日路透社電】布魯塞爾銀行今日說它的會計人員發現了一些「不正常的，沒有紀錄的，及未經批准」的外滙投資。

一項由該銀行發表的聲明說，該銀行已採取行動結束該等投資，而銀行的內部儲備金「僅足夠彌補可能會引起的損失。」

比利時三間最大銀行之一的布魯塞爾銀行說，他們已向司法當局投訴。

「在比利時國家銀行及銀行理監署的同意下，已採適當的措施來結束這些投資，以遵守由有關當局所發出的指示。」

水門醜聞案開審
控方聲稱揭發所有眞相
包括涉及總統本人在內

【華盛頓十四日合衆國際社電】美政府今日開始進行起訴五名尼克遜前助手的案子，主控告知陪審團，控方將會全盤揭發掩飾水門案的詳情，包括涉入案情的政府最高層人員，甚至「美國總統本人在內」。

從上述的措詞，控方雖然未點出尼克遜之名，但實際上他已成爲這項訊美國空前的政治醜聞案的中心人物。

在水門案助理特別檢察官發表陳詞之前，地方法院法官施里加曾與雙方律師在內庭密商兩小時，原因和議題都不詳，助理特別檢察官的陳詞也因而阻延了。

助理特別檢察官在開審時陳詞說：「我們將會在庭上向各位顯示，當司法人員調查誰是幕後人的時候，曾遭受來自聯邦政府最有力人士的阻撓以及掩飾，甚至連總統也牽涉在內。」

他又簡短地覆述了一九七二年六月十七日，五名尼克遜競選連任委員會成員在水門大廈民主黨總部被捕的情形。

五名被告包括前白宮幕僚長海特曼和顧問伊力克文、前檢察總長米乾和尼克遜競選部職員馬丁與柏堅遜等，他們在開庭時都顯得緊張，木無表情。

廣州秋交會今開幕
本港美總商會
首次獲邀參加

【香港十四日合衆國際社訊】中共每年例行兩次的「廣州交易會」之一的秋交會將於星期二日在廣州開幕。

香港的美國總商會的一個代表團，首次獲邀前往參觀該歷時一個月的交易會，在該交易會中，有超過二萬種的中共產品展出，爲配合美國與中共貿易而新近成立的美國國家委員會，美國總商會將會在廣州開設一個辦事處，以便協助美國商人參觀該展覽會。

美國駐北平聯絡辦事處的代表，將會在整個交易會期中，出席該交易會，以便協助美國的買家與賣家及對他們提供意見。

邦交中斷七年
印尼政府
與毛接觸

【耶加達十四日路透社電】印尼政府人士今日說，一名印尼官員已經抵達北平，與中共「外長」姬鵬飛商談國際事項。

亞洲及太平洋經濟及社會委員會執行秘書馬拉米斯的訪問中國大陸，成爲自從一九六七年耶加達及北平終止外交關係後，第一個訪問中共的印尼官員。雙方關係破裂，是由於一九六五年，印尼共黨政變不遂而產生。

印尼外長馬力克說，印尼仍然未準備與中共恢復外交關係。

二千塞島處女
集體入籍澳洲

【墨爾砵十四日路透社電】據澳洲一名政府部長稱：約有二千名塞浦路斯處女，將會入籍澳洲。

澳洲勞工部長金馬倫今日在建築工會會議上稱：「澳洲現已考慮給她們提供一處安全地點。」

該批由十二歲至二十歲的少女，在塞浦路斯故鄉今年七月爆發戰事時，已飛來澳洲。

空姐拍攝裸照
同業大為不滿

【洛杉磯十四日美聯社電】一名太平洋西南航空公司空姐，為十月份的「花花公子」雜誌拍裸照，使航空界不滿。

航空從業員協會主席魯克說：該幀放在雜誌中央的裸照，使人們對空姐的不良印象加深。

她說：空姐予人的印象已因為諸如「飛我」及「我們已為你擺尾」等廣告用語所影響，而上述事件是另外一次挫折。

該名太平洋西南航空公司空姐，是利用歌狄德的名字替該雜誌拍照，一些照片是顯示她穿着制服時的情形。

西方航空公司的空姐舒里斯姬說：「我們曾努力擺脫該形象。但有了這種宣傳，這使我們的努力變得更艱巨。」

在郊區的塞普斯學院的空姐訓練班內，學員多表示她們不希望為玩侶。

安娜平市的美國商邁說：「我敢肯定有一半乘坐太平洋西南航空公司的商人將會找該名空姐。」

另外一名受訓者說：「試想一想那些將會乘坐該航空公司航機的人士的反應，我已考慮上自衞隊。」

天下事

【紐約安尼安達十四合衆國際社電】現年十七歲的逵利爾，最近打破世界爬行紀錄。

逵利爾於星期日在紐約州安尼安達一處足球場爬行五點七三英哩，他說已打破於今夏初在馬頭社區由一名爬行者所創的五點七一英哩的紀錄。

逵氏此舉贏得與朋友打賭的五十五美元，他現在正企圖與畿納斯世界紀錄大全接觸，看他是否够資格被該書提及。

該書的最近版本說，以手及膝頭爬行的紀錄，由一名於一九七二年在西班牙爬行五點五三英哩的人所保持。

社論

談港府文員的按章工作

爲數約萬名的港府文員，因要求調整薪金，改善升級制和房屋津貼未被接納，自本月九日開始，採取第一期「按章工作」。迄至昨天，「按章工作」的行動仍繼續未停。據港府文員會負責人的談話，第一期「按章工作」如果不克達成目的，則擬採取第二期的相同行動。由此而觀，這件事如不急謀妥善的解決，可能導致更嚴重的對抗，不僅對港府的日常作業將發生待擱後果，且影響及於廣大的居民，不可忽視。

「按章工作」是近幾年來的外來名詞，導源自英國的「工業關係法例」，一言以蔽之，即勞方拒絕加工和逾時工作。此次港府文員的「按章工作」，據云包括：（一）不執行打字工作（祇執行輕微的打字工作）；（二）不執行翻譯及傳譯工作；（三）不執行款待工作（尤其是不接待精神病者及犯人）；（四）不起草文件；（五）不執行物料管理工作；（六）不執行信差職務；（七）不執行電話接線生職務；（八）不當夜更工作；（九）其他將按個別機關行政情形而作適當安排。依照上述九項規定，文員會雖聲言不影響正常工作，但港府行政效率的受到阻障，已是無法否認的可能性，居民身受其害，亦不能避免。譬如說：工務局已受此影響，需要加僱人手，核計水費。

港府文員所提出的要求，其詳細內容如下：薪金方面，助理文員級應由八百七十五元開始至一千七百四十元。現時（本年四月一日起實施的）的薪級是由六百十五元至一千一百五十元。二級文員由一千零七十元至二千二百八十五元。現時的薪級是七百五十元至一千七百四十元。升級方面，他們要求助理文員應有直接升級的機會，而二級文員的升級率應由七比一調整為三比一。此外，增發房屋津貼。港府當局對此的反應，認為公務員薪金自本年四月一日起已全面調整，例如助理文員的薪金，較前增加了百分之二十一點八（當時為五百零五元至九百八十元，調整後為六百十五元至一千一百五十元），因此，甫經調整後的新薪制，殊無法立即增加。言外之意，就是加薪要求，礙難同意。至於升級問題，根據銓敘司施恪表示：自一九七三年九月一日以來，助理文員升為文員的名額，亦已放寬。港府當局為了進一步討論這些問題，建議成立一個委員會，雙方各派出三名代表，由首席助理銓敘司任主席，從長計議。但文員會則認當局此種答覆，屬於一種拖延手法，卒予拒絕。

從上面所述的經過而觀，雙方的歧見差距，事實上並不太大，當局既建議成立委會，對此加以深入討論，足見談判之門並未關閉。因此，我們站在第三者的立場，深以為「按章工作」到達一定的階段，宜乎適可而止，不妨接受當局的意見，派出代表，展開談判。香港的勞資糾紛，大多數是透過談判而獲得滿意解決，而港府與文員之間的關係，嚴格而言，並非勞資關係，採取工業糾紛的方式對抗，似乎不甚相稱。

一般而論，公務員的薪俸，較普通的「白領階級」優厚，就是助理文員的待遇，較一般低級的寫字樓職員，稍勝一籌。收入追不及物價的情形，固非文員如此，即使一般僱員，亦遭遇到同樣的困厄。這是受通貨膨脹之累，且非香港一地爲然。文員是受僱於港府，亦即是爲民服務的公僕，首先應念及的就是如何善盡職責，以便民利民爲服務宗旨。「按章工作」卽使對正常事務不發生太大的影響，但不能說完全沒有影響，最低限度可使工作情緒下降，效率減低。公務員的態度和效率，久為居民所詬病，「按章工作」顯然不是良策。此外，目前香港的經濟處境，與三年前迥異。銀根緊縮，各業衰落，百業陷於困境，一小撮另有野心的異端分子，唯恐天下不亂，週來發生的示威請願及貼「大字報」等情事，在在證明野心分子正在幕後搧風撥火，身爲公僕，尤應思念時艱，不能採取「示範性」的「按章工作」行動，予異端分子放尤的藉口。凡一切要求和行動，務須顧及香港的整體利益。談判之門既然洞開，何不進行會商，獲得解決方案？如能出此一舉，相信必能贏得廣大居民的同情。

最後今五場 阿倫．狄龍 雪妮．羅美 合演 今生今世 埃及妖后

廣東大戲 大龍鳳 慶紅佳 玉蜻蜓 痴鳳狂龍

最後南天 皇后．皇都．國四場 麗聲五場 下集大結局 鬼馬雙星 後天獻映

今天五場 米克尼高 畢業生 後天聯映 鬼馬雙星

今天五場 輪上春

大膽表現 少年與少婦 最新潮的題材 最徹底的刻劃

今天盛大獻映 明珠 連環

英烈千秋 偷情信箱 笑 下集大結局

今明連映 烏龍英雄 旅遊春色 後天映 福星將神

英烈千秋 笑綠 下集 嬉笑姻緣

最南天 後天獻映 女人尋春

全港影評一致好評

花墟今天定有激戰

愉園實力較强 東方搶分必拼

【本報訊】甲組足球聯賽今天續有一仗，東方對愉園，下午五時在花墟球場舉行，預備組于下午三時一刻先行交兵，票價一律五元。

東方與愉園實力上有着不大不小距離，因而今天的一場比賽，應是强弱之爭，愉園可佔上風，且看技遜一籌的東方，能否憑旺盛的士氣去扭轉劣勢。

愉園現在的成績是比賽四場，三勝一敗得六分，祇是他們所輸的一場比賽，以零比五敗于東昇，這一仗他們既用殘陣應戰，且士無鬥志，不敵東昇自然是意中事，試看他們出戰南華一役，踢來即截然不同，故能以一比零戰勝南華。

毫無疑問，愉園的人腳確優于東方，如演出水準，今仗勝望甚濃，但是，他們的前鋒埋門一腳向來失準，遭遇到對方採密集防禦時更缺乏破關把握。因此，今天他們即使能擊敗東方，贏來亦會相當吃力。

東方還未勝過一仗，成績是四戰兩和兩敗共得兩分，已受到降班威脅。現在東方最大的缺點還是鋒力不足，雖然鬥志不俗亦不能爭取到較好的成績。

由于實力不如人，東方今天與愉園決鬥顯然不能樂觀，雖有取勝希望，不過，他們倘若採用密集防禦再俟機以長傳急攻的踢法與愉園週旋的話，憑着高昂的鬥志，仍可把戰情拉緊，予愉園嚴重威脅，倘若前鋒突擊成功，就有機會向愉園搶分。

東方愉園陣容

（東方）
盧國華
陳光榮　岑志强　黃樂成　張炳衡
黃志强　李炳雄　林守焯
龔志成　林劍雄　梁傑棠

（愉園）
朱柏和
黃文光　鄭潤如　黎新祥　林英傑
周志雄　鄭國根
劉榮業　張子岱　鍾楚維　余國傑

聯賽昨日一仗强弱分明

精工球技較佳獲勝 鐵行頑抗僅能破蛋

三比一上半場精工先勝三球

【本報訊】甲組足球聯賽昨日花墟球場一仗，精工技勝一籌，以三比一擊敗鐵行。上半場精工以三比零遙遙領先，下半場則表現甚劣，因而戰況沉悶。鐵行雖有反擊，但祇由蔡韓玉射入一球破蛋。以精工昨役表現，如遇上實力較强的隊伍，將難獲勝。昨役到場觀衆四千五百七十六人，收入二萬二千八百八十元。頭場預備組聯賽，光華以五比零大勝精工。

精工昨役仍然缺乏隊型，前鋒各自爲戰，僅憑個人腳下功夫較優取得勝利。所入三球，祇有第一隻入球較爲可觀。上半場射入三球後，下半場即呈鬆懈玩敵，結果不但不能增加入球，反而被鐵行搶得不少攻勢，後防因爲有賓比及黃奇兩名高大中堅控制了所有空中來球，加上黎寶忠、區永鴻的積極搶截，所以守衛仍穩，嚴格來講，精工昨役之戰，演出并不令人滿意。

鐵行昨有左翼蔡德梅未出，鋒力更見削弱。上半場被精工控制中場，祇能招架，并無反攻之力。僅有伍炎勝的一次勁射死角最具威脅，但被林芳基撲救去。下半場鐵行把握機會反攻，三名印尼前鋒，李安度、蔡韓玉及林水良的撞牆式推進頗爲可觀，可惜臨門一腳太慢，往往功虧一簣。鐵行鬥志旺盛，可惜技不如人，加上兩後衛助攻太出，造成空漏，胡渠根一次誤傳交失，使鐵行枉失一球，影響亦大。

·精工晏紐建功·精工昨以三比一挫鐵行，圖爲精工晏紐（右）射門，皷過鐵行門將郭德先（左）飛入網內。（李就攝）

下半場精工玩敵 鐵行即乘機反攻

兩陣相接，精工人腳較優取得中場優勢，十一分，晏紐右翼快速推前，禁區外斬中，戴歷右轆得球抽射入網。精工開紀錄，以一比零領先。廿七分，精工再攻，戴歷左轆推進前交中，羅拔圖在鐵行禁區邊緣再刮右，晏紐右轆位十五碼勁射入網。紀錄成二比零。三十七分，鐵行黃文亮交後，胡渠根再交球門將，但去勢乏力，被精工羅拔圖上前截得勁射破網，半場結束，精工以三比零遙遙領先。

易陣續戰。鐵行以陳隆生入替黃文亮，精工以原陣再登場。九分，鐵行李安度大腳直傳，蔡韓玉右翼得球，單刀赴會，避過撲出之林芳基射入空門，紀錄成一比三。十二分，鐵行吳永明踢精工晏紐遭黃牌警告，此時鐵行後防各人有過勇現象。十八分，晏紐受傷，由華德入替。廿七分，鐵行李安度退出，由邱廷烈上陣。四十一分，鐵行反擊，林水良中場得球，推前十碼受到黎寶忠攔截，再交過右方，邱廷烈跟上射空門無力，必入之球被囘師救駕的賓比踢出脫險。再戰至完場，雙方再無入球，精工遂以三比一勝鐵行。兩陣如下：

（精工）
林芳基
區永鴻　賓比　黃奇　黎寶忠
張仙子　祖奴
戴歷　羅拔圖　胡國雄　晏紐

（鐵行）
郭德先
黃文亮　鎮華　胡渠根　會展
崔永生　吳永明　伍炎勝
蔡韓玉　林水良　李安度

泰女子足球隊參加介壽盃賽

【曼谷十四日中央社電】泰國已經接受中華民國的邀請，派遣一支女子足球隊參加下月四日在台北舉行「介壽杯」足球賽。

該項邀請係由參加此間泰后杯足球賽的中華民國自强足球隊副領隊楊啓智，向泰國女子足球協會會長提出的。

康樂體育協會 週日遊園熱鬧

香港康樂體育協會主辦「週日百鄰遊會」，五十餘青少年參加，該等青少年來自港九新界各地區，絕早乘坐旅遊巴士出發，英國教師業餘游泳總會秘書兼司庫李安時夫婦、教練歐寶士、白利市四人亦隨行，當抵達粉嶺「香檳屋」後，即受到主人李曜華夫婦招待，李氏並代表該會致送紀念章與英國教師業餘游泳總會四代表，該會秘書李安時並致詞致謝，最後由香港康樂體育協會永遠榮譽顧問馮瑞璋致送紀念銀盾與李曜華，儀式簡單而隆重。

南華泳隊訪澳全勝

【本報訊】南華游泳隊，上週末由總領隊羅瑞蓮、呂少海、陳漢忠、梁根、教練溫兆明率領一行六十餘衆訪問澳門，當晚八時半在澳新花園泳池與澳華泳聯會七勝會作八角游泳友誼賽，南華在十四項對賽中（男子八項，女子六項）均獲全勝，其中以男泳將韋德光、德泉、德樂兄弟，郭迪明，女傑梁沼蓮，盧笑娟演出較優。

南華跳水隊由教練關應熾率領上場作花式跳水表演，跳姿美妙，博得池畔泳迷如雷掌聲，另加插拯溺表演。賽後由澳門泳聯會首腦劉明新、徐東海暨各屬會代表互換錦旗留念。

足總職業小組判決 加山應將罰欵退回給安德遜

加山不服將提上訴

【本報訊】足總職業小組昨日會議，討論安德遜及黃銘雄與加山發生糾紛事件，由於研訊安德遜事件已耗去近四小時，所以黃銘雄指責加山無理停薪停賽一案押後至本週五再開會研訊。

有關安德遜與加山發生糾紛事件，職業小組在會後公佈四點判決如下，第一：球員安德遜於八月卅一日沒有參加加山的練波，罪名成立，而安德遜亦承認此過失，所以加山罰安德遜二百元是合理的。第二：安德遜於九月廿九日沒有參加加山的集訓亦告罪名成立，但基於下列三點原因：㈠安德遜有到球場但因病要求不參加練波，㈡安德遜於九月廿九日曾染病，有醫生紙証明，乃屬事實，㈢教練曾叫安德遜練波，而安德遜稱病不練。因此職業小組決定加山應該把二百元的罰欵發還給安德遜。第三：南華對加山的一場比賽，當場球賽安德遜的表現如何，據加山所來的資料指出未符合水準，而且他更未能保持最佳狀態，有未盡全力之嫌，所以加山對安德遜大表不滿。但職業小組認爲加山沒有充份理由指証安德遜表現失常，而且該場比賽安德遜是踢足九十分鐘的。所以判決加山應把五百元的罰欵發還給安德遜。第四：安德遜曾於八月卅一日去澳門。此乃未得加山許可，所以加山對安德遜的指責是合理的。但是職業小組指加山會未經以適當的罰則來處理此事件。

當會議後，加山主事人陳瑤琴即席表示不滿意職業小組的議決案，故此決定提出上訴。職業小組表示由今日起在會後向安德遜表示，安德遜亦表示將會樂意接受。陳瑤琴則表示：安德遜參加加山的練波，而安德遜參加練波加山亦歡迎。

[illegible]

·英港拳擊賽· 今夕英空軍拳擊隊對港選，英空軍總部對抗賽中，港選將伯權（左）與英空軍[illegible]，圖爲兩人昨日過磅後合照。

甲組足球聯賽成績表（至十月十四日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
光華	六	五	[illegible]	〇	十三	三	十一
東昇	五	四	[illegible]	〇	十一	一	九
南華	六	四	[illegible]	二	十二	五	八
精工	六	三	[illegible]	二	十	九	七
流浪	五	三	[illegible]	二	十二	七	六
愉園	四	三	[illegible]	一	九	六	六
加山	六	三	[illegible]	三	十一	九	六
怡和	五	二	[illegible]	一	八	七	六
元朗	四	二	[illegible]	二	七	七	四
東方	四	〇	[illegible]	二	一	四	二
鐵行	六	〇	[illegible]	四	五	十四	二
電話	五	〇	[illegible]	四	三	十	一
市政	六	〇	[illegible]	六	四	廿四	〇

英國足球聯賽形勢有變

利物浦勝米度士堡 與葉士域併列首席

【綜合外電報導】英國甲組足球聯賽經過上週末的各場賽事後，整個形勢又稍有變動，暫列第二位的利物浦在主場以二比零擊敗米度士堡，而位列首席的葉士域則以零比零賽和列斯聯，所以利物浦與葉士域兩隊目前暫以十七分並列聯賽榜首，茲將英國甲組聯賽現在各隊成績分列如下：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
葉士域	十二	八	一	三	十八	七	十七
利物浦	十二	八	一	三	二十	八	十七
埃華頓	十二	四	七	一	十七	十四	十五
曼城	十二	六	三	三	十六	十四	十五
打吡郡	十二	四	六	二	十九	十五	十四
史篤誠	十二	五	四	三	十八	十五	十四
紐卡素	十一	五	四	二	十九	十六	十四
錫菲聯	十二	五	四	三	十八	十九	十四
米度士堡	十一	五	三	三	十四	十	十三
狼隊	十二	四	五	三	十五	十三	十三
般尼	十二	六	一	五	廿二	廿一	十三
韋斯咸	十二	四	三	五	廿三	廿一	十一
高雲地利	十二	三	五	四	十四	十九	十一
伯明罕	十二	四	二	六	十六	二十	十
卡力素	十二	四	二	六	八	十一	十
車路士	十二	三	四	五	十二	十九	十
列斯聯	十一	三	三	五	十四	十四	九
流浪會	十二	二	五	五	十一	十五	九
李斯特	十一	二	四	五	十三	十八	八
紐頓	十二	一	六	五	十二	十九	八
阿仙奴	十一	二	三	六	十一	十六	七
熱刺	十一	三	零	八	十三	十九	六

英空軍拳擊隊今夕迎戰港選

九龍伊利沙伯青年館今晚八時上演拳擊大會戰，由英空軍隊對香港代表隊，共賽八場，門票分二十元，十元及五元等三種。

今晚賽程，爲昨晚由拳總會長白顯仁、教練劉大川及委員彭錦發在警察會將對賽者過磅後才議定排出，其中以羽量級曹樹仁再鬥蘇積臣及重量級之歐羅杜夫重逢賽加，爲最受人注意賽事，今晚賽程列後：㈠蕭恩泰（港）對[illegible]頓

㈡馬雲景（港）對佛萊（英）
㈢盧錫强（港）對柏加（英）
㈣黎永光（港）對泰利（英）
㈤蔣伯權（港）對鮑事（英）
㈥泰萊（港）對米京（英）
㈦曹樹仁（港）對蘇積臣（英）
㈧歐羅杜夫（港）對賽加（英）

中游會網球賽

張軒組及林徐組 雙打賽分別奏捷

今日繼續上演五仗

【本報訊】中游會網球賽，今日有五場，下午五時一刻開賽，秩序如下：

下午五時一刻

（男子單打半準決賽）朱傑對徐錦翔

（男子單打）高永棠對林方

[illegible]

今日各場比賽，當以朱傑對徐錦翔一場較爲可觀，雙方球技不俗，朱傑擅于正手抽擊，去勢强勁而準確，徐錦翔，亦擊球手不凡，長於發球及截擊球，均很强勁，今天能否戰勝朱傑，就要看他演出水準如何而定。

昨日比賽，男子雙打有激戰，林方與徐錦翔以二比六，六比三，六比二力挫梁紫紹與翁世平，在此場比賽中，起初是互有攻守，第一盤以六比二獲勝，但第二盤即告不濟，尤以翁世平常告落網，無論擊球或網前截殺，梁紫紹雖努力挽救，亦難挽敗局。至於林、徐組的演出，則顯見合拍，他們集中力量向翁世平進攻的策略很成功。

另外一場男子雙打張仁忠與軒利力挫韋庚與韋中，成績爲六比三，六比八，六比四。昨日各場戰果如下：

（學生單打）

譚家麟勝高永棠，二比零（六比一，六比二）

馬一龍勝蔡文輝，二比零（六比零，六比四）

韋永光勝譚家讓，二比一（六比二，三比六，六比二）

杜路勝盧達明，二比一（六比四，零比六，六比一）

（男子單打）

杜路勝廖忠雯，二比零（六比一，六比零）

（男子雙打）

林方、徐錦翔勝翁世平、梁紫紹，二比一（二比六，六比三，六比二）

張仁忠、軒利勝韋庚、韋中，二比一（六比三，六比八，六比四）

黃瑋、高宏謀勝莊儒、柯士甸，二比零（六比一，六比三）

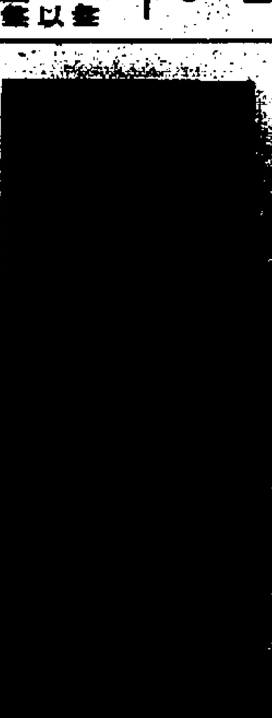
金文泰中學水運會結束

官立金文泰中學第十一屆週年水運會，昨日在維多利亞泳池舉行，由上午九時開始。參加比賽者甚爲踴躍，過程熱烈緊張。而參加接力邀請賽之友校，則有何文田官立中學，伊利沙白官立中學，長洲官立中學，英皇書院、皇仁書院、庇利羅士官立中學、摩利臣山工業學校、何東官立中學、賽馬會官立中學等十校。賽畢由該校榮休教師李守誠頒獎及致詞。

羽協秘書長指出 如與中共比賽 即被停止會籍

【耶加達十四日中央社電】據今天此間的報導說，國際羽毛球協會秘書長吳爾說，如果亞洲會員國參加有中共選手參加的亞洲羽毛球聯盟比賽，將停止他們的會員資格。[illegible]

明晚賽事熱門較占優



老溫·王薰寶 主編

雲威鹿銀子對峙 大家發最宜冷敲

活虎

第一場第六班一五七五公尺

「益能」狀態已回復勇境，走勢勁力均勻，惟是要負重磅能否及時追出，殊難過信。

「醒獅」復課雖況冒勇，處此組佔班次之利，問題是戰意難明。

「虎眼石」擒放甚銳，復操狀態回勇，處此强手林立之下，且路程太長，能搶一席之位已足。

「新赤兎」段速平均，動操雖況已見回勇，降此班實力應不成問題，今要看高仕和的鬥志如何了。

「雲威鹿」走勢十分暢順，狀態良佳，今路合磅宜，實力足以威脅大局。

「靈水」狀態未足，且勁力亦平庸，爭勝機會不大。

「銀子」上季成績斐然，勝後尚未升班，處此陣中肯定是實力份子，復課已回復昔日水準，此程路合磅宜，是穩位望贏對象。

「拼勁」平庸而已，可以不理。

「大家發」早課見勇，試跑成績不俗，今路宜磅輕是不容忽畧的冷馬佳選。

「浪淘沙」進展不大，成就不外位置而已。

「得捷」實力稍遜，勁力平平，機會有待。

「瑞榮」雖況及神彩相當平淡，未可估高。

樣樣好益友態佳 常勝馬班超冒勇

第四場第八班一四〇〇公尺

「樣樣好」質高之馬，狀態已臻勇境，今路合磅輕重，配夏達肯拼實爲頭馬佳選。

「常勝馬」雖況已起，勁力進展佳良，透該駒目前的狀態應可穩位望贏。

「皇冠之寶」前寶速度噴射，爲是此程磅重嫌路長是可拼難靠份子。

「谷中公主」狀態已起，惟是限於質素，作爲不大。

「益友」班高之馬，雖況在冒起中，路宜磅合，配强力足搶亂大局。

「風流劍俠」雖況保持，論水準尚有一段距離，未宜過信。

「滿意」復課以來進展未臻水準，爭勝不易。

「星月」久休饒疲大有起色，走勢力度均勻，遇磅輕路合，可作大冷腳。

「成標」質新進展並不多，爭勝不易。

「東山少將」狀態冒勇，勁力均勻實注，配强力闖三甲。

喜得你沙地特佳 幸運之寶威脅大

第二場第六班一五七五公尺

「山茶花」狀態呈勇，跑姿雄壯，惜此程路合磅重，可勝欠奉。

「歡樂滿谷」試跑走勢十分疾勁，狀態回勇，今路宜磅合，取勝呼聲高唱入雲。

「喜得你」前寶速甚勁，沙地特佳，只要留守得宜，爆冷機會甚大。

「達利」朱威的主力未必放於此，作配腳無妨。

「錦旋」近況進展佳良，路合磅輕，堪爲位置良材。

「跑得快」名不符實，爭勝不易。

「滿利駒」勁力走勢進度緩慢，機會有待。

「聯合勝利」晨操狀態顯見平穩，今回路合磅輕，配强力在三甲。

「幸運之寶」近況大有進展，狀態回勇，此程磅輕路合，力足威脅前列衆敵。

「皆利年」進展實在無多，未可過信。

分秒必爭佳冷胆 新世紀莎蓮交擊

第三場第八班一四〇〇公尺

「僑金」在此組裡大佔班次之利，自暑假復課以來已開始積極磨練，志在開齋，惜此程負重磅，位置較合。

「新世紀」上季沙地演出不凡，復課後佳態保持，今番路合磅重無碍，肯拼三甲必入。

「分秒必爭」班底高，久休復課已見催起，實力在此確高一皮，配嘉華達有人强馬壯之勢，不勝何待。

「上進精神」走勢稍見進步，惟處此强敵之下，爭勝機會不大。

「保得你」班次已接近有利邊緣，復操雖況呈勇，此仗志在一拼，堪爲半冷佳選。

「天寶」質素雖劣，難寄厚望。

「莎蓮」此匹死步頭馬於上季跑來跑去一無是處，自暑季復課以來狀態與勁力稍見轉好，配强上陣亦不外一席冷位而已。

東方之寶豪俠快 獨眼龍理想冷門

第五場第六班一〇三〇公尺

「好精神」處此班負重磅並未多佔便宜，能否放到亦成疑問呢。

「遮眼」前鋒後疲，雖況雖勇，亦難望在此程辦到。

「豪俠」前寶速度快而準繩，復課狀態已臻水準，今番路合磅宜，足可穩位望贏。

「獨眼龍」前速噴射，狀態已見躍起，配高佬雲上陣，實爲前列爭贏份子。

「東方之寶」早課所見神態安祥，狀態頗佳，是大局搶鳳份子，不可不防。

「賀相逢」狀態呈勇，遇磅輕路合成大冷之材。

「意有所圖」準備散慢，可以不理。

「欣心」勁力及走勢大有進展，狀態回勇，堪爲半冷佳選。

錦雲風向前速銳 的色態穩佳冷選

第六場第六班一〇三〇公尺

「超人」走勢暢順穩健，狀態已回勇，惜此程負重磅，肯拼不外位置而已。

「風向」前速噴射，配强上陣，取勝機會甚濃。

「錦雲」態勇路合，兼且佔班次之利，配强力在三甲。

「亞洲皇后」復課狀態回勇，有首能坐陣拼門必靠實力，實不容忽略的强馬份子。

「的色」沙地演出穩健準繩，近況佳態保持，此程稍嫌路短，只有快放搶先才有取勝之望。

「黃蘭之寶」路程不合，可以不理。

「鐵寶」動操雖況冒勇，今路宜磅合，遇冷小敲無妨。

「萬里長城」此駒往勁甚銳，復課狀態回勇，可惜在此對手太强衆且跑短途對牠來說實不適宜。

明晚五場 連贏位初步介紹

冷熱參半居多，米曲凡里、蘇芬路夫及沈保在明晚賽事雖然出馬並不算多，不過上陣馬大部份均屬精英分子，投注不妨首先考慮他們的馬匹，現根據各馬房透露實力與膽畧馬匹及連贏搭配，逐場介紹如下：

第二場

第六班一五七五公尺

喜得你　幸運之寶　聯合勝利

今場眞正有勇態可爭之馬，實在可數，不外喜得你、聯合勝利、幸運之寶及歡樂滿谷而已，以實力及狀態，喜得你更爲强勁，此馬目前狀態之佳，獨勝上季，勝望殊高，幸運之寶亦受到沈保起用，得算甚佳，坐位求贏，歡樂滿谷不及聯合勝利。

第三場

第八班一四〇〇公尺

分秒必爭　莎蓮　新世紀

莎蓮在今季早課出操使人印象頗覺深刻，此[illegible]

第四場

第八班一四〇〇公尺

樣樣好　滿意　常勝馬

飛仔馬樣樣好及常勝馬兩匹路陳馬匹，本季已見勵風磨練，狀態來說以樣樣好起得最足，更由美籍好手夏達出策，[illegible]

第五場

第六班一〇三〇公尺

豪俠　從心所願　東方之寶

[illegible]

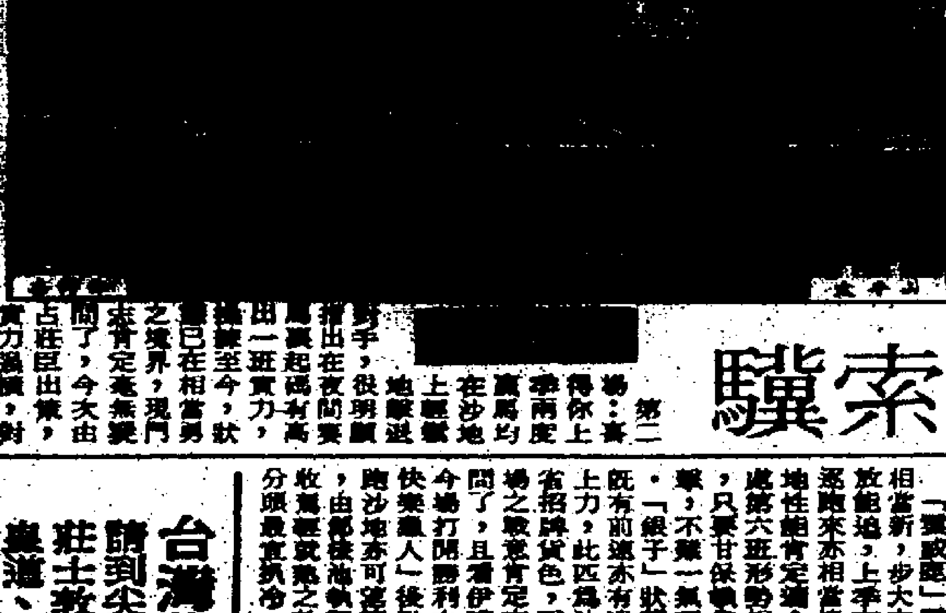
第六場

第六班一〇三〇公尺

錦雲　風向　的色

[illegible]

—至尊寶—



按圖索驥

第二場：喜得你上季兩度贏馬均在沙地上，[illegible] [redacted] [illegible]實力强横，對[illegible]

明晚當夜孖寶介紹

，老溫，

第一關雲威鹿、銀子、快樂漢人　第二關喜得你、幸運王子、歡樂滿谷

第一場第六班一五七五公尺，報名馬：「益能」、「瑞琪蒂」、「醒獅」、「虎眼石」、「新赤兎」、「雲威鹿」、「快樂漢人」、「靈水」、「銀子」、「拼勁」、「大家發」、「浪淘沙」等駒。

「雲威鹿」質素仍算相當新，步大力雄，能放能追，上季在沙地角逐跑來亦相當接近，場地性能肯定適合，目前處第六班形勢相當有利，只要甘保騎肯在此出擊，不難一氣呵成帶到。「銀子」狀態大勇，既有前速亦有後勁之力，此匹爲沈保馬房省招牌貨色，因此在今場之戰意肯定亦毫無疑問了，且看伊莲能否在今場打開勝利之門。「快樂漢人」後勁甚强，跑沙地亦可望適合跑法，由輕磅溫輩騎，人馬收爲壓驗冷之數，較合預分頭最宜執冷。綜合預測：正選：雲威鹿。副選：銀子。冷選：快樂漢人。

第二場第六班一五七五公尺，報名馬：「山茶花」、「歡樂滿谷」、「喜得你」、「名寶」、「錦旋」、「達利」、「跑得快」、「滿利駒」、「甜蜜」、「聯合勝利」、「幸運之寶」、「皆利年」。

「喜得你」潛質不弱，快放步疾，且在沙地角逐演出有如生龍活虎，故有沙地王美譽，上季兩度贏馬均在沙地完成，現配占旺臣出擊，戰意相當明朗，機會仍大。「幸運之寶」馬質萬配弱之馬，不過上季一且回勇，即鬪硬擊殺送實力甚强之世伯，證明處第六班相當便宜，「歡樂滿谷」配馬任人馬合拍，是今場最佳冷門對象。綜合預測：正選：喜得你。副選：幸運之寶。冷選：歡樂滿谷。

台灣物產價廉物美

請到尖沙咀東英大廈、灣仔莊士敦道東生大廈、北角英皇道、旺角彌敦道角台灣[illegible]

南華體育

胡法光題

每月十五日隨工商日報附送

市政局與南華會合辦 多項體育大賽
定下月舉行以配合展覽週活動
旨在引導青少年從事體育發展

香港市政局於本年十一月八日至十七日，舉行市政展覽週，為配合活動起見，除舉辦市民康樂活動外，特增加體育賽會項目，以期引導少青年們，於餘暇將其活力從事多方面之體育發展，使節目趨向多采多姿，配合市政局之展覽政績，令人更感耳目一新。茲將雙方合辦之五項賽會摘錄如后：

第九屆全港公開柔道賽

㈠第九屆全港公開柔道大賽：本賽會以提高本港柔道水準，發揚柔道精神為宗旨，凡由綠帶至啡帶，均可報名參加，黑帶祇准參加無限量級，參加者先填具個人報名表格，再由個隊填寫總報名表，貼上正面上半身二吋相片一張，每位報名費兩元，每級限報兩名參加，如有超出，本會有權刪除，毋得異議，報名已於本月一日開始，至十月二十日下午五時止截，擬定於十一月十六日下午七時開賽，初賽重量級、輕中級、及女子中量級。十一月十七日下午七時初賽：輕量、中量級，及女子輕量級。十一月廿三日下午七時初賽、羽量、無限量，十一月廿四日下午七時總決賽。比賽地點，在加路連山南華體育會一號看台總辦事處。報名地點：加路連山南華大運動場。各級比賽員於比賽前兩小時進行過磅，並須由監磅委員簽署作實，若過磅時體重不合規定，該名賽員，不得再將所報級別更改，同時該比賽單位，不得以別人代替，初賽時間三分鐘，決賽時間五分鐘。

由高級黑帶擔任裁判，根據國際柔道比賽規則，執行判決勝負，如賽和時，由當場主判及旁判投票決定，若投票數相同時，則以比賽後過磅之體輕者作勝，毋得異議。

級別：羽量級一一〇磅以下，輕量級一一〇磅以上至一二四磅，輕中級一二四磅以上至一三九磅，中量級一三九磅以上至一五四磅，輕重級一五四磅以上至一七六磅，重量級一七六磅以上。無限量級不分體重。女子輕級一一〇磅以下，中級一一〇磅以上至一三〇磅。

所有各單位比賽員，均須穿著柔道制服，參加十一月十六日下午七時之開幕儀式。

參加單位必須為合法之註冊團體。

全港公開田徑賽

㈡全港公開田徑賽：本賽會為提倡田徑運動及引起市民對田徑運動之興趣為宗旨，全港市民能遵守本大會規程及業餘資格，均可報名參加，大會日期擬定於本年十一月十七日上午九時至下午二時半，在香港插桿埔香港政府大球場舉行。

由本月八日起報名，至月底三十一日下午六時止截，報名地點，加路連山南華體育會一號看台總辦事處。參加者須填具表格，及繳交吋半半身正面照片兩張，報名後不得更換項目，及增加項目，運動員出場比賽，必須携帶註冊咭，方准比賽，賽會為提倡體育，不收任何費用。

比賽項目男子組：A、徑賽：一百公尺，二百公尺，四百公尺，八百公尺，千五公尺。B、田賽：跳高、跳遠、鐵球、標槍。C、四百公尺邀請賽。

女子組：A、徑賽：一百公尺，二百公尺，四百公尺。B、田賽：跳高，跳遠，鐵球，標槍。C、四百公尺邀請賽。

每人限參加兩項比賽，徑賽每項限九十名，田賽每項限三十名，特獎勵各項比賽之前三名，優勝者均由大會給予獎品。

凡運動員如有違犯規章，經証實後，即取銷其比賽資格，及個人應得之獎品。

比賽規則：A、各項比賽，均依照香港業餘田徑總會，所採用國際田徑運動規則執行之。B、徑賽以計時選取六名參加決賽，如有同等成績，超過六名者，得舉行複賽。比賽上之爭議，如規則上未明白規定者，則以總裁判判決為終決。

乒乓新秀賽下月初揭幕
周主席主持開幕禮

㈢全港公開乒乓新秀賽：本賽會凡屬男性，年齡在廿二歲以下之青年，均可報名參加，業經於十月一日開始報名，至本月廿四日止截，由於連日報名踴躍，原定一百名，經已提早額滿，參加者竟達一百二十餘名，擬定於十月廿六日下午二時半抽籤，十一月二日下午二時半，在加路連山南華場館開賽，恭請主席周志強主持開幕儀式。嗣後逢星期六下午二時半至六時，及星期日上午十時至下午六時比賽，採用世界乒乓總會球例，比賽採先淘汰後循環，球証由賽會裁判組擔任，比賽用球由本賽會供給，獲冠、亞、季、殿軍者，各獎贈銀盃乙座，報名時須繳交相片乙張，不收任何費用。凡曾代表香港出席埠際等賽，及獲得本港公開賽冠、亞、季軍者，不得參加。

少林子弟拼勁好 獲觀衆讚美推崇

·立仁·

南華足球隊本屆因曾效力三屆的仇志強及重返加山的黃權益兩人下山改投東昇，聯賽開始前，本港各球評家一致認為實力將大大削弱，將難與百萬雄師精工、東昇、加山、流浪、光華等職業勁旅西敵，為補充實力，南華主席及足球部正、副主任許晉奎、黃炳佳，區永桂物色到黃金福、霍尚華、賴汝桓、及青年軍尹志強四人加盟。開賽以來，各人表現良佳，異操純熟，全體甲組正副選球員絕少缺席，經月來苦練，已練至氣充力足，其本屆變動較大，合作上仍未臻化境，因此有大意之失，加上球運欠佳，故先後小挫於東昇及愉園，但是表現不俗，攻勢不弱於對手。新秀尹志強，因限於經驗，每每把大好良機，失諸交臂，惟表現不過不失，他具標準之身材，良好的腳法及頭球，經苦練後，吸取作賽經驗，此位由本會提拔之中鋒，不久之將來可成大器也。

本年全體球員皆屬年青力壯之輩，體力及速度良佳，全體快速進軍，力戰不疲，實力不只未見削弱，反見稍為加強，至最後一分鐘亦繼續奮力拼搏，失球後向敵人力攻到底，此種作賽精神，獲得全港球迷推許讚美，每逢球賽，咸皆樂於捧場，至目前止，南華為本年度最受歡迎的一隊，擁有極高的票房紀錄，這種收穫，是各健兒的努力的結果。希望各健兒繼續保持這種崇高的作戰精神，努力苦練，為足球而奉獻，以賽球為享受，向本年度各項錦標作出挑戰或衛冕，我會會友亦會引以為榮，踴躍到場打氣。以後將會在每月月刊中介紹兩位球員，讓各會友對各健兒有更深刻的認識。

民政副主任主持頒獎禮：本會與灣仔民政署合辦的青少年單車賽，成績美滿，圖為灣仔民政副主任徐錦德（左）主持頒獎禮，頒發獎品與優勝健兒時情形。

周主席頒發單車賽獎品給優勝健兒：灣仔民政署與南華會合辦的一九七四年青少年單車賽，由本會主席周志強（中）頒發獎品與優勝健兒，左為本會遊藝部副主任何慶雄，右為羅永森。

市政週活動 兩項保齡賽

㈣保齡球賽：本會為響應市政局主辦之「市政展覽週」運動，配合舉辦兩項保齡球比賽，全部打球費均由市政局贊助。

第一項比賽命名「學生男女雙打保齡賽」，定於十一月九日晚上七時半舉行。分男子雙打與女子雙打兩組，每人打四局，各獎前四名，日內開始報名，至賽前兩天截止，報名費每人酌收兩元。

第二項比賽命名「傷殘人士保齡球賽」定於十一月十六日下午二時至四時舉行。項目有男子單打與男女混合雙打，並設團體賽，由傷殘人士對健全人士。

每一項目只打兩局，個人獎前四名，團體賽獎一名，單打結合在團體賽中進行，混合雙打則另外作賽。

青少年網球賽

㈤舉辦青年網球賽：本會與市政局聯合舉辦「九龍青少年網球錦標賽」，目前已開始報名，單打收費兩元，雙打收費四元，現定於十一月二日上午八時揭開戰幕，是日上午八時開始在九龍天光道網球場舉行初賽，十一月十六日下午二時開始於九龍京士柏南華會網球場舉行決賽。

全港青少年單車賽 四項比賽均創新猷
周志強徐錦德主持頒獎典禮

灣仔民政署與南華體育會合辦一九七四年全港公開青少年單車賽，於十月六日下午一時半，在銅鑼灣維多利亞公園小山路舉行。

上午十一時半，民安隊及少年團員，已派出維持賽車場地秩序，選手於十二時已開始試車，一時半正式開始，途千市民沿障礙群圍觀，盛況空前，香港新聞處亦有派員到場錄影在無綫電視播出。

灣仔民政署副主任徐錦德，聯絡主任鄧國榮，南華主席周志強，遊藝部主任陳百詳，副主任何慶雄、羅永森，香港單車聯會主席吳達華，少青年組副主委張立仁等，均到場指導。

今次參加賽會少青年共二百三十三人，比上次多四十一人，經過劇烈競逐，成績甚佳，尤以少年平車組，由第一至第四名，均突破大會紀錄，其餘少年賽車組及青年平車組、賽車組，亦均破以往紀錄，賽畢，由灣仔民政署副主任徐錦德，南華主席周志強，主持頒獎典禮。茲將賽會成績列后：

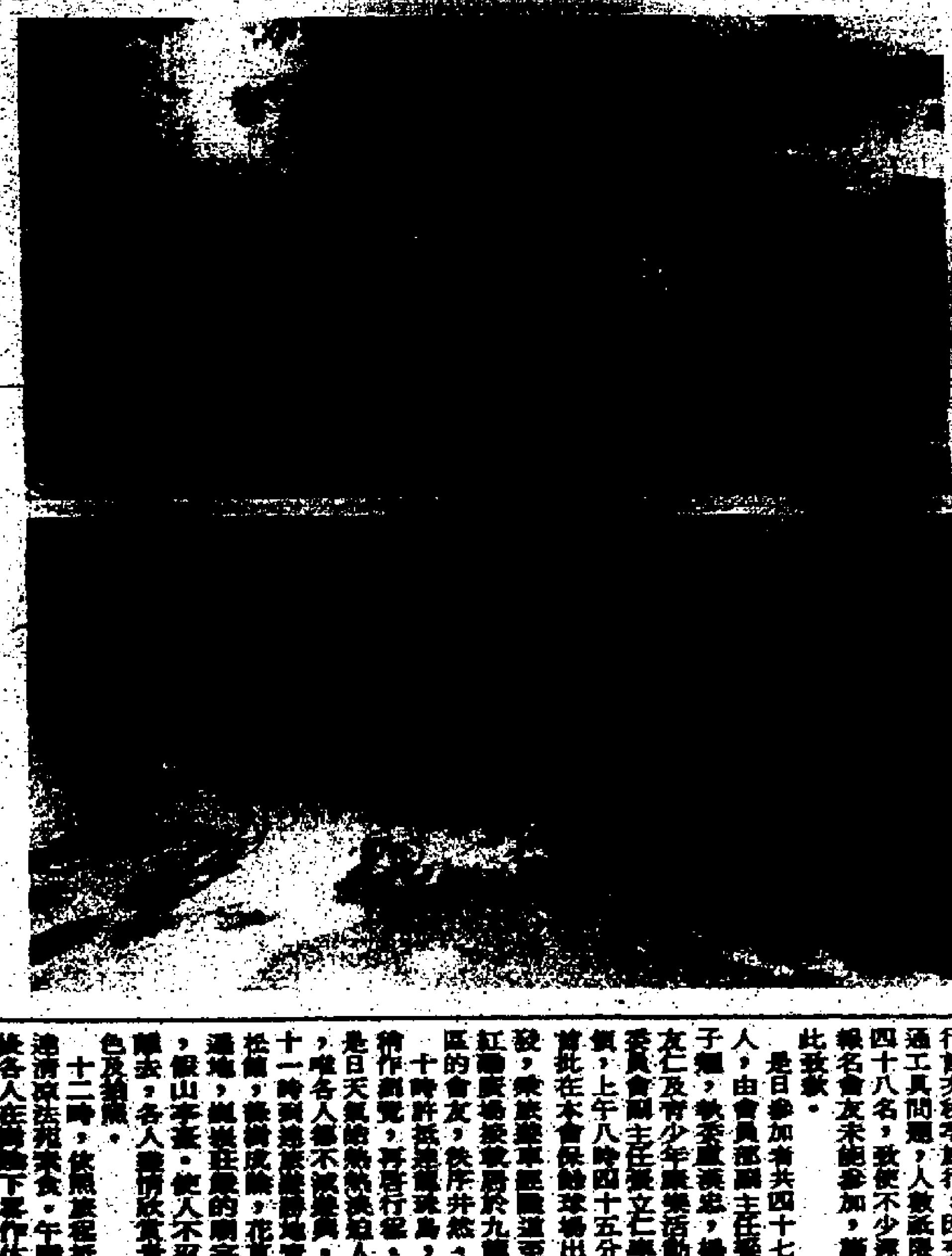
少年平車二·五英里：冠軍王漢川，七分。亞軍朱國威，七分七·五秒。季軍朱燕其，七分十一秒。殿軍梁成標，七分十二秒（七四年最佳成績謝偉波七分五四·五秒）。

少年賽車五英里：冠軍吳劍洪，十三分廿四秒。亞軍翁少全，十三分廿四·四秒。季軍蔡興中，十三分卅四秒。殿軍黃耀華，十三分卅六秒（七二年最佳成績，黎老傑十三分廿九·七秒）。

青年平車二·五英里：冠軍周林，六分廿二秒，亞軍楊國輝，六分五六秒。季軍陳樹明，七分廿一秒。殿軍司徒達權，七分卅五秒（七四年最佳成績周林六分五七·五秒）。

青年賽車五英里：冠軍巫錦波，十三分三·四秒。亞軍陳錫康，十三分三·六秒。季軍李德輝，十三分四·二秒。殿軍羅少青十三分五秒（七二年最佳成績，盧耀富十三分三·五秒）。

選手邀請賽五英里：冠軍盧耀富，十二分五六·四秒。亞軍鄧錦文，十二分五六·六秒。季軍鄧榮輝，十二分五六·八秒。



青少年單車賽的劇烈爭奪：灣仔民政署與南華體育會合辦的青少年單車賽，在維多利亞公園舉行，場面熱鬧，競爭亦甚為劇烈，且創出佳績，上圖為少年賽車組決賽時，本會主席周志強（右）發令，下圖為選手表演賽衝綫時之精采鏡頭，領先者為盧耀富，而鄧錦文及鄧榮輝緊隨其後。

聯賽南華光華大戰 定本月廿七日舉行

南華足球隊在甲組聯賽為六戰四勝兩敗，獲得八分，現仍居於聯賽積分表上第三位。由於聯賽為雙循環制的比賽，本屆甲組聯賽爭奪較以往歷年劇烈，我隊球員將保持有恆的操練及旺盛的鬥志，以期為衛冕而戰，上屆甲組聯賽，南華在艱苦奮鬥中而榮膺冠軍，此項事跡，亦使我隊健兒加強信心。一九七三至七四年度的甲組聯賽於九月上旬開鑼以來，南華球員先後有黃文偉、陳國雄、施建熙在比賽中受傷，曾須作一個時期的醫治，賴汝桓亦曾因患急性盲腸炎入院施手術，故由九月中旬至十月上旬，排陣方面曾有變動，雖則在受傷時期內的健兒，曾經請醫，但為避免一傷再傷，故須經醫師診斷認為傷勢無礙，始遣派復出，球員愛會的熱誠可嘉，而足球部正副主任對球員的愛護與關懷，益使我隊球員之間戮力同心，為足球而奉獻，使足球精神日趨發揚光大，本屆聯賽開始以來，雖有幾場比賽未能將出最完整的陣容，惟後起球員在競賽中，活有良好表現，受獲本會的社會人士，予以鼓勵與支持，亦使新秀加強奮鬥心，相信假以時日，一俟經驗較豐，將可令人分眼相看。

南華足球隊在甲組聯賽的六仗，為勝電話二比一、勝精工三比一、勝加山四比零、勝市政二比零，負於東昇一比二、敗於愉園零比一，六場為射入十二球失五球，雖則我隊曾經兩敗，惟球員已盡所能，賽後檢討戰局，亦以技術改進為原則，負責人向球員鼓勵有加，然敗兵家常事，比種精神感召，亦足以使球員永保持「勝不驕，敗不餒」的優良體育精神，南華球員能長期保持拼勁，主因為不受勝負而影響情緒與信心，愛好足球人士，交讚比為「少林子弟」的特色。

聯賽經排初賽，南華輪空，直至本月廿七日甲組聯賽，南華與光華對抗，下月一日對東方，及睇寶賽，照足球總會編定的賽程，為十一月十日南華對電話或愉園。

梁金發伏兵城下：甲組足球聯賽南華勝市政二比零，比賽於本月十二日在花墟球場舉行，當日高懸三號風球，賽來頗為吃力，圖為南華後衛陳世九吊球向門前，市政門將李榮招將球擊高，本隊前鋒梁金發（十二號）伏兵城下，乘與李（不在鏡頭內）則乘皮球跌下之際頂球入網，而獲得第一球。

秋季旅行

·立仁·

九月廿九日，本會舉行首次秋季旅行，因交通工具問題，人數祇限四十八名，致使不少遙報名會友未能參加，蕭比我家。

是日參加者共四十七人，由會員部副主任梁子顯，執委盧漢忠，福友仁及青少年康樂活動委員會副主任張立仁率領，上午八時四十五分齊批在本會保齡球場出發，[illegible]紅磡[illegible]九龍區的會友，秩序井然，十時許抵達[illegible]，稍作[illegible]，再啓行程，十一時[illegible]，是日天氣[illegible]，惟各人都不[illegible]，[illegible]花草[illegible]，[illegible]假山亭臺，使人不忍離去，各人盡情欣賞景色及拍照。

十二時，依照旅程抵達清涼法苑午膳，午膳後各人在[illegible]下休息，清風徐來，使人精神一振。

二時繼續旅程，四十五分抵達[illegible]，約四時帶著餘興乘車返港，結束一日之遊。

秋季旅行：九月廿九日，本會青少年康樂組舉行本年度第一大秋季旅行，參加者合攝於清涼法苑。

南華市政對抗的緊張鏡頭：南華與市政於甲組足球聯賽中，南華攻勢曾迫使市政守衛所破壞，圖為梁金發（左）臥地射門，市政守衛要再利劍截的一刻那，看，這是多麼緊張的鏡頭。結果我隊得勝兩球，第二球乃由梁金發射入。

全港學界田徑運動會 本月廿七日截止報名
男女子七組有六十餘項競賽

南華體育會主辦的第二十八屆全港學界田徑運動大會，已定於本年十二月八日，十一日及十五日在嘉路連山本會運動場舉行。業於上（九）月廿三日開始接受報名，至本（十）月廿七日下午五時截止。

凡屬港九新界中小學生，能遵守本大會規程及為業餘資格，經校長或負責人証明為該校正式學生者，均可報名參加，但專上及夜校學生、特別生不得參加比賽。

本屆男女子仍分為七組，全部比賽項目為六十八項，男子分為甲乙丙丁四組，女子則分為甲乙丙三組，報名地點在嘉路連山運動場正門側本會總辦事處。

凡報名參加比賽者，須填具姓名，組別、性別、年齡、項目及繳交最近半身正面免冠照片兩張，男子甲乙組及女子甲組每一運動員參加項目不得超過四項，男子丙組及女子乙組每一運動員參加項目不得超過三項，女子丙組每一運動員參加項目不得超過兩項，每一接力項目，作一項計算。至於參加比賽一單位參加每一項目人數不得超過三人，接力不得多過一隊。報名表格均須用中文填寫，如屬外籍學生亦須譯成中文，報名表，每一運動員參加每一項目收費五毫，接力每隊二元。

參加各組賽的高度限制，男子甲組及女子甲組均不限高度，男子乙組五呎六吋以下，丙組五呎四吋以下，丁組五呎以下，女子乙組五呎二吋以下，丙組五呎以下。量度定十一月二日下午二時開始，時間按照報名先後編定之。

茲將各組比賽項目錄後：

男子甲組，徑賽：一百公尺，二百公尺，四百公尺，八百公尺，一千五百公尺，三千公尺，一百一十公尺高欄（三呎三吋），四百公尺中欄，四百公尺接力，一千六百公尺接力。田賽：跳高，跳遠，三級跳遠，撐竿跳高，鐵球（十二磅），鐵餅（三磅五安士），標槍（一磅八又四分一安士）。

男子乙組，徑賽：一百公尺，二百公尺，四百公尺，八百公尺，一百一十公尺高欄（三呎三吋），四百公尺接力，一千六百公尺接力。田賽：跳高，跳遠，鐵球（八磅十三安士），鐵餅（二磅三又四分一安士），標槍（一磅五又二分一安士）。

男子丙組，徑賽：一百公尺，二百公尺，四百公尺，四百公尺接力。田賽：跳高，跳遠，鐵球（六磅）。

男子丁組，徑賽：一百公尺，二百公尺，四百公尺，四百公尺接力。田賽：跳高，跳遠，鐵球（六磅）。

女子甲組，徑賽：一百公尺，二百公尺，四百公尺，八百公尺，一百公尺低欄，四百公尺接力，一千六百公尺接力。田賽：跳高，跳遠，鐵球（八磅十三安士），鐵餅（二磅三又四分一安士），標槍（一磅五又二分一安士）。

女子乙組，徑賽：一百公尺，二百公尺，[illegible]公尺接力。田賽：跳高，跳遠，鐵球（六磅）。

女子丙組，徑賽：一[illegible]十公尺，一百公尺[illegible]百公尺接力。田賽：跳高，跳遠，擲壘球。

圖片說明：第七屆全港公開[illegible]泳，南[illegible]梁沼[illegible]，鄭少芳（左）獲女子乙組個人冠軍，郭迪明（右）獲男子[illegible]組個人冠軍。

第十屆世界盃保齡賽
香港代表產生
吳天培王民瑛分獲男女子冠軍
十一月初旬啓程前往委內瑞拉

南華會受AMF機構的委託第一次主辦『世界盃保齡大賽香港區決賽』，已於本月十三日順利完成，吳天培與王民瑛先後連闖五關，分別奪得男女子組的冠軍，他們已取得香港代表的資格，將於下月上旬出發南美洲委內瑞拉參加在加拉斯卡市舉行之第十屆『世界盃保齡大賽』，賽期由十一月十二日至十七日盛大舉行，他們現正在本會保齡球場加緊集訓，希望取得良好成績，爲南華會及香港爭光。

香港區的比賽先由南華、四海、天星、海員俱樂部與鄉村俱樂部等五間保齡球場於十月上旬舉行初賽，分別取錄了廿八名男子球員與十二名女子球員（女球員不必初賽），參加全港決賽。

全港決賽在本月十二日揭幕，由本會主席周志强主持揭幕儀式，除了致詞勗勉與致送紀念品之外，還主持開球禮，下午六時三刻先行雞尾酒會，七時半開始首日決賽，男女各賽十二局，取錄十六名男子與八名女子。

前天（十三日）作最後一天決賽，男子組上午先賽十六局，淘汰了一半球員，下午男女子組各賽四局，晉入四强的男子組有吳天培、曾察佳、陸國鋇與劉錦華。女子組有王民瑛、郭安琦、符麗雲與劉佩安。

繼續作三局準決賽，獲得決賽權男子組是吳天培、六百三十二分，與曾察佳六百三十七分。女子組是王民瑛、五百零七分與郭安琦四百九十八分。

最後決賽兩局，緊張而又精采，吳天培以四百一十九分（二一一、二〇八）以四百零七分（一九二、二一五）擊敗曾察佳，而奪得男子冠軍，王民瑛則以三百七十分（一五九、二一一）以三百零三分（一五六、一四七）擊倒郭安琦而登上后座。

賽後立即舉行頒獎典禮，由保齡總會主席關鑑才主持，至此『世界盃保齡大賽』香港區決賽順利閉幕。

世界盃保齡球大賽（第十屆）香港區決賽開幕周主席致詞，略謂：本港保齡球運動，在社會熱心人士大力支持下，成績日有進展，每年參加國際性比賽，均創有佳績，這是令人感到興奮的。

世界盃保齡球大賽，也和別種球類運動一樣，每年在世界各地輪流舉辦。七一年第七屆，也曾由香港主辦過，去年第九屆，就在星加坡舉行，這也是屬於東南亞的榮耀。

本賽會從去年起，將初賽選選制度改善，深得各場館及球員贊同，今年本會更決議在選出代表後，在本會實行有規律的訓練一個月，務求代表在技術及體力各方面都能够純熟，每次撥出球道，派定委員，從旁指導與協助，相信在此情形下，獲選的球員，也應該高興的。

因爲既然獲選爲代表已是光榮，到時在國際性的大賽，誰也希望有良好的表現，而現在既然由本會負起一切責任，供給場地，時間和人力，加以栽培，實在是求之不得。這樣的措施，也可說本會始終是站在提倡者的崗位，不惜付出任何代價，祇要求香港獲得光榮，本會也盡了一點的棉力了。

本屆各場館都熱烈參加，大力支持，選出了一流的好手，參加這兩天比賽，競逐代表資格，本席希望大家都保持高度的體育精神，盡量表現優秀的技術，應該再接再勵，爲保齡球運動而努力，現在本席謹代表本會向各保齡球場館、及代表、有關人士、體育先進、文化界等，一一致以萬二分深切的謝意。

南太平洋保齡大賽
南華會代表選拔賽
明日下午最後決戰

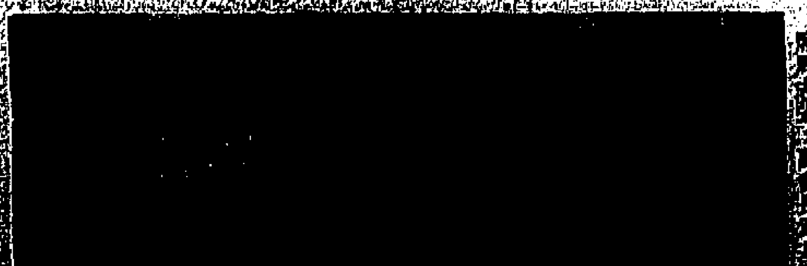
「南太平洋保齡大賽」南華會代表選拔賽，定於明日下午六時在本會保齡球場舉行爭霸戰，由上月中旬比賽產生之四强展開最後角逐。

選拔賽於上月十四與十五兩天舉行準決賽，晉入最後四强的依次是：㊀梁思源，六四七三分（卅二局合計，以下相同），平均二〇二。㊁高保堃，六二二三分，平均一九四。㊂曾察治，六一九〇分，平均一九三。㊃陸國鋇，六一七五分，平均一九二．九二，亦屬優良戰績。

爲求增强代表南華會前往澳洲參加「南太平洋大賽」的實力起見，準決賽產生四强之後，首先集訓一個月，然後舉行決賽，名將高保堃因事未克參與全部集訓，故自動退出角逐，改由第五位之凌禮武入替，凌氏在準決賽的成績是六一六〇，平均分一九二。

經過一個月集訓後，隨於本月十四號開始，展開一連三天的競逐，最初兩天每日打十二局，第三天打廿四局，合共以四十八局總分定勝負，最高分一人即爲南華會保齡代表。

今日晉入第二天決賽，仍打十二局，明日下午六時開始，連續作廿四局。



世界盃保齡球香港區決賽：本會首長出席世界盃保齡大賽香港區決賽開幕禮，前排左起副主席霍大棉，會長胡法光，主席周志强，副會長[illegible]。

青少年保齡球週年大賽
本月廿四深夜截止報名
定下週末及星期日舉行決賽

南華會主辦之第二屆「青少年保齡球週年大賽」，定於下星期六（十月廿六日）與星期日，一連兩天在本會保齡球場舉行，賽前兩天（即廿四號）深夜十二時截止報名，歡迎十八歲以下之會友參加。

本會對於培養保齡新血不遺餘力，除開辦各種保齡球訓練班之外，每年還舉辦青少年保齡賽事，例如「新秀保齡球大賽」，「青少年保齡球週年大賽」與及「中學校際保齡大賽」等等，對提高青少年保齡球技與及賽積比賽經驗均有極大幫助。

本屆「青少年保齡球週年大賽」，設有男女子單雙打與及隊際比賽等六個項目，並有個人三項全能冠軍，所有項目與比賽制度，均與「南華會週年保齡大賽」一樣。

每一項目均不設甄別賽，俱以三局最高積分定名次，每一項目各獎冠亞季殿軍，凡在單雙打及隊際比賽中九局總分最高的男女球員，則爲本年度青少年大賽之三項全能冠軍。

比賽預定兩天內結束，各項比賽日期編定如下：

男女子雙打決賽：廿六日下午七時半。

男女子單打決賽：廿七日上午十時正。

男女子五人隊際決賽：廿七日下午二時正。

局爭霸戰，賽後立即舉行頒獎禮，由副主席郭志權主持。

中秋月夜保齡賽
四强積分極接近

中秋節前夕，本會保齡球場舉辦「中秋月夜保齡球賽」，共有百多會友參加，採三人混合隊際賽形式，結果由韋永光、陳百强與馮其新組成的一隊，以一九九七分獲得冠軍，比亞軍僅多三分而已，比第四名亦不過多出七分之微，可見前四隊的優勝者，彼此積分都極接近。

賽後，由保齡活動委員張嘉會主持頒獎，並由關志成夫人主持四十個幸運抽獎。

茲錄優勝者名單如下：

冠軍：韋永光、陳百强、馮其新，一九九七分。

亞軍：胡振强、黃美怡、石世雄，一九九四分。

季軍：王民瑛、何國英、沈慶球，一九九三分。

殿軍：高惠邦、[illegible]

世界盃保齡賽香港區優勝者：本會主辦之世界盃保齡大賽香港區決賽全體優勝者合照。左起頒獎人保總主席關鑑才、陸國鋇、曾察佳、吳天培、王民瑛、郭安琦、符麗雲與司儀曾宗浩。

新秀保齡大賽頒獎禮：南華會「新秀保齡大賽」，由關主席李大偉夫人主持頒獎禮，圖爲頒獎時情形。

獲得好評

本會軍鼓隊表演：本會軍鼓隊最近應以下各社團邀請表演。

八月廿五晚七時半，應黃大仙社區服務中心文教康樂活動委員會之邀，參與該會主辦之體育表演晚會。

九月七日晚七時，應香港華人革新協會之邀，參與該會在灣仔修頓場館，舉行之會員聯歡體育遊藝晚會。

九月廿二日上午九時，應公民健身會之邀，參與該會在荃灣沙咀道球場舉行之體育表演會。

每晚市民參觀欣賞者甚衆，均致好評。

全港中西游泳賽
南華獲十項冠軍
女泳員創造五項新紀錄

南華游泳隊參加泳總主辦的全港公開中西游泳錦標賽，獲得十項冠軍，女子組成績更見輝煌，創造五項全港新紀錄。男子甲組三公尺板花式跳水包辦三甲。

本會女泳員盧美娟獲得一百公尺及二百公尺蛙泳兩項冠軍，梁沼蓮則獲二百公尺及四百公尺個人四式泳兩項錦標，四百公尺四人四式接力泳，南華女將亦掄元，上述五項均締造全港新紀錄。新秀劉少芳在四人四式接力泳中表現甚佳，足見苦練有成。

男子泳員郭迪明，亦獲得一百公尺及二百公尺蝶泳兩項冠軍，韋德泉得一百公尺蛙泳錦標，韋德榮獲二百公尺背泳冠軍。王龍、梁國明、余沂暉包辦男子甲組三公尺板花式跳水三甲。

全港公開中西游泳錦標賽，於本月三日及四日在港島維多利亞泳池舉行。本會泳員成績如下：

女子一百公尺蛙泳，冠軍盧美娟，時間一分廿四秒三（全港新紀錄），二百公尺蛙泳，冠軍盧美娟，時間三分七秒二（全港新紀錄），二百公尺個人四式泳，冠軍梁沼蓮，時間二分五二秒八（全港新紀錄），四百公尺個人四式泳，冠軍梁沼蓮，時間六分廿五秒一（全港新紀錄），四百公尺四人四式接力泳，冠軍南華會（盧美娟、[illegible]、劉少芳、梁沼蓮），時間五分三十二秒四（全港新紀錄）。

男子一百公尺蛙式，冠軍韋德泉，一百公尺及二百公尺蝶泳，冠軍郭迪明，二百公尺背泳，冠軍韋德榮。

男子甲組三公尺板花式跳水，冠軍王龍，一零四．二六分，亞軍梁國明，季軍余沂暉。

馬拉松拯溺賽
亦獲三項錦標

南華游泳隊選派隊員代表本會參加由拯溺總會主辦的第十二屆國際馬拉松拯溺比賽，獲得渣打[illegible]錦標、澳洲馬拉松[illegible]獎及美國夏威夷[illegible]等三項錦標，比賽於九月廿二日在淺水灣舉行，南華會榮獲男子組冠軍及女子組冠亞軍，成績如下：

㊀渣打銀行總錦標：南華會。

㊁澳洲馬拉松優勝獎：南華會：（男子組）冠軍韋德光、韋德泉，時間十九分十四秒四。

㊂美國夏威夷挑戰盾：南華會：（女子組）冠軍廖美華、劉少芳，時間十九分五十八秒，亞軍歐陽寶珠、曾坤鈺。

旅廿七個華人跳水比賽，於九月初旬在維多利亞泳池舉行，本會游泳部余錦輝，獲男子甲組十公尺高台跳水冠軍，梁國明獲三公尺板跳水冠軍。

南華將選派好手
參加全港田徑賽

南華會田徑部將於日內選派男女隊員，代表本會參加本年度田徑總會第一次全港男女子田徑賽，此次比賽於本月廿六日下午二時在九龍拔萃男書院舉行，此次比賽由拔萃男書院體育會主辦，本會選派之男女隊員及參加項目，將於日間即可宣佈。

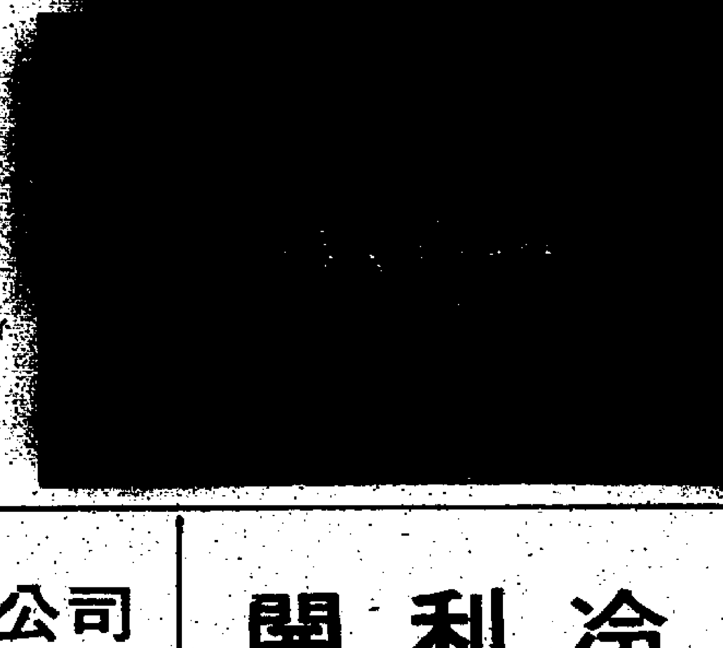
中秋月夜保齡賽冠軍隊：南華會保齡球場舉辦「中秋月夜保齡球賽」由保齡活動委員張嘉會主持頒獎，圖爲冠軍隊員與頒獎人合照，左起張嘉會、關志成夫人、韋永光、陳百强、馮其新。

南華男子籃球隊
月底赴台北比賽

南華會男子籃球隊，定於本月廿九日赴台北參加籃球邀請賽，將於十一月十日返港，隊員名單日間即有決定。

該項比賽，參加者有菲律賓華僑、越南華運、印尼棉蘭、香港南華會、泰國曼谷及另一華僑籃球隊等六隊，預定在台北比賽五場。香港青年會籃球隊[illegible]加邀請及參加，則合共有七隊角逐。

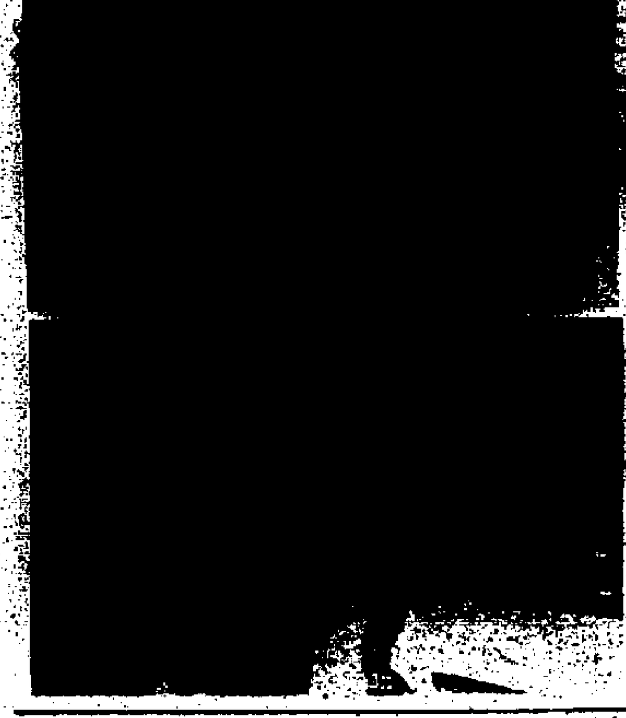
[illegible]績之通力合作，再接再勵，[illegible]秀，相信會有更高之成就，可預卜也。



南華游泳隊歡[illegible]：南華游泳隊參加本年度公開華人游泳比賽及全港中西游泳比賽，均獲輝煌戰績，圖爲賽後全體泳員合照。

松濤空手道班
明舉行開班禮

南華體育會舉辦之日本松濤館空手道，首期班員業經開始招收，現定於明（十六）日下午七時半，在加路連山開班禮，由副主席郭志權主持開班禮，開後星期一、三晚七時半至九時上課，教聘日籍四段高手濱方賢一担任總教練，並有多名一、二段黑帶助教，參加者不分年齡性別，每月收費三十元。



世界盃香港區男女冠軍領獎：榮獲世界盃保齡大賽香港區決賽男子冠軍吳天培（上）與女子冠軍王民瑛（下），正在接受保齡總會主席關鑑才頒發巨型獎盃。

乒乓球訓練班
第二期已開課
郭志權主持開班禮

南華與灣仔民政司署合辦之第二期男女子乒乓訓練班，於九月中旬在加山本會場館舉行開班禮，參加者有會長胡法光議員，主席周志强，副主席郭志權，李強，[illegible]少雲，乒乓部主任陳其榮，副主任陳天華，梁德華，副主任何廣雄，[illegible]及逾百男女班員參加。

儀式：㊀奏南華會歌：㊁副主席郭志權致詞：㊂總教練[illegible]：㊃拍攝團體照。最後由乒乓部主任，在本會保齡場設茶會招待各首長委員。

郭副主席致詞，略云：本會與灣仔民政司署合辦首期乒乓訓練班，成績甚佳，由於申請參加者踴躍，致向隅者衆，故繼續舉辦第二期乒乓訓練班，但由於名額所限，祇限一百，故不能盡納本會會友報名，現本會正進行籌建體育大廈，[illegible]拆卸一半，以籌建大廈之地方，[illegible]實未能盡量發展，待將來新廈落成，地方寬敞，自可廣泛地提倡，[illegible]全港最佳之乒乓室，[illegible]日開放，以期達到普遍提倡之目的，本班得到灣仔民政司署執事，與本會乒乓部主任暨教[illegible]

男子甲組排球聯賽
南華紅隊獲總錦標

南華男子排球隊參加港九排球聯會主辦的本年度公開聯賽，南華紅隊獲香港區冠軍及全港男子甲組總錦標．南華藍隊則獲九龍區第四名．排聯已於本月十二日舉行頒獎。

全港公開排球聯賽於本年八月十八日開始，南華會排球部派出兩隊男子隊參加甲組聯賽，經排聯編定，南華紅隊則編在香港區，南華藍隊則編在九龍區．本會所派出兩隊，南華紅隊以經驗較佳者爲主，南華藍隊則旨在使年青的後起球員吸收經驗，故於九月下旬港、九兩區的比賽結束後，本會排球員的表現甚爲理想。

南華紅隊於香港區男子甲組排球聯賽，初賽階段以[illegible]勝而得港區冠軍，再於本月六日與九龍區冠軍消防，舉行全港男子甲組排球總決賽，南華紅隊以三比二勝消防，而獲得全港總冠軍。

南華藍隊在九龍區初賽，賣五戰兩勝三負而得第四名。

市政盾排球賽
職隊員已選定

南華會排球部選派男子排球隊，代表本會參加排球聯會，市政局及市政事務署聯合舉辦的「市政盾」成人組排球賽，職隊員名單如下：

個隊：黃英，教練：梁[illegible]，隊長：陳秋武，球員：梅仲賢，李良永、楊枝、鍾偉强、蔡賢德、于鴻光、孟光龍、李榮典、張耀鴻、陳秋文、葉俊烈。

市政盾排球賽，業已截止報名，據港九排球聯會宣佈，男子成人組有六隊參加，計爲南華、消防、福建、基敬、協進及至尊，採取單循環制比賽，全部爲十五場，均採五局三勝制。

男子保齡球
單打淘汰賽
下月中甄別

南華會主辦之第二屆「男子單打保齡淘汰錦標賽」，定於下月中旬舉行，十一月十六與十七兩天爲甄別賽期，十一月廿四日舉行決賽，不日開始報名，會友們留意參加。

甄別賽每天分下午七時正與九時半兩組，合共四個比賽時間，任由球員選擇一組，一次過打十二局，以總分取錄十六人參加決賽。

決賽在廿四日下午七時開始進行，採淘汰制度，每次打三局，獎最後三名。

日本空手道源流簡介

關於日本空手道，其始傳自沖繩島，因爲當時沖繩島的皇族，是不許人民藏有武器的，於是民間極力發展拔擊武功，自十四世紀與中國開始文化交流後，遂把中國的武術傳入，逐漸加以融匯發揚，初時名爲沖繩手，後來改稱爲唐手術（KARA—TE—JUTSU）。

一九二二年日本教育部，邀請沖繩島的唐手術高手船越義珍，前往東京公開表演，當時船越義珍先後曾在日本各大學表演示範，非常精采突出，十分[illegible]士讚賞，印象深刻，一九二四年船越義珍說服了日本有識之士，在各大學內設置唐手術班爲體身課程，船越義珍曾在慶應大學設場教授沖繩島唐手術，係在日本公開傳授之第一人，跟着東京商科、早稻田、及法政各大學，亦相繼設置唐手術課程，彼此研究練習，一時成爲風尚，發展甚爲神速。

一九三〇年另一唐手術師傳摩文仁賢和，由沖繩到京都大坂地區，傳授他的武術，船越義珍與摩文仁，早期本來都是跟隨一位高手系州學習武術的，後來船越改跟安里深造，摩文仁跟隨東恩納的，自此以後，這兩位武術的造詣和演進，都稍有差別了。

船越義珍自設武館，名曰松濤館，創設松濤流（SHOTORYU）空手道，而摩文仁爲了紀念他的兩位老師，故其自設的武館，稱爲系東流（SHITO—RYU），跟着東恩納另有一個徒弟宮城長順，在沖繩島自創一派，名曰剛柔流（GOJU—RYU），於一九三〇年代，到日本傳授剛柔流派的功夫，後來一個松濤館弟子，又另創一派名爲和道流（WADO—RYU），松濤流與和道流的武術很是近似，而系東流與剛柔流亦有相似之處。

到了一九三二年，日本全國各大學，都有了唐手術班之設，且不沿用唐手術舊名，而改稱爲空手道（KARA—TE—DO）了。

船越義珍經過了二十多年來傳授松濤流的武功，入室弟子甚多，終於一九五五年，經教育部批准正式成立日本空手道協會，（簡稱JKA）以船越義珍爲第一任首席師範，故日本空手道協會，可以說得上是松濤流的代表。

JKA會務，經十餘年來之發展，現在已成爲日本及世界最大的空手道組織，有分支機構三百餘間，擁有十餘萬經常參加學習活動的會員，佔日本空手道界總人數百分之七十，會館遍佈日本各地，香港日本空手道協會，亦爲它的附屬機構，其他空手道組織，在日本祇屬地區性而已。

船越義珍退休後，首席師範一職，由其弟子中山正敏繼任，直至現在。

中山正敏係船越義珍的得意門生，一九三七年畢業於空手道著名的拓植大學，其後到中國北京學習中文，當其在中國居留的時候，不斷[illegible]中國的武術，[illegible]，有甚大的貢獻，在中山正敏十多年來，不斷改進演變之下，JKA所教授的空手道，比過去松濤館已有甚大分別，實在可以自成一派了。

一九六四年日本籌備東京奧林匹克世運會的時候，在JKA極力鼓勵發動之下，[illegible]及空手道協會，批准成立全日本空手道聯盟，成爲一個全國性的組織，聯合六個派流，即日本空手道協會、和道會、剛柔會、系東會，及新近成立的練武會與連合會，凡有國際性的比賽，都由該會甄拔選手代表日本參加。

一九七〇年十月，日本空手道聯盟，主辦日本全世界空手道大賽，有三十餘國選手參加，中山正敏被選爲總裁判，結果各項比賽錦標，均爲JKA會員所獲得，第二屆世界空手道大賽在巴黎舉行，日本派出國家選手十人之中，有九人爲JKA的會員。

香港日本空手道協會（JKA）訂有道場訓條五項，要求會員一致遵守：

㊀培養完美人格。

㊁凡事不背良心。

㊂[illegible]

㊃[illegible]

㊄[illegible]

籃球部選出球員
參加甲一組聯賽

本會籃球部自七月下旬始租借修頓場館，於每逢週一、週五下午六至七時進行練球至今，未嘗稍懈，近復組隊完竣，分爲甲一組南華、南青兩隊及南華乙組一隊，參加香港業餘籃球聯會主辦的公開聯賽，茲將兩隊甲組球員名單錄列如左：

（南華）李振旺、黃琛明、黃小鋒、鄧景佰、曾天賜、苗洋生、曾[illegible]松、陳長鴻、高樂士、顧因、羅技。

（南青）陳浩生、[illegible]永鳴、許永康、郁惠[illegible]、鄭與森、鄭寶鴻、呂志海、李志和、李永逸、楊鑑賢。

TISSOT
亞米茄錶行出品
天梭表
海星7型
244654 天梭海星七型表．自動．日曆．防水．不銹鋼[illegible] 港幣280元

七海旅運
有限公司致意
WITH THE COMPLIMENTS
OF
SEVEN SEAS TRAVEL SERVICE LTD
香港德輔道中國際大厦
一七〇二至一七〇三室
電話 5—451404 5—455639

菱電工程有限公司
總代理
三菱電機株式會社
各種昇降機電樓梯
空氣調節設備
各式電器用品器材
地址：德輔道中聯邦大厦
503室
電話：5—242046

開利冷氣
總代理：
開利有限公司
陳列室：於仁行一樓商場 108 室
寫字樓：荷蘭行 808－810 室
電 話：5- 231007

永安人壽集團
有限公司
永安人壽保險有限公司
永安水火保險有限公司
永安物業証券有限公司
德榮昌置業有限公司
永安置業(星洲)私人有限公司
總辦事處：
香港德輔道中廿二號永安人壽大厦
電話：5-234091至9
分行遍設星加坡，吉隆坡，馬六甲，檳城，汶巴魯東南亞各大埠。

股市牛皮帶穩 報昇三・二三
昨成交總值二千四百餘萬元

每日股市

【本報訊】股市交投平靜，成交總值爲二千四百八十七萬元，行情牛皮帶穩。香港恒生指數上午報二一四・八○，升二・○八，下午報二一五・九五，較上午升一・一五，全日升三・二三；遠東指數報一○五六・八九，升一五・七六；金銀綜合指數報一九・九三，升○・一五；金指數報一九・二三，升○・一七；銀指數報二三・五○，升○・二○。

亞洲保險中期息二角，截止過戶由十月廿日至十月卅一日；容文企業中期息二分截止過戶由十月廿八日至十一月十日。

昨市走勢，徐徐靜好，一般收市價普比前市微升，計：置地收四・七五元，大昌收○・八七元，大生收一・一元，合和收一元，新鴻基收一・八四元，怡和收一四・四元，和記收三・七二五元，滙豐收一一元，港燈收二・四二五元，電話收一一・二元，煤氣收六・五元，九巴收三・三五元，油蔴地小輪收六・八元，九龍倉收一二・五元，黃埔船塢收六・六元。

遠東分類指數與前市比較如下：銀行類一○一八・九三升二七・七九，公用類五九六・九二升○・五三，地產建築類一四六九・九三升七・九○，工商企業類一四三四・七一升二七・四三，倉塢類一五二七・八七升四二・三八，酒店類七二六・一九跌二・○○，紡織類八八五・二○升○・二九，投資類一四五九・五一升二三・四二，橡膠類九六五・六七。

在成交總值二千四百八十七萬元中，計香港交易所佔四百一十七萬元，遠東交易所佔一千一百五十萬元，金銀交易所佔八百零五萬元，九龍交易所佔一百一十五萬元，茲將昨日股市行情綜合表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
（銀行類）			
滙豐銀行	一一・○○	一一・一○	一○・九○
海外信託銀行	一・七七	一・七八	一・七七
友聯銀行	三・○○	三・○○	二・九二五
（公用類）			
香港電燈	二・四二五	二・四二五	二・四○
中華煤氣	六・五○	六・五○	六・五○
電話公司	一一・二○	一一・三○	一一・一○
九龍巴士	三・三五	三・二五	三・一二五
油蔴地小輪	六・八○	六・八○	六・八○
（倉塢類）			
九龍倉	一二・五○	一二・六○	一二・一○
黃埔船塢	六・六○	六・七○	六・六○
（航業類）			
會德豐船務（A）	二・○二五	二・一五	二・○二五
會德豐船務（B）	○・二一	○・二一	○・二一
中華造船廠	○・六五	○・六五	○・六五
萬邦航業	二・六五	二・六五	二・六五
維達航業	二・一五	二・一五	二・一五
華光航業	一・八○	一・八○	一・八○
宇宙船務	○・七○	○・七○	○・七○
東方貨櫃	一・四五	一・四六	一・四二
（建築類）			
金門	六・八○	六・八○	六・七五
大新（公和）	○・九八	一・○○	○・九八
海港工程	○・八七	○・八七	○・八七
青洲英坭	三七・二五	三七・七五	三七・二五
大亞石業	○・五四	○・五四	○・五四
（投資類）			
聯合企業	二・三五	二・三五	二・三五
怡和証券	四・二○	四・三五	四・一五
港太投資	一・五○	一・五○	一・五○
虎豹	二・二五	二・二五	二・二五
利獲家海外投資	二・○○	二・○○	二・○○
亞洲保險	四・五○	四・五○	四・五○
（地產類）			
置地公司	四・七五	四・八五	四・七五
置地債券	四六六・○○	四六六・○○	四六六・○○
伊人置業	○・五○	○・五○	○・五○
博富臨置業	○・二六	○・二八	○・二六
啟德置業	○・七五	○・七五	○・七五
捷聯企業	○・五○	○・五○	○・五○
英漢企業	○・六二	○・六二	○・六二
長江實業	二・一二五	二・二○	二・一二五
滙君地產	○・六六	○・六六	○・六三
富利地產	○・三○	○・三○	○・三○
大昌地產	○・八七	○・九○	○・八五
兆安地產	○・四九	○・四九	○・四九
嘉年地產	三・三○	三・四○	三・三○
大衆國際投資	○・四八	○・四八	○・四六
聯邦地產（A）	一・○四	一・○四	一・○二
聯邦地產（B）	○・一五	○・一五	○・一五
成都地產	一・九五	一・九五	一・九五
四海地產	○・六九	○・六九	○・六九
大生地產	一・一○	一・一二	一・○八
國大地產	○・二八	○・二八	○・二八
晉利地產	○・二五	○・二五	○・二五
合和地產	一・○○	一・○○	○・九六
新鴻基地產	一・八四	一・八五	一・八三
恒隆地產	一・七三	一・七三	一・七三
鷹煌新記	○・四三	○・四三	○・四三
建屋貸款	九・五○	九・五○	九・五○
信託公司（A）	一・二○	一・二○	一・一七
協成行	○・五二	○・五二	○・五○
夏利來置業	○・二六	○・二六	○・二六
龍珠島	○・三四	○・三四	○・三四
廖創興	○・六四	○・六四	○・六○
輝百美	○・四六	○・四六	○・四四
明輝發展	○・三三	○・三三	○・三三
泰盛發展	一・○○	一・○○	一・○○
地產發展	五・○○	五・○○	五・○○
聯益發展	○・二九	○・二九	○・二九
新世界發展	一・六三	一・六四	一・五九
聯興盛發展	○・五三	○・五三	○・五三
（工商類）			
怡和公司	一四・四○	一四・五○	一四・二○
和記企業	三・七五	三・七五	三・七○
太古洋行（A）	三・五五	三・六○	三・五○
太古洋行（B）	○・六二	○・六二	○・六○
太古實業（A）	四・八○	四・九○	四・七五
太古實業（B）	○・九○	○・九一	○・九○
會德豐（A）	二・六五	二・六五	二・六○
邵氏公司	三・○○	三・○○	三・○○
星島報業	三・一五	三・一五	三・一五
屈臣氏	二・七五	二・七五	二・七五
寶光	三・一五	三・一五	三・一○
仁孚	一・三四	一・三四	一・三○
（百貨類）			
連卡佛（A）	九・三○	九・三○	九・三○
（紡織類）			
南豐紗廠	一・九五	一・九五	一・九五
依時製衣	一・二五	一・二五	一・二五
（酒店類）			
海港公司	五・二五	五・三○	五・二五
凱聯酒店	○・八五	○・八六	○・八四
山帝國酒店	○・二八	○・二八	○・二八

（上表行情，係以各証券交易所當日成盤爲據。）

日元美鈔市穩 金市牛皮微順
尾盤價成九三四・五

【本報訊】昨日外國行情休息無報，金市前市尾盤爲九三八・八。昨日上午開市報九三六・五，最高報九三七・五，最低報九三五・五，收市價九三五・九，息價訂去息兩元八角一仙，上牌現貨交收七千二百兩，公價定九三五・○。下午開市報九三六・○，最高報九三六・○，最低報九三三・五，收市價九三四・五；整日波幅爲四・○元，前市尾盤爲九三八・八，與昨收市價比較跌幅爲四・三元。昨日歐洲金價雖無報，港市人心稍弱，走勢牛皮靠淡。

美鈔牛皮，大鈔報五・○五五，普鈔報五・○四五。美電最高報五・○六○，最低報五・○五八。通天單最高報五・○五五，最低報五・○五三。日元企穩，大鈔報一六八・二○，普鈔報一六七・二○，台幣報一二八・五；西德馬克報一九二・○，法國法郎報一○五・○，瑞士法郎報一七一・○。

倫敦金價跌二元一角半

【最後消息】倫敦金價頭盤報一五四・五零美元；尾盤報一五四・八五美元（價與前市尾盤比較跌二・一五美元）。又：瑞士金價頭盤（入）報一五五・二五美元，（出）報一五六・二五美元（價比前市尾盤跌一・零零美元）。

本港金鈔外幣行情表

十月十四日（星期一）

項目	價格
（九九K金）	
開市	936.5
收市	934.5
最高	937.5
最低	933.5
（美鈔）	
大鈔	5.055
普鈔	5.045
（美電）	
最高	5.060
最低	5.085
（通天單）	
最高	5.055
最低	5.053
（日元）	
大紙（萬計）	168.2
細紙（萬計）	167.2

（雜幣）	
正鎊	11.75
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.53
加單	5.14
加元（大）	5.13
加元（小）	5.12
菲幣（大）	0.68
菲幣（小）	0.67
大坡紙	2.07
細坡紙	2.06
新勞啤（百計）	52.50
葡幣（每元）	0.94
西德馬克（百計）	192.00
法國新法郎（百計）	105.00
瑞士新法郎（百計）	171.00
泰幣（百計）	25.20
台幣（千計）	128.50
新金邊（千計）	6.50
仰光（百計）	35.00
西貢紙（千計）	8.40

英國對紡織品入口 暫時不會加强限制
新訂單寄來已恢復增加

【本報訊】英國客商來港訂購棉紗布匹及成衣逐漸復增，因爲英國政府不會加强限制紡織品入口，現在英商寄來的新訂單，雖然尚非大額的，但稍後訂購數量將較多，本港棉紡織製衣廠商對英國綫生意已不若早一陣的悲觀。

昨據某大英商洋行紡織品出口部負責人消息：英國大選揭曉後，工黨政府對於紡織品入口不會加强限制，因此英國方面的入口商新訂單寄來恢復增加，但在單價而言，比較三個月前平均抑低百分之十五，現時寄來的新訂單，包括併綫紗、精梳棉紗、扣布、斜紋布、牛津布、恤衫、長褲、短褲、雨衣、運動衣褲、工人裝、睡衣等，不過，初步恢復寄來的訂單，數量尚非巨大，大約要待英國市場暢銷，方有大額訂單寄來。

在三個月前，本港紡織製衣廠商對英國綫生意曾經表示悲觀，但現在形勢發展，已有些轉變，如果今後英國經濟逐漸好轉，本港紡織品對英國輸出將有恢復好轉。不過，現在接入訂單逐漸復增，祇係棉紡織品，至於羊毛及人造纖維紡織品尚未有較大批新訂單到港，預料生產好轉比較棉紡織品慢一些。

日本鉛水鋅鐵 五金商續補進
十一月份新價又提高三美元

【本報訊】目前本港五金拆銷雖非活暢，但五金拆家對鉛水鋅鐵却繼續訂銷，十一月份日本鉛水鋅鐵新價提高每噸三至四美元。

日本商行消息：最近日本五金鋼鐵來銷雖較疏落，但鉛水鋅鐵訂貨却有成交，目前接入十一月份訂盤，其中廿四號花式，三尺×七尺，每噸以三百九十三美元C・I・F・香港成盤，廿六號，成四百○五元，廿八號，四百一十七美元，卅號，四百二十三美元，卅一號，四百三十五美元，三十二號，四百四十一美元。

日本商行指出：日本綜合訂購一百五十噸。鉛水鋅鐵近期接單較多，除了此品種之外，還有些瓦坑鋅鐵，這些瓦坑鋅鐵，比前每噸加六美元，五金商亦有些訂銷。

本港五金商表示：目前在一般五金拆銷中，以鋅鐵較有拆沽，因爲製貯水期中，用鋅鐵製貯水器增加，但此次制水對鋅鐵流銷亦不如前，因爲塑膠貯水器較多競銷，因此，鋅鐵售價經過多次提升後，現已轉定。

目前本港拆銷鋅鐵價，廿八號花式每張十六、七元，廿六號，十八、九元，廿四號貨爲二十一元。

國際利率繼續趨低 銀行同業拆息急降
昨低跌以七厘二五成交

【本報訊】由於國際利率有逐漸降低之勢，昨日此間銀行同業拆息已作明顯下降，外商銀行借入甚少，先成七厘半，再成七厘二五。

據銀行界人士指稱：銀行利息偏高，時間太長，對工商業有損害，本港一般銀行界對於這種情況十分諒解，但本港一向是被動性質，國際利息提高，本港不能不跟隨提高，如果不與國際利息呼應，則本港資金必定繼續外流，問題是提高利息阻止資金外流宜暫不宜久，現在國際利息已有逐漸降低之勢，本港銀行亦考慮在近期內開會研究減低利息，這對工商業不無幫助。

美滙價格轉穩，銀行同業成交每美元兌五・○六○五港元至五・○六一○港元，賣單每美元兌五・○八○港元，買單角美元兌五・○二三○港元。

歐洲及亞洲美元利率略爲回升，歐洲美元一個月期一分○九三七五，兩個月期一分○六二五，三個月期一分一厘，六個月期亦爲一分一厘。

亞洲美元一個月期一分○八七五，兩個月期一分○四三七五，三個月期一分○八七五，六個月期亦爲一分○八七五。

市場漫步
市上紛紛味臘 生意未見暢旺

颱風比蘇過門不入，沒有給本港帶來大量雨水，但秋風挾寒意而來，炎威消散，亦使人感到秋天眞正到來。近日來本港各商店秋冬商品紛紛推出應市。其中燒臘店亦將各類臘味掛得琳琅滿目，以吸引顧客。

本港雖然一年四季都可購到臘味，但在夏日時分，售賣臘味的燒臘店到底很少，而且亦祇是少量製作，臘味眞正旺季通常要到中秋左右的涼天季節。不過，今年情況頗爲反常，中秋過後，天氣仍然炎熱，但一些臘味店以及大陸商店已不管三七二十一在中秋左右即將各類臘味大量推出應市。當然，在三十度以上氣溫下，臘味銷路到底有限，至於何以要這樣做，大抵都是盼望到淡風下生意難做，儘早推出應市以求增加銷量。

現時上市的臘味，臘腸中包括生抽腸、潤腸和鴨潤腸等，售價相差頗大，以一間頗著名的燒臘店所標價錢看，上等的每斤售二十四、五元到二十七、八元，較便宜者每斤十五、六元。普通燒臘店價錢則較低一點。一般來說，今年臘腸售價較去年提高百分之十至百分之十五不等，主要是因製作材料與人工增加之故。至於臘肉一般每斤售八元至九元，基本站穩去年價格。大陸臘腸較本港貨一般便宜一、兩成，臘肉則相差無幾。

今年臘味市銷展望如何，據該業人士認爲：由於市民購買力繼續下降以及臘味售價提高，前景似乎難以樂觀。（辛寅）

印刷紙張應旺未旺 日本來價繼續低跌
日道林新盤每噸二五○美元

【本報訊】目前本港紙張市情，交投仍甚疏落，雖然印刷、包裝紙銷售已踏入旺季，但今年情景表現應旺非旺，一般補充相當疏，這原因是印刷生意受工商業不景影響，新訂單甚疏，同時，由於東南亞產紙區來價繼續報跌，也使用家對補貨觀望較多，因此，在今年第四季度紙張銷售情況，仍難迅速好轉過來。

最近由日本商行報出日本道林紙訂價明顯低跌，流銷的花式七○克，每噸已由會價七百一十美元降至六百五十美元C・I・F・香港，同時，日本機製粉紙則由每噸七百五十美元降至七百美元C・I・F・香港。

日本印刷紙訂盤繼續低跌，本港洋紙行除了對粉紙有少數訂銷之外，對道林紙訂購尚多猶豫，原因是本地消沽甚弱，且一般存貨亦多，在市道無跡象好轉之前，來補充貨源，勢必影響資金周轉，因此對日本印刷紙低跌，本港尚無特別的吸引。

紙行人士指出：日本印刷紙產銷正處於相當困難，因此，趨於降低訂價向東南亞市場爭取訂單，然而，最近台灣道林紙亦以每噸五百八十美元C・I・F・香港爭銷，對日貨很有威脅。

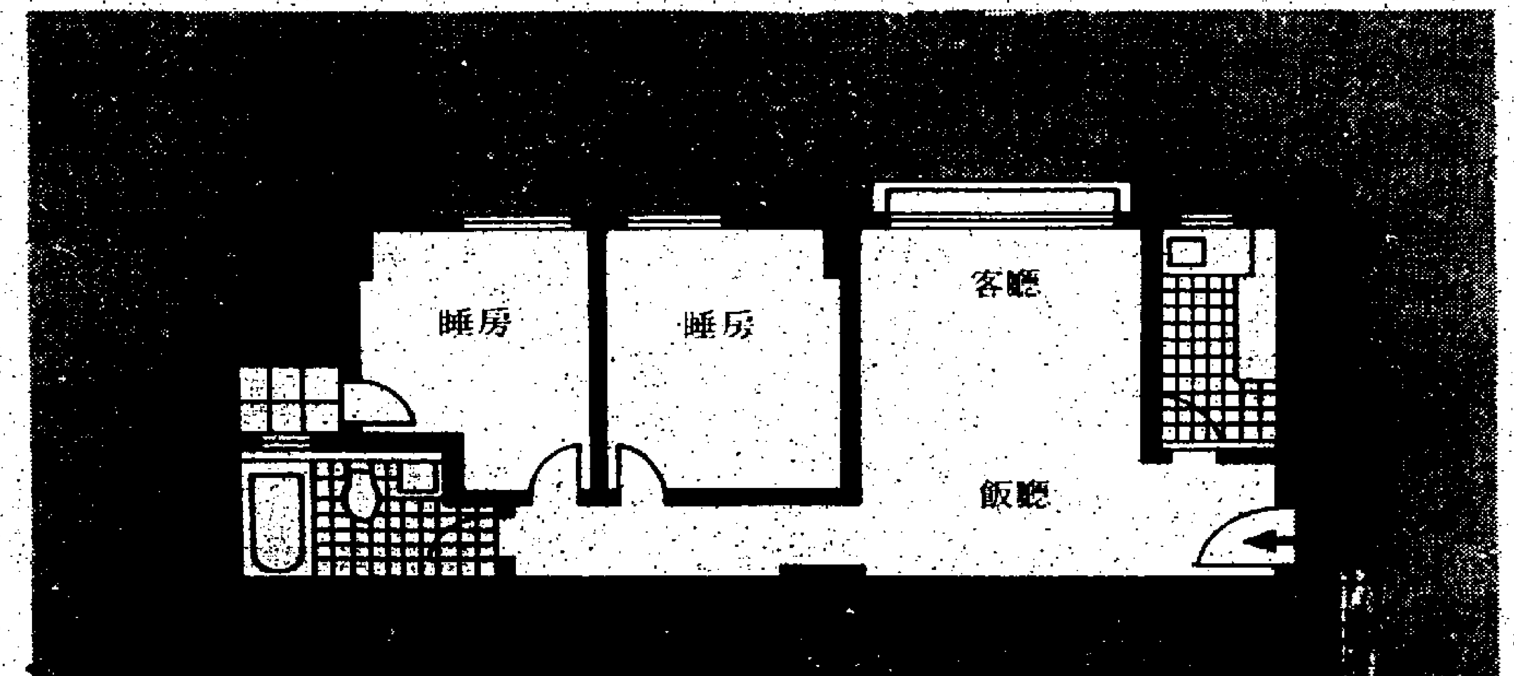
在拆銷季淡之下，現時，日本道林紙每磅拆一元五角，台灣貨一元三角五分，南韓貨拆一元四角。

工商界 0123456789

寄望銀根將放鬆 美股今晨升八點

【今日凌晨電】紐約股市星期一日開市時，杜瓊斯工業指數平均升八點二一，成六六六點二八，上升股與下降股之比爲五對二。

分期買屋・形同儲蓄



兩房兩廳單位平面圖
十三年付款辦法，首期只需先付＄17,615
以後每月只供＄1,400

美孚新邨 第六期A

美孚新邨處處爲住戶設想，屋內設備齊全，住戶們只要搬進應用的傢俬，便可以住得舒舒服服。下列各項設備，均預先安置，一經完成，即可入伙，買客可節省數千元，減少不必要之消費。

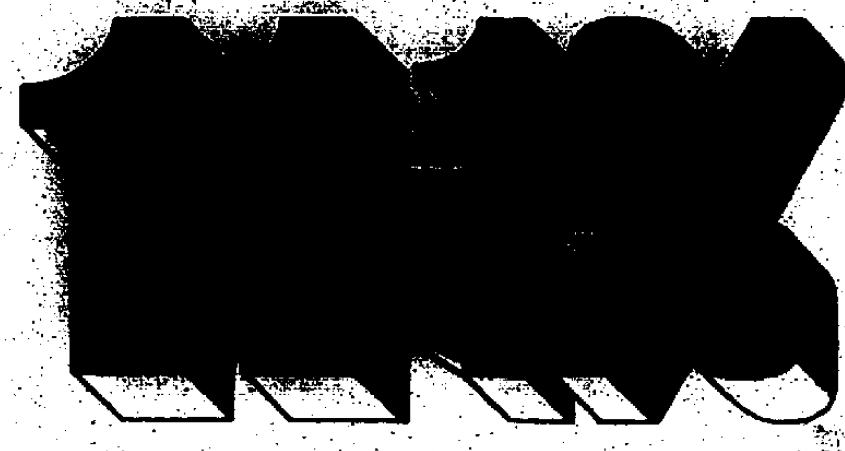
1.電器設備：粗幼電綫及燈位插蘇齊全，電話，電視等總綫均預作安裝，一經申請批准，即可應用。
2.煤氣系統：美孚新邨第六期由香港中華煤氣有限公司供應，經地下喉管直接輸送至各樓宇內的廚房及浴室，方便清潔。
3.冷熱水喉：熱水喉預先安妥，加上熱水爐即可應用。
4.花盆：每戶客廳安裝長窗，窗底設有彩色花盆，遠眺海港景色，近賞應時花草，置身其中，誠令人心曠神怡。
5.晒衣架：各晒晾騎樓，均裝有晒衣架。
6.垃圾槽：每層樓均裝置垃圾槽，便利省時，徹底解決垃圾桶塞滿走廊之嚴重問題，保持大廈清潔美觀。
7.升降機設備：名廠自動升降機。每部載重量達1,500磅，可容10人。每分鐘之升降速度300呎，直流電控制系統，上落不但快捷。
8.浴室設備：名廠華麗浴缸，新式平底寬身設計，寬敞舒適。新型坐廁及名廠洗手盆，潔白、名貴。浴室內喉管一概隱藏牆內，保持美觀。
各浴室增設精工特製鏡箱，以及實用，雅觀的毛巾架。
9.新式鋁窗：最現代化的設計，永不生銹，永不必髹漆，保持經常光潔如新，而且，鋁製窗架內加鑲強力鋼條，可抵禦時速達160哩之強風。

美孚企業有限公司

售樓處：美孚新邨百老滙街二號C一樓 電話：K-711351-4
尖沙咀天星碼頭售樓處 電話：K-676708

存款渣打利息多

五年定期存款



年息

半年結息一次

現在存款渣打財務，你可以賺取更多利息。一千元起碼的五年定期存款年息高達一分一厘二五。所有存款均可交由渣打各分行代收，或直接存入香港德輔道中……310-312室渣打財務（香港……）
電話：5-255311.

渣打財務（……）
標準及渣打銀行集團……

三艘海鮮舫獲准輪流歇業裝修

海角皇宮明日先行停業入塢
太白及沙田畫舫延至明年一二月

【本報訊】本港三艘海鮮舫，因需改善防火設備而被勒令於本月十六日一齊停業事，昨日已有新的轉機，據昨日消息，「太白海鮮舫」及「沙田畫舫」經獲准延至三個月後始入塢裝修，而「海角皇宮」則須於明日即入塢。

三艘海鮮舫之獲准輪流入塢裝修，據悉乃獲兩局議員辦事處之協助，先由「海角皇宮」入塢裝設防火設備，為期三個月，至明年一月十五日，其他兩艘海鮮舫再入塢，如此則本港的海上酒家不致一同歇業，使遊客少了個好去處。

「太白海鮮舫」經理姚開女士，昨日向本報証實是項消息謂：昨日上午十一時許，海事處正式通知謂「太白海鮮舫」可以繼續營業三個月，至明年一月十六日則必須入塢裝修。

姚女士說：太白舫獲准延期入塢之理由，為其向英國所訂購之防火設備至今仍未運到。

「海角皇宮」所訂購之主要防火設備大部份經已運到，因此如期在明日入塢裝修。

「沙田畫舫」發言人陸先生表示：海事處將於今日派人到「沙田畫舫」進行驗船工作，並發給牌照准予繼續營業直至明年二月中，方才入塢改善各樣安全裝置，因該畫舫有橋連接岸上，在防火方面較為安全。

海事處發言人昨日表示：香港仔的「海角皇宮」海鮮舫，將由今日（星期二）起暫停營業，進行改裝，俾能符合海事處的安全規定。但「太白」海鮮舫獲准繼續營業，直至明年一月十四日為止。

發言人續解釋謂，此項安排，已由兩艘海鮮舫東主的雙方同意。同時，此舉亦可使其中一艘海鮮舫在裝工程進行時，能夠盡量利用現時在港的各種設備及器材。

他稱：「此項折衷經營方式，已獲得海事處接納。」

不過，「太白」海鮮舫獲准繼續營業，仍會受到其他限制，其中包括祇能容納客人二百四十名，而非平常的四百三十人。

圖為進行裝置防火設備之三艘海鮮舫，上：海角皇宮及太白海鮮舫，下：沙田畫舫。

民政司黎敦義昨透露

民政主任人手不足
當局考慮逐漸增加

【本報訊】民政司黎敦義昨日透露：目前民政主任的數目有不足之嫌，有等人口特別多的地區祇有一個民政主任，其工作負荷過重，因此港府已考慮逐漸增設人手。

副民政署長徐淦亦表示：雖然有部份人士批評本港街坊會首長祇會出風頭，對推行區內福利工作毫不關心，但港府無意干預這些志願團體的內政，同時，他並相信這些組織總有其存在的價值。

黎教義昨日在出席聯青社晚餐例會席上發表上述談話。他說：經過推行一連串地區性計劃後，證明香港居民能與政府建立有意義的交往途徑，甚至對自己居住地區產生歸屬感。並增長官民的互相諒解。由……

黎教義指出，在本港，民政主任制度推行的目的，就是要使政府工作深入民間，而此舉後來成為推行各項類似制度的前驅。

由於民政主任制度的成功，社會福利署於一九六九年進行一項社區主任制度的試驗計劃，在市區和郊區推行區工作。一九七三年，社會福利署以這項試驗計劃為依據，推行社區青年事務主任制度，其目的是利用社會工作者的協助和社區市民的參與，以發展一個更團結和更美好的社會。

黎教義說：「大約在同一期間內，作為市政局行政機構的市政事務署，亦着手重行組織，以便就其服務範圍內與市民的聯繫更趨密切。」

「該項計劃實施後，……一名警民關係主任。該主任通常由總警務督察擔任，並且是審慎挑選出來，以專司其事的。其主要職責是：在有關區域內發展警民關係，俾能以不拘形式的方法互相交換意見，並且鼓勵雙方互相了解彼此所遭遇的難題。目前，他們主要工作是防止犯罪及確保道路安全。」

他又提及在本月間，當局施行之康樂體育主任計劃。這計劃是以一項新觀念來發展社會康樂體育設施。在此之前，政府的康樂體育措施是以學校為本位的，但這項計劃則以民政區為本位，所以施行對象基本着重於非學生身份的青年人。

在改善官民隔膜計劃中，負責溝通政府與市民之間橋樑工作的社區……獎。在短短三年多的時間中，各區已普遍組成了分區委員會及互助委員會，其主要目的是參與各項運動及改善居民的生活環境。

黎氏表示：要建立人與人之間的關係，必須把政府所提供的各種主要服務及這些服務所代表的精神帶到民間去。民政區委員會工作具體表現出這種精神。

他指出該會是由所有民政區政府代表組成，各代表在會中與各該區之分區委員會所選出之主席商議。民政區委員會主席一職是由民政主任擔任，他經常召開會議，商討有關該區所遭到之困難，及草擬準備在該區推行之各項活動計劃。對於會中任何提議，不論是有關教育、體育、康樂、治安、改善環境等方面，該委員會均有專人隨時予以協助。

北帝街三級火警
三戶住宅被焚燒
迅速撲滅傷一小童

【本報訊】九龍土瓜灣北帝街一幢多層住宅樓宇，昨日發生三級火警，三個單位被焚燒，一名五歲男童受傷。

火警現場為北帝街六十號東寶大樓九樓及十樓。據悉：昨日下午三時許，發現上址濃煙密佈，而該處又為多層住宅樓宇，間隔頗多，且每一單位都裝有鐵閘，消防員一時灌救頗感困難，而火警亦於四時十二分……

消防事務處隨即出動烟霧隊及雲梯灌救，並動用七輛消防車，三十七名消防員及三條救火喉，火勢隨即於四時半被控制，四時五十分全被撲救熄滅。

被火焚燒之三個單位為九樓J座、K座及十樓J座前部，一名五歲男童左腳及左手受灼傷，在送往伊利沙伯醫院敷藥後經已出院。傷者名丘偉隆，住九樓J座，在家溫習功課，由於家中鐵閘深鎖，起火時幸得其叔父自外開門入屋拯救，否則後果堪虞。

據傷者之叔父丘華香稱：昨日下午當他在土瓜灣順德街其熟食檔中工作時，突見居處附近有濃煙冒出，乃飛返家中查究，發覺其居處烟霧瀰漫，其姪兒在家痛哭，乃立即用鎖匙把門打開，把姪兒救出，發覺其姪已經受傷，乃立刻致電報警，並把傷者送院。據悉：傷者與父母、叔父及另一伙計居於上址，其父丘貴林，於順德街開設熟食檔。

當局對起火原因現正加緊調查中。

城砦一男子被殺
警方拘另一疑兇

「大亞投資」倒閉
傢俬昨被拍賣
由一批電燈工人合資投得

【本報訊】「大亞」投資公司自本年九月宣佈停業後，負責人不知所蹤，該公司所欠職員薪金及顧客投資基金合共百餘萬元，迄今仍未……

公益金聖誕咭
三款新設計開始發售

【本報訊】三款新設計的公益金聖誕咭，現已開始發售。這些聖誕咭，皆屬本年度公益金與南華早報、工商日報、星島日報、華僑日報合辦的「聖誕咭設計比賽」的優勝作品。

公益金每年印製聖誕咭，得款作慈善用途。今年的三個新設計，風格各有不同：「聖母瑪利亞」具濃厚節日色彩，「金色聖誕」則設計清雅大方，「聖誕樹」却是五彩繽紛，活潑純真的創作。

這三款由學生設計的聖誕咭，售價分為五角及一元，在公益金告羅士打行辦事處，香港天星碼頭南華早報書店、港九福利工藝社、辰衝書局、香港圖書文具中心均售。海外聖誕平郵截郵期近，選購請早。

工業安全問答比賽
十七日頒獎

【本報訊】中華廠商聯合會，本年九月中，為便員工溫習勞工處編印之「工業安全指南」，增進對預防意外常識興趣，舉辦工業安全問答比賽。各廠號員工參加者非常踴躍，經於本月九日截止收卷，並已評選完畢，全部答對者共六十九人，由於獎額所限，必須以抽籤方式決定得獎者。現定期本月十七日下午四時，在該會聯誼廳舉行頒獎儀式，屆時由勞工處助理處長林和甫主持抽籤，在獲同等積分之六十九名入選者中，當場抽出冠軍獎一名（獎金一千元），優異獎廿名（各得獎金一百元），隨即由廠商會會長頒獎，該項比賽之獎金，乃由該會名譽會長及會董所捐贈。

東南亞獅子會大會
十二月在港舉行

【本報訊】第十三屆遠東及東南亞區獅子會大會，將於本年十二月六日至八日在本港舉行，約有二千五百位遠東及東南亞各區獅子會代表來港參加是次盛會。

以「獅子精神，服務人群」為主題之本屆獅子大會，屆時由港督麥理浩爵士親臨大會堂音樂廳主持揭幕儀式，世界獅子會會長白爾偉及十個分區首席代表應邀參加，大會堂之展覽廳亦劃為是次大會之用。

身為主辦者之香港獅子會六百位會員，數月……會員，每位會員每月自動捐出美金一元，而香港獅子會會員所捐出者，遠超此數，預料全球大部份分會亦將如是，該項基金之主要用途為資助傷殘青年接受職業訓練之用。

雀巢陳列賽
成績揭曉

【本報訊】由雀巢公司主辦之雀巢全脂奶粉陳列比賽，經一月來熱烈角逐，已經圓滿結束。頭獎香港松山業行，獲獎金一千二百元；二獎兩名：林江西業行、永星業行，各獲獎金七百五十元；三獎三名：國都業行、新紅磡大業行及南華中西大業行，各得獎金五百元。

此次雀巢公司主辦之雀巢全脂奶粉陳列比賽，喜得港九新界各大商號熱烈支持參加，雀巢公司為使各商號獲取更佳成績，特派員前往協助陳列。據各區陳列商號人仕稱：月來雀巢全脂奶粉銷量大增，實可證明該大陳列比賽十分成功。

另悉：雀巢公司對此次陳列比賽非常重視，該公司之廣告代理華美廣告公司特設一裁判小組到場評閱，並當場拍攝照片為證。評分辦法以陳列面積，陳列位置，陳列特色，陳列海報等各點而定。

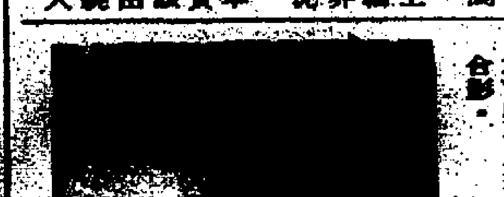
「英烈千秋」破百萬關
柯俊雄今日離港返台

禮頓道巴士專線
深夜可行其他車輛

【本報訊】港島禮頓道的巴士專用行車線將於本星期三（十月十六日）開始，每日由晚上十一時至翌日上午七時間開放，供其他車輛行駛。

此項夜間放寬行車措施之目的，為在只有少數巴士使用該段道路期間，放寬限制以便其他車輛亦能使用，牛山區巴士專用行車線已於六月間開始採取同樣放寬措施。

在指定之時間內，所有車輛均可駛入介於勿地臣街及堅拿道東之間一段禮頓道西行路線。惟在日間，除公共巴士……



文訊……合影。

長洲警署署長及高級探目
被控貪污疑案
今晨裁定是否要答辯

【本報訊】長洲警署警長曾耀祖及高級探目何就良，兩被控串謀賄賂，使其見習督察不執行職務，此案昨續在粉嶺多利亞法院審訊，控方證人證供完畢後，代表兩被告律師即向法庭指出兩被告無須答辯，主控檢察官反駁，法官於午間宣佈休庭押候至今晨，始作出裁定。

代表被告辯護律師向法庭指出控方並沒證供指證兩被告有串謀賄賂見習督察希仕祿，而祇有證供指出當時長洲島上是有烟賭等不法活動，且控方所引用之控罪，在法律上亦有錯誤之處，故認為兩被告無須答辯。

主控檢察官則駁以控方是有充份證供指證兩被告有賄賂行為，還在首被告和希仕祿之談話足為佐證。

兩被告：㈠曾耀祖，廿五歲，警察；㈡何就良，卅九歲，高級探目，分別被控兩罪：㈠控兩被告於本年八月九日，在長洲地區串謀非法向一歐籍見習督察希仕祿二千元，作為使希仕祿不執行職責；㈡控大被告於八月十日，在長洲警署督察希仕祿二千元，作為使希仕祿對長洲地方之賭博案件不採取行動之報酬。兩被告原獲准以九萬五千元人事擔保外出候訊。

兩被告俱由貳級律師代辯，檢察官史達主控，案由粉嶺多利亞地方法院法官梅賢玉審訊。

楊燕卿在警署越押事件
四警員受紀律處分
傳有兩人已被革職

【本報訊】據一項可靠消息透露：牽涉在楊燕卿上水警署越押事件之六名警務人員，已有四名被警務處內部紀律處分，其中兩人被革職，他們均屬駐守上水警署。

該項可靠消息稱：被處分的四名警員，有兩名被革職，其中一名為警探四×，另外一名係駐守警署門口的華裔警員。此外一名高級警目則因案發時不在警署內而被調離上水警署，往警察學校再接受訓練。至於看管楊燕卿的一名女警則因疏忽而被罰二百五十元。

據警方日前證實，牽涉楊燕卿越押事件的警務人員共有六名，其中一名為高級督察，他們均屬上水警署。

警察公共關係科昨日就此事答覆本報記者之詢問時表示：他們尚未接獲有關上述四名警務人員之報告。

警務處新界總部自楊燕卿越押事件發生，為避免有同樣事情發生，已加強上水警署偵緝部之組織。由本月起，除派李景雲探長負責上水偵探部外，並增派高級探目四人，及幹探二十人駐守。

現年廿六歲的楊燕卿，係於本年七月十二日下午五時，在上水警署會道一五三號B座內因涉嫌與「毒品」有關而被捕。其後在翌日凌晨一時卅分左右，利用在上水警署打指模後，而在洗手間伺機逃脫。但八月三日在台灣高雄被中華民國警方人員拘捕。

今年九個月來雨量
較平均低百分三十
為十一年來最低之一次

【本報訊】今年九月份的天氣仍然較正常為炎熱及乾燥，總雨量只有一三一點二公厘，僅及九月份平均雨量的百分之四十七。

過去四個月來，天氣形勢到了九月還繼續下去，已經較正常為乾燥，這天文台今日發表的每月綜合天氣報告指出，連同九月份的雨量合計，本年首九個月內的總雨量是一，三七二點七公厘，較同期的正常平均雨量低百分之三十一，且為一九六三年以來雨量紀錄最低的一次。

九月初，有一低壓槽由北西經南華沿岸，因而本港天陰及有微雨，氣溫在九月一日晨降至攝氏二十四點二度，為九月份的最低氣溫，九月三日及四日，天文台錄得九十八點七公厘雨量，佔本月所錄雨量的百分之七十五以上。

莫氏宗親
定期祭祖

莫氏宗親會，定於本月二十六日下午四時，在九龍土瓜灣道十五號五樓會所，舉行公祭莫氏……

嶺南第一狀元宣蘇公暨代祖先，到乘者猶人可領胙肉乙份，同日下午二時，頒發本年度會員子弟獎學金，登記日期展至本月二十二日止，二十六日下午七時，在太子道萬年酒樓設宴，委費每位十五元，可到會所或樓下吾記領取餐券，以電話預定亦可。

室內駕駛介紹
開始招收新生

【本報訊】運輸署現定下（十一）月中旬舉辦另一期室內駕駛訓練課程，今日起招收學員一百六十人。

該中心設於九龍塘正道，設有模仿汽車十六部，自本年六月啓用以來，經已有一千二百多名學員，在他們未在道路上實地學習駕駛之前，在該中心學習基本駕駛技術。

凡參加私家車或輕型貨車駕駛執照考試合格的學車者，即可申請參加此項訓練課程。報名者須帶備臨時駕駛執照及身份證，以及兩張近照。

該項訓練課程，全部共十五節，每節一小時，每天由上午七時至下午十一時均有課程舉行，學費為二百元。

學員人數：學員完成十五節課程後，將須參加模仿汽車考試。考取合格的學員，將獲編入第一批的特別學員名單內。一俟他們完成在道路學車之訓練後，便有資格參加合路試。

天氣與潮水

吹和緩東風，天色大致晴朗，日間間中有陽光。

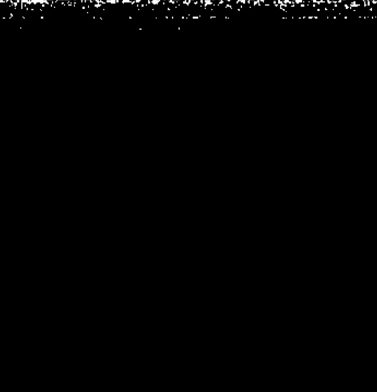
今日最高氣溫可升至攝氏三十度，昨晚十一時室外氣溫為攝氏廿五度，濕度為百分之八十二。

高潮：上午十時二十五分　下午九時五十四分

低潮：上午三時三十八分　下午三時四十五分

協豐與中藥商會
宴賀中醫伍卓琪

南華追風透骨丸總代理協豐貿易公司及港九中藥業商會，日前假三好酒樓聯合宴賀名醫伍卓琪中醫師榮獲美國三一堂大學頒授之植物醫藥學管理學博士。本港醫藥業界知名人士亦多應邀參加，場面熱鬧。圖為協豐貿易公司總經理許民章（左）與伍卓琪博士合影。



何[illegible]珍結婚

何慶祺君與楊[illegible]小姐昨日在香港婚姻註冊署舉行婚禮，新郎年少英俊，服務於香港大學會計部，新娘系出名門，任職永安銀行。新夫婦婚後將赴星馬泰歡渡蜜月，兩週後返港。

林作為蔡惠英結婚

林作為先生，與上海蔡[illegible]小姐，昨在香港大會堂婚姻註冊署舉行結婚典禮，一對璧人，郎才女貌，允稱天作之合，婚後將赴美國度蜜月旅行。[illegible]

黃燕設計樓
新址將開幕

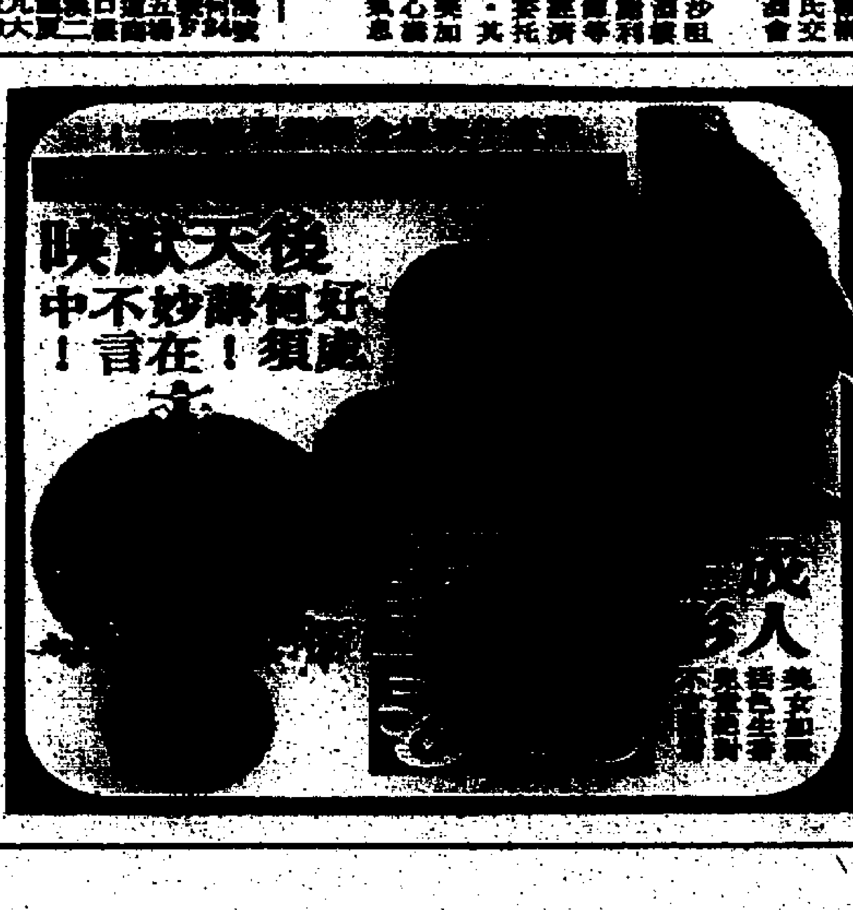
由著名設計師黃燕君所主辦之黃燕設計樓，其設計業務年來蒸蒸日上，特斥資自置九龍彌敦道一四四號G舖位，從新佈置擴展營業，且聘請資深設計師精心設計，美侖美奐，現已竣工完竣，定本月十七日舉行開幕。

黃設計師從事室內設計一切裝飾工程多年，經驗豐厚，素以優雅潮流著稱，且獲港九工商界知名人士所重視。其傑作遍港九各大機構、酒樓之大工程，黃氏交遊廣闊，屆時新舊顧客必蒞臨道賀。

黃燕君自設計尖沙咀喜來登酒店中華大酒樓夜總會，及皇都夜總會等，均受到美加各地經濟人士所注重，先後委託各項工程設計不少。其新址設計乃黃君赴美加公幹期間，早具精心構思，定為獻美藝術氣息之革新設計。

DAHLBERG WILLCO 彩麗 耳聾機

最後兩天映



香港中華廠商聯合會通告

茲定於一九七四年十一月七日星期四下午二時十五分在干諾道中六十四至六十五號本會禮堂舉行會員特別大會通過本會章程修訂草案並於下午三時三十分舉行一九七四年會員年會及依照會章選舉第二十一屆會董[illegible]

右通告

全體會員

會長 莊重文

一九七四年十月十五日

尋人啟事

[illegible]黃明（又名黃香光）廣東人，年六十三歲，約五尺六寸高，於本年八月廿二日離家外出，至今未回，各方仁人君子如有知其下落者，請致電：坪洲新光酒家電話：九八三二三九號梁[illegible]，倘得其家人團聚，當致酬港幣一萬元決不食言。

遠東航空學校日夜班招生

教育司註冊香港民航處認可

各科新生定十一月一日開課

科別：飛機工程，無線電[illegible]

考試：十月十六日及廿[illegible]

校址：九龍城宋皇台道[illegible]

通告

如欲租用一九七四年十月廿六日（星期六）[illegible]場者請於一九七四年十月廿四日[illegible]

約：租用實業道網球場電話[illegible]

租用維多利亞公園網球場電話[illegible]

美國經紀投資公司

——總行設在美國紐約華爾街區，具有一百多年歷史，信用卓著。

——係美國最大投資經行之一，分行遍美國各大城市，海外業務分佈英、法、日、德、意大利、瑞士及香港各地。

——設有環球通訊系統，直線電話，協助大企業公司籌集資本，申請上市，及股票投資。

——總行研究部分析人員，研究美國經濟及各大工業發展，提供資料參考。

——電腦設備，買賣交易，快捷妥當。

香港分行：

——一九五八年設立，有十多年歷史，係美國經紀投資公司最早在海外開設分行之一。

——與紐約總行直接聯絡。

——每交易天提供廿四小時服務。

——協助大企業公司籌集資金，上市及與投資。

——每週提供評論及研究報告，提供投資者參考。

——每日設市行情及中英文資料免費寄送客戶。

閣下對美國股票投資有興趣否？是否需要中英文資料參考？請與我們聯絡。

[illegible]經紀投資（香港）有限公司

香港中環[illegible]1707室

電話：[illegible]（10線）

昨出獄後即晚赴西德轉英
認爲葛柏會在港受審 屆時將返港出庭作証

【本報訊】前警司韓德，昨晨獲釋出獄後，已於昨晚偕同太太乘機離開香港，但韓氏昨日曾強調，當葛柏被引渡返港受審時，他將會回來出庭作証。

韓德並表示，他這次被判入獄是被人抓作「替死鬼」而已，但他拒絕進一步解釋如何被「嫁禍」。

韓德昨晨出獄後，隨即前往沙田華爾登酒店停留，並在該處以不大流利廣州話答覆記者的問題，當時據韓德太太透露，他們會在本星期日離港經西德返回英國，豈料至昨午六時許，韓德便偕同太太離開酒店，由朋友駕車前往啓德機場。其後，韓氏夫婦於昨晚八時四十五分，乘搭德航班機飛往德國法蘭克福。據悉：去年曾以人事担保韓氏的商人朋友黃球亦有在場送機。

韓德是本港第一個因維持超越本人收入的生活水平而被判罪的高級警務人員，去年十一月韓氏被判入獄一年，其後上訴又遭駁回。

昨晨七時卅分，曾作韓德担保人的商人黃球及韓德太太，親駛着一輛平治牌房車，由小欖精神病治療中心把笑容滿面的韓德迎接上車，然後直趨沙田華爾登酒店下榻，並在那裏吃一頓八個月來第一次呼吸着自由空氣的早餐。

韓德昨日雖然顯得精神飽滿，但身體已較前消瘦許多。對於今後的打算，韓德表示，將會返回英國長期定居。他說：「我不知道今後會做甚麼工作，或者會在電油站做入油員。」但韓氏強調稱，他決不會返回香港工作，也決不會再當警察。

當問及韓氏對葛柏案的看法如何，他肯定地認爲葛柏一定可以被引渡回港的，他又形容葛柏之被捕，祇不過在「做戲」而已。

至於本身今次被判入獄，韓德仍然堅持是無辜的，他指出，當局根本沒有把他妻子的收入，計算在內。

韓德又透露他有一名女兒目前在倫敦做秘書工作，同時還有兩名孩子在英國唸書。

韓德現年四十六歲，於去年被控在一九七一年五月十五日至七三年二月十四日期間，其所維持之生活水準，高於正式薪酬收入而不相稱，被當局根據防止賄賂條例第十節一A段檢控。

經過兩個多月審訊後，至去年十一月一日，維多利亞地方法院包華法官裁定韓德罪名成立，判處入獄一年。

韓德當時曾准以廿萬元担保出外等候進行上訴高院合議庭，其中現欵及人事保各半，並由其摯友黃球協助辦理保釋手續，將其接離羈留所。

但至本年二月十五日，高院合議庭終於將韓氏之上訴駁回，而韓氏即在獄吏拘押下，再度進入拘留所。但當時代表韓德之大律師，已對合議庭請求在七日內上訴英倫樞密院，亦爲正按察司貝理士批准。

但英倫樞密院經法律委員會數小時會議考慮後，卒拒絕其上訴要求。

前警司韓德昨晨出獄後，與其太太在華爾登酒店喜形於色；下圖爲在酒店內接受記者訪問。

非聯邦畢業醫生 應否准許在港執業
工作小組歡迎各界提出意見
建議書須在本月廿六前寄達

【本報訊】由港府成立的「研究未能註冊醫生問題工作小組」正尋求社會人士協助，提供意見。

該工作小組秘書麥炳坤昨（星期一）日促請對該問題感到興趣的團體與個人以書面提供建議與評論。

麥氏指出工作小組注意到不少市民有意發表建議，同時該小組希望盡量搜集資料協助該小組有系統去處理其建議。

麥炳坤說：「此事件並非祇影響未能註冊醫生但與整體市民有關。且我們亦有意搜集各界人士對此事件的反應。」

他補充謂：因該工作小組須儘速向港督呈交報告，所以希望有關之建議或意見能在本（十）月二十六日星期六前，一式兩份寄抵香港中區政府合署東座五樓研究未能註冊醫生問題工作小組秘書。

該工作小組的工作將會考慮是否需要作出安排，使部份未獲英國醫學聯會認許其資格的醫生在港執業。

倘需作出此種安排，工作小組要負責提供應採取那一種方法去確保未能註冊醫生獲准執業前有適當的資格水平；及對他們是否需有條件或受到限制。

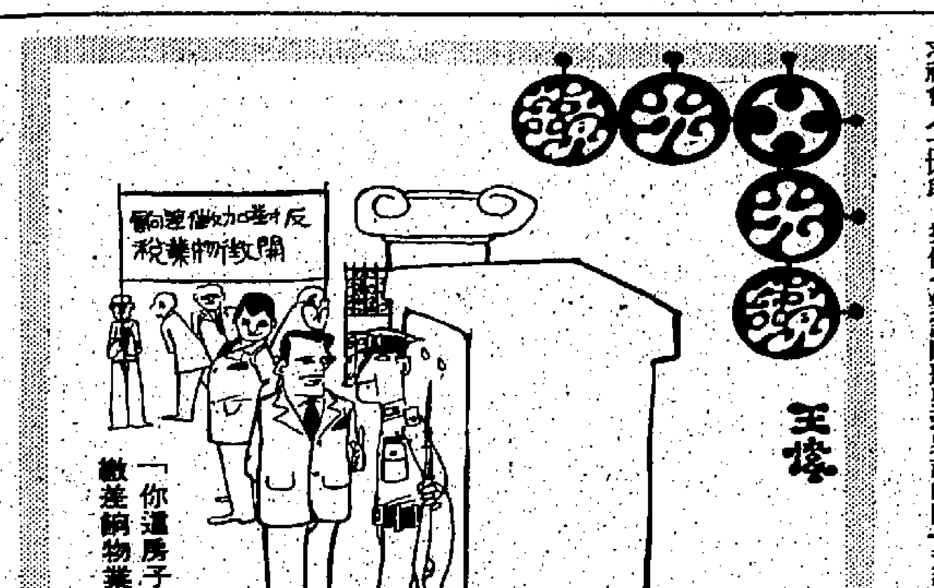
市政局議員黃夢花，對於本港數以百計的未能註冊醫生，表示應該在適當的甄別後，給予他們在本港執業的機會。

黃夢花指出，本港目前已非常缺之醫生，而那些未能註冊的醫生都是從合法途徑進入香港者，他們一直以來都以行醫爲生，因此，政府實應給予他們適當的機會進行註冊。

要檢定那些未能註冊醫生的資格，黃夢花認爲初期可以效法本港在一九五八至六〇年期間的措施，邀請英國倫敦藥劑學會醫生執照考試委員會派人到港主持，黃氏以爲這樣做可見減少歧見的存在，而使參加者獲得公平的甄別。

至於甄別試舉行的頻率，每年最少應有兩次以上，使到尋求註冊的人士有經常性的機會。

黃夢花進一步表示，如果可能的話，本港將來兩所大學的醫學院，應該成立永久性甄別組織，可令許多由港到非英聯邦地方讀醫學的人士，如有意返回本港執業，也經常有機會參加甄別。



精工足球隊外籍球員 積奇住所內被綁劫
迫簽支票幸不兌現

惟警方人員趕至時，匪徒已逃去無蹤。

據悉：被劫之精工隊外籍足球員積奇，廿二歲，租住九龍塘對衡道五號地下一個房間，同屋爲一對瑞典籍工程師夫婦，而積奇之隊友，則住於附近精工足球員宿舍。

事發於昨晨十時左右，當時，與積奇同住的瑞典籍工程師已上班，而積奇尚睡於房內，此時，有一名年約廿餘歲的青年前往上址按鐘，聲言有一封信，要送交積奇簽收，與積奇同屋的瑞典籍工程師太太不虞有詐，乃啓門，此時，另有兩名青年男子，迅即與按門者會合，推門衝進屋內，拔出利刀，指嚇該瑞典女子，此時，積奇亦已聞聲起而察看，亦爲匪徒以刀威脅，並將兩人綑綁，及以布塞口。

三名匪徒，在制服兩人後，隨即在屋內大肆搜掠，掠得一個照相機、一隻手表，少量現欵及一些珠寶後，意猶未足，並威脅積奇，簽一張五千元支票，由兩名匪徒在屋內監視，另一名則持該支票往京華銀行尖沙咀分行兌現。

銀行職員在收取支票後，曾給該名匪徒一個牌，着該匪徒稍候，但銀行中人，發現積奇戶口存欵不足，着該名匪徒與積奇聯絡，該名匪徒乃致電返積奇居處，與其餘兩名匪徒聯絡，深恐事敗，乃通知站在對街道積奇居處的兩名匪徒，分別散水。

昨日在住所內被匪徒綁劫並迫開五千元支票的精工隊外籍球員積奇。

【本報訊】精工足球隊外籍球員積奇，昨日在九龍塘對衡道五號地下住處，爲三名匪徒闖門入屋，綑綁積奇及同屋一名瑞典籍工程師太太並以布塞口，搶去相機、手錶、首飾，及若干現欵後，該名精工隊足球員並被威脅簽一張五千元支票，但匪徒兌現未果，恐事洩而匆忙撤走。

積奇果在匪徒逸去後，迅即掙脫塞口之布，高呼求救，據稱，在隔鄰居住的影星吳楚帆，聞訊報警。

積奇等在匪徒逸去後，擺脫塞口布高呼求援，爲隔鄰的影星吳楚帆所聞，代爲報警，惟警方到達時，匪徒已逸去。

據積奇之隊友透露，此次積奇被追開支票，猶幸他平時多將存欵分存多間銀行，不集中於一間，故幸未有損失。

觀塘六賊劫一酒樓僅得欵廿餘元

又訊：昨日凌晨三時卅分左右，六名蒙面劫匪潛入九龍塘道二五四號萬好酒樓，先在地下亮刀指嚇一名年七十九歲姓黃更人，並用毛巾將他綑綁，棉花塞口，然後搶走他身上一串鎖匙，繼續登上二樓，撬開收銀櫃抽屜，取去裡面現欵廿四元三角。

六匪繼續登上五樓，企圖進入廚房行劫，但發現廚房隔鄰即爲伙記宿舍，人聲嘈雜，於是不敢動手，帶着廿四元三角贓欵逃去。事後該名看更人掙脫綑綁報警，召警調查。

據初步調查，相信六匪是爬上該酒樓隔鄰地盤之棚架，經打開之窗門而潛進酒樓內，並從原路逃走。

該六名劫匪四人年齡在廿至廿五歲之間，其餘兩人則在十七至廿歲之間，所持利刀其中一柄顯然是從該酒樓廚房偸取的，警方對該案已進行調查。

中區多幢大廈 昨日電話失靈

【本報訊】港島中區前日因颱風比絲引起海水高漲的關係，發生水浸事件，在潮水退後，該區大部份樓宇的電話昨日均告失靈，電話公司目前正加緊檢修之中。

據悉：由於海水浸過關係，中環一帶之地下電話綫均已潮濕，引致該區大部份電話失靈，包括最繁忙之幾幢商業大廈如聯邦大廈、國際大廈、恒生銀行大廈等在內。

由於該區是商業中心，因此電話公司據報後立刻派員趕赴現場搶修，據悉目前已有多處之電話已修理完畢，尚餘小部份之失靈電話，相信之日即可修妥。

機關首長響應 三院售旗

【本報訊】東華三院將於本週末舉行每一年度售旗籌欵，籌募常年經費，連日來獲各機關首長、兩局議員、社會賢達及各大銀行、商業機構之熱烈響應。

昨又收到捐欵一批，計有：環境事務司盧秉信五十元，教育司陶建一百元，廉政專員姬達一百元，副環境事務司白端良五百元，副教育司盧家禮五十元，警務處長施禮榮五十元，助理教育司費積考一百元，署理助理教育司華斯德一百元，警務處韓義理、史美爲各五十元。

在巴士小便 青年罰百元

【本報訊】一名青年，因候巴士達卅分鐘方能上車，而尿急難抵，卒在登車後就地解決，於是被警拘捕，昨日解往銅鑼灣裁判署提訊，被告認罪後，判被告罰欵一百元。

被告業國強，廿一歲，住東京街，被控十月十三日，在巴士BE二六三八號途經摩頓台近銅鑼灣道之公衆地方，暴露下體。

機場保安範圍內 發現一度閘門打開
環航保安部經理按動警鐘 被控浪費警方時間不認罪

【本報訊】環球航空公司之保安部經理，在機場保安範圍內，發現一閘打開，認爲是違背保安條例，遂按下警鐘，欲通知警方或保安人員前往調查，結果被警方指被告犯浪費警方時間罪，提出控訴，昨在新蒲崗裁判署審訊，被告否認控罪，法官聆畢雙方供詞後，諭該案押候至本月廿三日宣判，昨日控方有七名証人作供，包括機場保安部人員，及警員，被告亦有在証人台作供。

被告夏利士，（譯音）歐籍男子，環球航空公司保安部經理，被控於九月四日，在機場內，按警鐘致浪費警方時間。

綜合控方供詞如下，案發日晚上七時四十分有數名機場保安職員，在保安範圍內當值時，見被告走至，對該處保安職員謂，在保安範圍內有一閘打開，乃屬違反保安條例者，監着令彼等覓其上級或警方人員到場調查，彼等不受命，被告即突然按下警鐘，因而驚動警員，數分鐘後，當警員抵達時，被告已不知去向，稍後警方查出是被告所爲，遂出傳票，將被告控告。

被告自辯供詞如下：「我任職保安部經理，案發日晚上七時四十分，我離港乘飛機往外地，因距離起飛有一段時間，故在保安範圍內踱步，突然發現有一閘打開，我認爲違例，因在美國犯此例，機場及航空公司之保安部，可能被處罰，因此我對該處職員謂要按鐘通知其上級或警方，而彼等拒絕，我再度解釋，因急於乘飛機離港，乃動手按下警鐘，大約經過十多分鐘，仍未見任何保安職員或警員到來，稍後，我乃離去。」

太平山獅子會訪問 心光華康兩機構

【本報訊】太平山獅子會爲響應國際獅子總會發動「世界服務日」號召，并配合該會尊老慈幼，同情傷殘之一貫宗旨，特於本月十日下午前赴訪問薄扶林心光盲人院及華富村華康老人院兩福利機構，并捐助兩機構各一千元。是日聯袂前往訪問者有該會首長陳景福、吳伯齡、黃文謙、文洪礎、黃宏光、王中秋、謝柱祥、林祖英、陳大新等。

首先抵達心光盲人院，由院長馬霖夫親自欵接，并向各首長講述該院歷史，設備、及教導盲童課程等甚詳及引導參觀各宿舍教室禮堂等，該會由副會長吳伯齡將支票遞交與馬院長并對該會設備及成績備致讚許。

繼於下午三時半，訪問位於華富村華康樓之華康老人院，由該院院長陳穗祥榮女士暨各服務人員接待，引導參觀各老人宿舍，該院共容老人一百二十名，在妥善照顧下，生活異常安適，各首長備致嘉許，當即由該會董事黃榮光代表以支票遞交該院院長收受。

太平山獅子會董事黃宏光（右五）將支票交與華康老人院院長陳穗祥榮女士留影。（中立爲董事陳大新）

澳督嘉樂庇 昨經港返葡

【本報訊】澳督嘉樂庇將軍，在任職八年期滿後，昨晨由澳抵港轉飛返葡京，並由港督麥理浩爵士伉儷在港澳碼頭相迎，接返督轅休息後，至昨午五時卅分，乘機離港。

嘉樂庇將軍伉儷在昨晨十一時四十分，乘坐專船由澳抵港，在抵達碼頭時，港督麥理浩爵士，港督夫人，澳督駐港主任陸富偉及葡萄牙駐港領事等拾餘名官員碼頭迎迓。

澳督與其夫人步下專船後，立即由麥理浩爵士伉儷迎上握手，一同步出碼頭，與港督登上港督座駕車，澳督夫人則與麥理浩爵士夫人共乘另一輛車，然後駛上港督府，稍事休息及進午餐，至下午五時卅分，始往啓德機場乘搭班機離港往星加坡，再轉機返葡萄牙首都里斯本。

又悉：嘉樂庇將軍卸任後，由陸軍總司令江沙維米耶中校出任署理總督。

澳督嘉樂庇將軍（左）昨乘船抵港後，由港督麥理浩爵士（右）陪同步出碼頭時攝。（本報記者呂智明攝）

港府以接近三百萬 收回旭和大廈地段

【本報訊】港島半山區旭和道卅八至四十號，于一九七一年六月十八晚曾發生一宗極爲嚴重之山泥傾卸，將旭和道一幢十層高大廈，全部夷爲平地。

該大廈塌下後，港府以該大廈屬於許多業主所共同佔有，今後亦不打算批准在該地段再建新大廈，唯一辦法，將該地段收回作爲官地，而以現鈔補償與各業主，統計共補償二百九十五萬元，港府昨在憲報公佈其事，並通知各業主注意，往庫務司領取補欵。

風姐「比絲」在越登陸 隨即消散

【本報訊】強烈熱帶風暴「比絲」，昨日中午在東京灣已減弱爲一股熱帶低氣壓，並在昨日傍晚時分於越南海岸登陸。吹入內陸及消散。本港天文台在昨晨九時零五分除下三號風球，本港地區風勢逐漸和緩，天色好轉，但潮水仍比平常爲高。天文台預測今日風勢更趨和緩，天色晴朗。

本港地區昨吹和緩間中疾勁東風，空氣較乾，風勢清新，天色大致晴，間中晴朗有陽光下午室外氣溫升約攝氏廿七度左右，截至中午止之過去廿四小時內，天文台祇有些微雨量。天文台午間展望廿四小時後：「比絲」在北部灣消散，華南沿岸各區風力和緩。

重建大坑東邨 居留資格不變

【本報訊】大坑東重建計劃，是要爲現有大坑東邨內所有合法的居民提供更理想的居住環境，至於將來的租金，房屋署目前尚未有進一步的決定。但對於那些在改建遷入新居後沒有能力繳付租金的住戶，房屋署會盡力協助尋求社會福利署的援助。

房屋署發言人明日在答覆該區居民所提出的諮詢時，作上述透露。

發言人解釋新建樓宇之租金，將要視乎將來之建築成本，管理及保養費用等因素，才可以作進一步訂定。

租金未定可獲協助 社區設施將予考慮

對於一些付不起新居租金的住戶，房屋署將會協助其尋求社會福利署的公共援助金，而該等援助金將包括租金預算在內。

該位發言人舉例說：目前受石硤尾安居計劃影響的一千一百戶居民中，其中有七十戶已獲得租金的津貼，祇佔總住戶的百分之六，發言人並預測將來大坑東受租金影響的住戶不會很多。

有關將來改建後的單位面積問題，暫時擬定有二百四十五方呎及二百八十五方呎兩種，但房屋署現已考慮建築一些較小的單位，以方便人數較少的住戶遷入，至於將來遇有人數與單位不相配的住戶，房屋署亦將會作最適當之安排。

他並且強調：全部目前大坑東邨的合法居民，即根據房屋條例有合法居留資格者，將會包括在改建計劃之中。此外，房屋署在進行重建計劃時，將會把邨內之天台學校，社區設施及交通等問題均在全面考慮之列。

促港府正視死刑問題 公民協會將發起 百萬人簽名運動

【本報訊】公民協會目前正準備發動全港性百萬人簽名運動，敦促港府正視死刑問題。該會建議，「死刑應否執行」問題應可由本港政府（如港督會同行政局）作最後決定，而毋須英國方面干預。英國方面即使接獲死囚之上訴，亦應將案交回本港再作考慮，俾得按照個別案情，作出最後決定。

據悉：公民協會屬下之反暴力罪惡小組，現在正大力推行撲滅罪行運動及呼籲有關當局正視死刑問題，此項運動並獲得社會人士之支持。該小組爲進一步推行此項運動，已準備發動一項全港性之百萬人簽名運動，敦促當局對暴力罪惡及死刑問題加強注意。

六名警探被控毆人 獲判省釋

【本報訊】六名警察部偵探人員，涉嫌毆打四男子，被九張傳票檢控，昨日在銅鑼灣裁判署審訊，該案原訂期一連五天的進行審訊，但昨下午開庭後，辯方大律師指出，該案因控方以簡易程序起訴各被告，此項程序，規定時間不能超過六日，否則在法律上已屬無效。結果法官同意及接納律師所陳述，駁將九張傳票，全部撤銷，被告等均無罪省釋。

六名被告。包括任志強、陳瑞生、陳鏡坤、秦潮漬、何寶、及馬尚蔡明等。被控于去年三月十九日，在銅鑼灣警署偵探部內，毆打男子馬陳振、李秉坤、謝炎通、及

齊實齊明暴開片 亂刀下三人受傷

【本報訊】齊實明華大廈廿五座對開，昨晚又發生兩幫飛仔開片事件，十數名飛仔各持利刀鐵尺，在該處展開斷殺，結果，有三人受傷，被送院醫治。

據悉：事發於昨晚十時左右，有兩幫共十餘名飛型男子，聚集在齊實明華大廈前，似因講數未成，因而發生衝突，雙方各以利刀及鐵尺等物作爲武器，互相攻擊，混亂中，有三人受傷，附近居民睹狀，急電報警，惟警方人員抵達現場時，飛仔已紛紛散去。

三名傷者爲：㈠林鑑榮，廿四歲，住明華大廈第二座，腿部及背部受傷，㈡胡志剛，十八歲，住該處山邊八十三號木屋，傷面部，㈢魏鑑全，十八歲，住明華大廈十七座，胸部及手脚受傷。

北角英皇道989號　999年期　下月入伙

地點最佳！訂價最平！用料最靚！設備最齊！

一切條件，令你滿意！

最後一座特價 85折 每呎 $183

一廳三房，六佰餘呎　十二萬起　訂價特廉　勢必擁擠　欲購從速

首期先付成半：十年分期　每萬元供本息$157.70

地盤設有室內佈置示範單位，歡迎參觀選購！

新鴻基　電話：5-228205・5-241206　地盤 5-621706

現成工廠樓出售

柴灣利衆街44號四興隆工業大廈已有入伙紙即買即住尚餘數層請地盆洽購或H七七八二五七洽

（150年期）四興隆有限公司

金城
旅運貿易有限公司

地址：香港皇后大道中萬宜大廈531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻燊大廈221室

電話：5—228814 5—228875 5—240017
3—668695 3—670211

廉價機票

台灣 十月廿三日，十一月九日 十二月廿一日，廿四日
泰國芭提雅 23/10. 13/11. 20/11 11/12. 18/12. 25/12
星馬泰 2/11 24/12
泰國西貢 23/10. 13/11. 20/11 11/12. 18/12. 25/12
日本 23/11. 21/12.
菲律賓 25/10. 16/11. 21/12.

沈殿霞一心要擺脫伴娘命，可是，最近陳自強結婚，她卻特地趕去星加坡作其過埠伴娘。（文傑）

徐楓忙於佈置新居

女星徐楓，自從返台後，一直都是在忙，主要忙的，是佈置新居。

徐楓的新居在去年底已經建成，本年中，她們也已遷入居住，但是，她說搬家真煩，搬了家，很多東西，一直未有空佈置與整理，這次回台後，下定了決心，先要把新居佈置好了。

徐楓的新居，有六十多坪，即二千餘方呎，如此大房子，難怪徐楓佈置這樣久還未佈置好了。

徐楓雖然回到台北，但對她參加客串演出的「英烈千秋」，却很關心。當她從中影公司方面得知該片在港很賣座，不禁也高興得很。

為甚麼徐楓祇是客串，而對「英烈千秋」如此關心呢？原來，她最希望能拍有意義的好片。「英烈千秋」描寫中國人的愛國熱忱與犧牲精神，對廣大觀衆來說，極有意義，因此她是無條件去客串的。

日前，徐楓又主動同意參加一部有意義的影片——「女兵日記」的拍攝，而且並不提任何條件。——徐楓就是這樣一個好演員，可敬的女演員。

娛樂

今日電影

海運	龍鳳鬥智	（西）	（重映）
新華	今生今世	（西）	＊＊
明珠	新天方夜譚	（西）	（重映）
[illegible]	少年與少婦	（國）	＊＊＊
總統	鐵金剛龍虎豹	（西）	＊＊＊
麗都	英烈千秋	（國）	＊＊＊＊
華盛頓	烏龍英雄	（西）	（未評）
麗聲	帝女姻緣	（國）	（重映）
京華	鐵金剛龍虎豹	（西）	＊＊＊
紐約	鐵金剛勇破黃金黨	（西）	＊＊
凱聲	日本沉沒	（日）	＊＊
豪華	畢業生	（西）	（重映）

凌波嘆生意難做 夫妻檔暫時押後

△凌波自嘆如今生意難做，除在台灣的酒樓生意尚能保持之外，其他在外面與朋友合作的生意，目前均受世界經濟不景氣的影響，而告不景。

金漢與凌波夫婦，在娛樂圈中，算是長袖善舞，對賺錢的門路很熟悉，也不會因生意暫遭挫折而氣餒。他們亦有意思組織電影公司，自資拍片，實行其夫妻檔，不讓其他夫妻檔專美，嘗試他們熟悉的生意——電影工作。金漢目前，正在埋頭編劇，打算片中的對白，以流行的國語為主，以期達至通俗化。原本的計劃是準備在這二個月開拍的。

可是，臨時因他們亦被中影公司的邀請，要赴台灣演出「女兵日記」，看情形他們自資拍片的事，則要延到演完「女兵日記」後，才能決定。凌波如今仍與邵氏有合約，且正拍李翰祥的「傾國傾城」及「瀛台泣血」，短期內難會拍竣，而她却獲邵氏批准外借中影，於近期飛往台灣，那豈不是[illegible]

[illegible]

△岳華自從名正言順娶得意稱女友施維[illegible]他熟悉的老朋友，每見他一個人的時候，則叫他做「鬼佬」。而岳華見之，祇是笑笑，不許是默認吧！閒談說及他們夫妻間的生活作風不同，而不能協調呢？岳華則說：「性格完全相同，當然會有些地方不協調，但[illegible]

因岳華常言自己為無婚姻主義者，如今要是希望使施維亞獲得香港居留權而已。在[illegible]是覺得他是已婚，而是同居。他亦表示，這[illegible]，尚未知道是否正確，覺得很多世事難以逆料之外，將來，則會發展到如何地步[illegible]許是意料之外[illegible]

不過，他曾說過很有人生哲學意味的話[illegible]來，是可以預先看見，如此，則失去人生的[illegible]他的婚姻也是突然其來的。（悔）

岳華進片廠探凌波拍片，且得李翰祥的通知，於明天剃頭。

南虹試唱黃梅調 湊盈盈韻味十足

星洲女歌星南虹，一向是唱國語流行歌曲，最近，却改變她一向的演唱風格，竟然唱起黃梅調來。

在她的一張新唱片[illegible]香港，由香港文志唱片公司代理。

又訊：南虹將於本月下旬前來香港演唱。

李影有了新愛人

李影一度因愛情的失落而消沉過一陣子，據說她的那位男朋友和她已拍拖多年，兩人的感情已很好，由於誤會而分手，李影雖是個事業心重的女孩子，但她是個很柔弱的女孩子，愛情的打擊對李影來說也很嚴重的，幸好，她是肯接受勸告的人，忙於演出使她堅強。

最近，由「麗的」內部傳出有關李影新的拍拖消息，據說她已另有男朋友，那是電視台內部工作人員，一位在美術部工作的青年，他們經半年的發展，感情已很好，不過，却不如外傳會在感愛運結婚之後也披婚紗，她祇是做感愛運的伴娘而已。

李影是「麗的」大型劇「星星月亮太陽」中的月亮，在事業上她是十分得意的。

蓓蕾復出

名歌星蓓蕾最近重履歌壇，與香港希爾頓酒店簽約，定由十月一日開始為該酒店「鷹巢」夜總會之長駐歌星，與另一位男歌星米高利米度士一同携手合作，表演時間為正場演出之前後。

蓓蕾早於一九六四年至六七年為香港希爾頓酒店之長駐歌星，一九六七年被邀請前赴日本之東京希爾頓酒店為亞洲節演出。

她在一九六零年開始其歌唱生涯，最初為EMI唱片公司灌錄唱片，包括主唱電影及電視西台片集之插曲，曾到過亞洲各地為當地之演唱會演唱。

佐治畢柏何事叫窮？

六十年代的一級巨星佐治畢柏在十年前跟第一任太太離婚之後，每月都要給一筆贍養費給她作生活之用，一直以來，他已付出了共三十萬零七千美元，目前佐治對美國高等法院表示，他已無法繼續付出贍養費，他並呈出一切入息單據，以証明他本年度從三月至八月止，收入祇一千六百美元。他的第二任太太，也是演員的依莉沙白雅赫麗，亦因他入息大減，二人已處於離婚邊緣。佐治畢柏也許鑒於收入不足以維生活，於是他又再回返影壇拍片，算是復出的第一部片叫做「捕快」。

從影之前，佐治畢柏做過其他各行各類的工作，後來他拜著名的劇藝訓練人李史泰賓為師學習戲劇，大製片家森史畢高看中了他，認為他是一塊演戲的好材料，於是就給機會他參加影片的演出，第一部片之片名是「陌生的一人」，那便是佐治的首部處男作了，之後是韓國戰爭片「浴血豬排山」。至於近期，佐治祇拍過「辣手連環計」，是七二年作品，片中仍可見他演技不差。而「捕快」是他兩年來的第一部新影片，他的演出依然極有水準。金髮的男演員不很多，佐治是其中一位，他現年才不過四十五歲，假如他再繼續回返電影圈，他該還有機會發展的，製片人也不輕易放過他的。

圖中身穿牛仔服裝者為佐治畢柏，「捕快」裏的副警長，他正與搶槍警員一起調查案件，闖入屋內準備搜索一番。

拍攝快艇追逐 驚險遠超飛車

快艇是一種刺激異常的玩意，祇要玩過的人都知道，它的速度通常都是很快的，就是由於它速度快，所以刺激性也就很大。近年來，很多影片出現有快艇追逐海面上的鏡頭出現，其中「警匪快艇搏命戰」是較為強調而出色的一部，往往一幕快艇追逐就成為影片的高潮，因為快艇在海面上互相追逐，是相當危險的，碰到障礙物如其它船隻或遊艇時，要懂得快速的躲避，不然一碰上就會造成爆炸慘劇等。最近有一部「瘋狂飛艇龍虎門」，然科戲亦以快艇追逐為主。

「瘋狂飛艇龍虎門」不同於別的影片的是，它最後一幕的快艇追逐戰的拍攝地不在威尼斯，由於威尼斯是著名的水城，所以每逢拍到快艇的場面，總以威尼斯做拍攝場地，但這一部影片却不是，它是在德國拍製的，片中所見的，快艇所駛經之處，盡是德國河道及海面，所以我們作為觀衆的，又有了一番新的視覺享受，不致老在銀幕上看到的都是熟口熟面的威尼斯。

在「瘋狂飛艇龍虎門」中，亨利施路華與柏莉茜歌妮，扮演一對拼盤夫婦，因為柏莉茜企圖帶擁私逃，被亨利發覺，乃以巨量[illegible]之事。

王羽乘風箏升空 百呎高空墮下重傷 用跌打藥急救療傷

王羽在澳洲拍「直搗黃龍」時，發生意外，由百呎高空墮下，跌到沙灘上，暈倒過去。立即送院，並邀得兩名澳洲最著名的醫生急救，並徹底檢查。

這件意外發生於十三日下午四時，因為劇本要求，要王羽乘着特[illegible]

[illegible]王羽乘坐巨型風箏[illegible]非常順利，可是到正拍攝時，當風箏升到百呎高空時，突然遇到一陣狂風，風箏失去平衡，墮了下來。雖然經過醫生的急救後沒有[illegible]，但是，乃恐他有內傷，叫他休息幾天，王羽不肯在醫院留醫，並可返回酒店休養[illegible]

昨晨十一時，何冠[illegible]接到王羽的長途電話[illegible]

「少年與少婦」是一部由胡燕妮、汪禹、苗弘、米蘭領銜主演，何夢華導演的新潮文藝鉅作，全片揭示人性，充滿浪漫情調，描寫一個乳臭未乾的十六歲少年，如何瘋狂地墮入情網，一個三十年華的熟透了的艷麗少婦，如何春心大動。單是這種罕見的電影題材，就值回票價了。

該片由邵氏小生汪禹飾演少年，性格小生苗弘飾演那個冷落了嬌妻的丈夫，米蘭則是扮演一個單戀着汪禹的千金小姐。

圖：汪禹和胡燕妮在「少年與少婦」裡的親熱鏡頭。

怕輸了肉痛晚上失眠 呂有慧從不賭錢

「鬼馬雙星」的女主角是電視紅星呂有慧，這位電視新人自出道後，似和電影結下不解緣，雖然她在電視上的演出已不少，但論名氣呂有慧在電影圈中更有名，很多年青的導演，都喜歡請呂有慧演出，因她是一個很認真，很努力的演員呢。

呂有慧是「無綫」第一期訓練班的新人，她今年才十九歲，由於自小便愛演戲，所以，當她加入電視工作後，便決定在戲劇方面努力，不出一年，呂有慧在電視上紅起來，接着，她還是電影玉女明星。現在，她還是「歡樂今宵」一晚電視節目的主持人。

許冠文在電視上認識呂有慧，當他第一部自資片開拍，要選兩個女角，其一是演妹妹的，另一個是演太太的人。結果，他選中呂有慧做他妹妹，而那位太太則是羅蘭。

「鬼馬雙星」有一部分戲在澳門賭場拍攝，為拍這些戲整個片的工作人員在澳門住上兩星期，在這兩星期中，不少工作人員把拿到手的鈔票輸光了，拍片之餘，許冠文也獻金不少。另外，向來不愛賭的許冠傑，也輸掉二千多元。整個外景隊祇有呂有慧一人全無損失，因為她是向不賭錢的。羅蘭雖不喜賭錢，但在朋友的鼓動下，她下注十元，也輸掉十元。呂有慧是唯一全未賭過的人。

呂有慧捨不得賭錢，她願意把大堆的錢去買衣服，但若輸掉十元八塊，她則會心痛不已，呂有慧自承是不能賭錢的，若輸掉錢她會睡不着，心情難過。知道自己這個弱點，寧可在酒店呆住，也不敢下賭場去看，何況她對此道根本沒興趣。（瑤萍）

惠刊本報廣告電話二一八零七零八

時代青年必看之片
新藝城國際公司榮譽發行
環球公司鉅製
JESUS CHRIST SUPERSTAR

雙龍滿天飛 五虎今揭幕
連環十八腳！反衝槍手！
占基利 占布朗 佛烈威廉臣

今天盛大獻映
哥倫比亞公司出品皇牌巨片
魔幻鏡頭 大開眼界
有海底萬里觀賞奇壯！有月宮寶盒神妙的奇技！
The Golden Voyage of Sinbad

ROD STEIGER ROD TAYLOR TERRY THOMAS
THE HEROES
諷刺喜劇
今明選映

越映越旺 昂然進入第二週！
東寶公司最佳科學故事巨製
日本沉沒
每天五場
各報影評一致大讚！
小林桂樹 丹波哲郎 藤田弘 主演

台灣物產價廉物美
台灣民生物產有限公司
尖沙咀東英大廈、灣仔莊士敦道東生大廈、旺角荔枝角道、北角英皇道各店，常備各種台灣物產，大量供應，歡迎參觀選購！

盡市民天職 捐香港公益
請捐公益金寄香港郵箱第八八八號

武俠小說 雷雨

……智大俠，「久違了，智大俠，在下來得魯莽，希望智大俠不要怪罪。」

「言重了，秦公子是稀客，老朽歡迎還來不及呢，聞大俠一同光臨，更是老朽的榮幸。」

西刀聞人鳳哈哈一笑道：「太行第一家果然威武得很，對付兩個女娃兒，竟擺出如此驚人的陣仗！」

智不平面色微紅道：「聞大俠是在譏諷老朽了，你可知道，太行第一家的招牌已經毀在鐵姑的手裡？」

五六

來人還說倜儻，後雅絕俗。

名目震神光，面貌威武的錦衣中年。

這般來人之中，小強祇識得那掀唇暴齒的老者是西刀聞人鳳，其他三人她全然不識。

因而她揚聲詢問鐵含煙道：「除了西刀聞人鳳，那三人是誰？」

鐵含煙道：「穿青衫的是青衫客秦三畏，另兩人是他的徒弟，人名叫錦衣雙俠鍾義、鍾勇。」

小強愕然道：「他就是青衫客秦三畏？真鳳狼給誰拜年？他此來必然沒有存著好心。」

鐵含煙道：「不錯，此人外表不俗，卻藏著一肚子壞水，咱們聽聽他說些甚麼。」

青衫客秦三畏與智不平似為素識，此時正抱著拳在向主人智的打著招呼。

青衫客秦三畏道：「在下適才曾經旁聽，已約略明白個中梗概，鐵姑娘誤殺令姪，她原是出於善意。」

智不平冷冷道：「無論鐵姑娘用意何在，她擅闖太行第一家，劍劈老朽的內侄是無法抹煞的事實。」

鐵含煙哼了一聲道：「本姑娘追查失鏢，在你們的地道中查出了鏢貨，不用說本姑娘殺人是出於善意，單就你們劫鏢之事來說，應該是罪有應得。」五六

堤邊柳

「奶奶，奶奶！」陳麗靜跑著跳著走進屋子，幌蕩著一隻書包，在廳裡大聲疾呼：「奶奶，你在那裡？」

廚房裡沒有人走出來，房裡也沒有，陳麗靜的一臉興奮，變了一臉驚奇。

每天放學，從沒有例外，她祖母陳老太太一定在廳裡搖椅上等她，偶然她入了廚房、臥房，也一定會立刻應聲出來，今天，她尤其不會不在家等她，她和她盼望這日子已經很久——今天，是學校全校學生書畫比賽揭曉的日子。

「奶奶！」推開房門，陳麗靜看見陳老太太睡在床上，臉向裡，一動不動，便大聲的叫起來。

陳麗靜知道她奶奶的生活習慣，從不在白天睡覺，假使她要躺在床上，那一定是她身體不舒服。

「奶奶！」

「奶奶！」

「奶奶！」

周老太太眼睛瞪得大大的，全身僵硬，她再聽不到心愛的小孫女的呼叫了。

「奶奶，你……」陳麗靜的書包從手中滑落，她胸一軟跪倒在床前，驚恐悲傷，全身顫抖。

房間裡靜寂無聲，祇有個帘在飄動。

多年了，陳麗靜早已把死亡忘記得乾乾淨淨，以前，雖然她年紀太小，但是，曾見過她父親的死亡，祖父的死亡。

她和陳老太太祖孫相依，日子過得很幸福，祖母身體健碩，精神旺盛，她從沒想到她也會死亡，更沒有想到死亡會來得這麼快，而且，還是在兩人早已期待著的這一天。

「我不要得什麼畫畫冠軍，我要奶奶！」

陳麗靜在心裡悲呼。她知道沒有祖母，她便什麼都沒有。而沒有冠軍，她卻有祖母、有家、有學校、有親情、有溫暖……。

哭泣中，陳麗靜知道這是須要保持冷靜的時候，說什麼，祖母是再也不會活過來的了。她活不過來，後事需要料理，如果她不料理，那她就對不起愛她的祖母。

用足全身的力量，她使自己站了起來，鎮靜著，打出了幾個電話。

不多久，遠房表伯父，對門祥伯，隔鄰三嬸……一大堆人，陸陸續續到了。

「可憐呀！老人家一定是放心不下心愛的小孫女，所以眼睛睜這麼大啊！」大家議論紛紛：「也真是的，以後叫這女孩子一個人孤零零的怎麼過日子啊？」

「奶奶！」陳麗靜沉著地站在祖母屍體前，望著祖母的那對睜大的眼睛說：「你不用為我操心，我以後會好好奮心自己。」說完，她伸出雙手，去闔上祖母的眼皮，奇怪，祖母的眼睛，居然就此好好的閉上了。㊀

私衷

「奶奶，你……」

伸出雙手……

「我當然負責到底，不然的話，我白天飄你的辦公室，晚上來你的家。」「彥芬，妳這樣說，但不是妳所說的途徑。」

「我由不得你，要……」

江立邦覺得這個女人無可理喻，她在決定做一件事的時候，便不能再有別人的意見。他冷冷地望了她一眼，說道：「我覺得我自己錯了……」

「為甚麼你這樣說？」

「因為我事前太不重視責任問題。」

「你抱怨了，對嗎？」

「這不是抱怨，而是自己檢討。」

「你後悔了，是不是？」

「我也不是後悔，而是沒有想到自己竟如此沒有心理準備。」

「要是你後悔，事情倒容易解決了，我們一同去向伯明解釋，我們祇不過是一時衝動，鑄成大錯，為了補過起見，今後你立志不再來找我，我則從此守婦道，這樣做你答應嗎？」

江立邦聽了很不高興，說道：「我為甚麼要去見他！」

「為了誠意，為了重履他對我的信心。」

「不可能！」

「不可能就得照我的辦法。」

江立邦過去雖人提到他的老婆賢德，他總以為這是一句違心之言，現在面對著這樣沒有理性的一個女人，才知道這並不祇是違心，而是真的。但事情已經到了這步田地！」

「還有甚麼好談判，離婚啦！」

「不要嚷，事情並不是像妳所想那麼簡單，就是離婚，也得有離婚的辦法，伯明要賠償還是不要賠償？我有一個兒子，妳有一個女兒，將來怎麼處理……總而言之，手續多多啦！」

地，要說身已沒有可能，他在苦思了一會之後，說道：「彥芬，這樣吧，妳也不必找房子，就在這間招待所住下來，然後慢慢和伯明談判。」

半寂靜地帶

·丹尼·

因維持生活水準超乎官職入息而被判入獄十二個月的前警司韋雅，因在獄中行為良好，在服刑八個月後，星期一即獲出獄。

如果把「行為良好」，放在八個月之前，豈不更好？

×　×　×

港府文員，因加薪升級問題，實行按章工作。採取「八不」主義。

「四不」之後，又有「八不」，記得當時有一首流行曲，是「你不要說不」，可惜現在的歌星都不唱了。

×　×　×

麵粉、白糖漲價，麵包及西餅，傳將加價百分之十至十五。

二毫子一個的麵包，如果祇加價半毫，那必然是奇蹟。

那一吻，如蜻蜓點水，一掠便過

小丁香

這個小紙袋，小丁香心目中可與當作乾坤袋，一把抓，從袋底抓起，卻是一大把絲帶。

「嘩！叔叔，成捆絲帶都係你拾嚟嘅。」

「少少啦。」

「咁話少？一世都用唔晒。」

「不多，這裏面甚麼顏色都有，紅黃藍白，深淺寬窄，出出新，任你輪流更換。」

「叔叔可落得到我要來做甚麼用？」

「綁頭，」孟理仁不假思索便答。

「你好聰明，我即刻綁給你睇。」

「好，妳試自己選擇，要配合妳今天這套服色。」

她爬上孟理仁的膝頭坐過一次，這回又來了。

「叔叔揀一條給我。」

「不，我要考驗妳的審美眼光。」

「又好。」

她背過纖小的身子，正對著那面小方鏡，叫孟理仁並著雙膝，她又開兩條小腿，坐正身子，一本正經的將絲帶一條條仔細檢視，似乎滿意了，問他有沒較剪。

孟理仁在抽屜內拿了把小剪子給她，她剪開一段，打個蝴蝶結兒，用髮針夾在髮辮的左角，迴過臉兒問：

「叔叔，你話靚唔靚？」

「好靚！」

「真嘅？」

「冇呃妳。」

小丁香喜歡得跳下地來，雙手捧著孟理仁的臂，啤的一吻。

那一吻，如蜻蜓點水，一掠便過。孟理仁因來得突兀，大吃一驚。

一大把絲帶，在他懷裏痴笑，左手抓住絲帶，右臂纏繞著他頸子，讓上他臉頰熱烈地吻了一吓說：

「叔叔，你真好！」

「合用嗎？」

「再好沒有了。我叫你買一條紅色，一條綠色的，便夠替換用，你卻買了這許多。」㊁㊀

山川人物

方雪蓮刻玉手

方雪蓮刻刀法得歎傳，後苦自劍頭，煉成三刀，以之琢玉，無堅不入，專刻玉手，因此致富。

……值太昂，願出三十五金之精，漢結於三得法，可得鐵鋒之屬；三支鑄鋼鐵之。若售一支，已值去。叟曰：「方君茫天壤，永無能者如數為酬，乞代成叟曰：「鄉君既去何必來，論個強，資物，姑允成之。絕，然後欲為人間持金來，明晨當為。」雪蓮攜金與之收訖，命童子開爐發火光熊熊，熱氣迫人大，鑄鋸放七彩光二日斷金，三日鑄煨煉，即成三刀，愼勿乘。」雪蓮持為業，刻一字銀一壹三年蓋揚還匪刻……

苗子

氣氛，他擁住了她，态放地說：

「如花，當我是你們的同族人看待，不就沒有問題了？何必想那樣多！」

她依靠著他的身體，搖搖頭：

「那更不對了，我們族中，像剛才那樣野合——啊，聽我母說過，這是很羞恥的字眼——我和你，不可以的，你我如此，在我們族中很少見，大約不可以……」

「那是為甚麼？」他訝異，因為，他對苗人的風俗習慣，所知甚少。

「你是大人，一個有婦之夫，而我未婚，在我們族中，不成文的規矩，祇有未婚的人才可以，否則，就會被驅逐的！」

他摟抱她稍為緊些，用力地說出：

「如花，不理它，但教我們相好，何必理這些！」

難忘今日

「我想到了離開所有牽掛，我要拋卻家裏的一切……」

所以，我要拜托你，我太放肆，不應該說的！」她又自然地說出，「我，慘著，笑起來：「我在事後再說，多謝了！」

她這一笑，激起了……

她靜靜地依偎在他的懷中，沒有再說話。又是一個短暫然而是漫淘的時間在依偎中過去，她徐徐挺起身，說出她的意想。

「如花——怎樣？」他低聲問。

「時候差不多了，我們該下去了，」她輕快地站了起來：「在此地，我們耽了很久！」

來是客套了一下日影，也隨著起身，協助她收拾帶來的物件，一面說：

「如花，難忘今日——」

她淺淺地一笑，沒有接口，但是，她再依向他，默默地供立，他又吻了她，再說：「難忘今日！」

她點了一下頭，似乎又有些羞怯麗了。隨後，她提起了帶來的物，携著他的手，緩緩地走，在走出二十來步時，她回望了一下，又笑，露出勻整的牙齒。

他隨她回望，並且說：

「這是一個使人永不能忘的地方！」

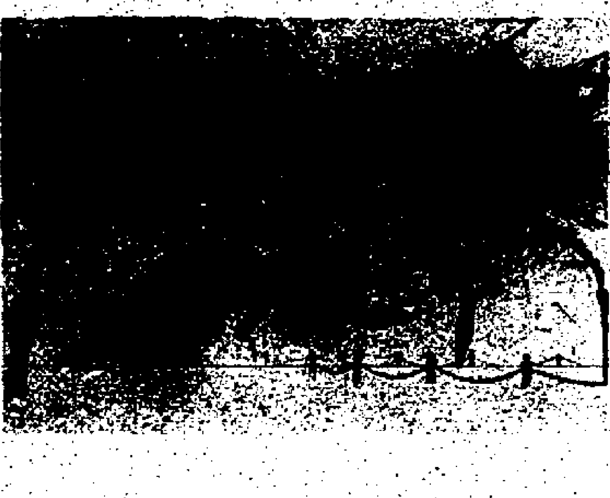
「哦——」她淺笑應著，又走了一二十步，再接下去：「你回到中原，就會忘記了！」

「不，如花，今生今世，我永不會忘記這地方——人與地方！」他加重了最後一句的語氣。

「人與地方——」她重複著，沒有加上自己的意見。

「如花，人與地方！」他又說。

她看了他一眼，似乎有詢問意思，但她默默走。㊀㊂



沙千夢新著：堤邊柳

今日開始在本版連續刊出，請讀者注意。

不是變成夢者了嗎？」

「我不得不這樣做，他今後一定會更虐待我。」

「妳可以等到那時候再往到外面來。」

「我辦不到，我辦不到！」

江立邦見她如此烈性，有點計無所出的樣子。過了一會，說：「要多久才來？」

「我想，一個星期有三兩天吧。」

「要我一個人孤零零守住一層房子？」

「我自己還有一個家，家裏有孩子，妳得體諒我的處境。」

「可以把你的兒子帶來。」

「哦，我怎麼能讓孩子看到我們的事。」

「你這樣也不肯，那樣也不肯，究竟要怎樣才合你的意思？」

「給妳找一層樓不成問題，祇是我不能公然和妳同居，也不能經常到妳那裡來。」

路邊箱屍

短篇偵探小說

十四：二次驗屍，不禁慨然

這時，刑警帶引一個男子入見張探長，他說：「這是李五雲先生，他在六日那天午夜，曾在市郊見到毛華生的行蹤，或者有所提供。」

李五雲先向探長點頭，然後向他握手，請他就坐，然後他問：「李先生認識毛爾公嗎？」

「我從報章上，知道毛華生醫生被人殺上海前幾天，我想起六日那天晚上，在公共汽車上，曾遇著毛爾公，其實，此人還有另一個名字，叫做王大明。」

「怎麼？」張探長搔了幾下頭皮，困惑地說：「既發現了兩個人名字，又發現一個人兩個名字，真的越來越胡塗了。李先生，還是請你說下去吧！」

「當時是兩公是坐的士，他上車時，神態非常緊張，我曾問他要到那裡去，他說前往赤柱，後來和他閒聊，原來狀態。」

當朱醫官把蓋在屍體上的白布揭開時，剛來的人，一看到屍體，不禁相顧愕然，因為來驗官並無驚疑，當把死者的猙獰面目，恢復原來狀態。

×　×

店主明到市立中有關人物，對毛華生的屍體，再作第二次的驗屍。

這時，帶他到來的刑警，掉轉對張探長說：「毛華生醫生，也曾說過以前在草藥工作，而他又說曾在草藥工作，實在太巧合了。」

張探長和兩探員等都不禁啞然失笑起來，探長說：「毛爾公的過去，實在很像毛醫生的過去。」接著，便對那刑警說：「你現在可送李五雲返回寓所。」又轉對李五雲說：「李先生，你的供述，很有價值，大約不過兩三日，便可破案了。」說過，便和他握手道謝。

李五雲離去後，張探長即和兩探員偕同酒店管理員……

甲寅雙十節抒感

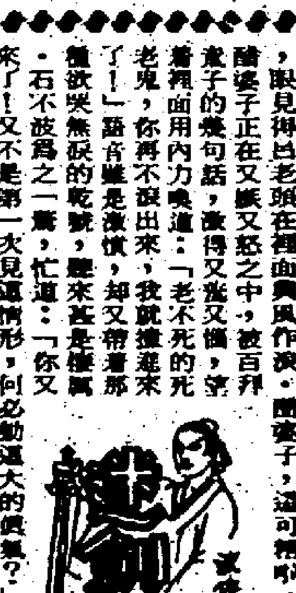
·寂寞·

燦爛雙十慶重光，泰夫瓣傳萬異方。去國羈情今節日，流人日誦金家賦。漫天赤焰愁深暮，絕漢寅霖舞夕陽。廿五年來渝夢事，河山未復最淒涼。

·澹人·

實達懊國愼慶困難，縱國興家憶，低迴起夙因，惜余逃難客，悵然故鄉人，爽風猶相溯，寂寂見本真，重來國家後，感喜愴傷神。

第六回：慢說親緣 明來暗往　大叫一聲如有約 小施薄技最無情



寒梅小說　散雲生著

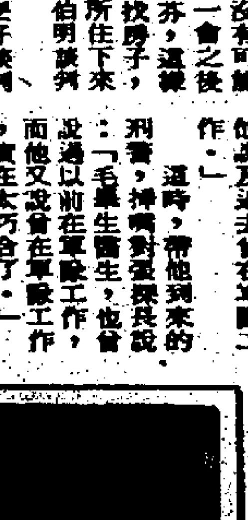
百拜童子盯住石不放道：「想必是一個很厲害的鬼玩意？」石慣人道：「呂老頭就是不想繼續子進去，他還溫柔鄉，就靠了這一個玉天窟才能保住。」百拜童子立即拍手大笑道：「妙妙妙，怪不得鴉醋婆子的酸氣也透不進去，眼見得呂老頭在裡面興風作浪，醋婆子，這可糟啦。」

醋婆子正在又憤又怒之中，被百拜童子的幾句話，激得又羞又惱，望著裡面用內力喚道：「老不死的死老鬼，你再不滾出來，我就撞進來了！」語音雖是激憤，卻又帶著那種欲哭無淚的乾號，聽來甚是悽厲，石不放為之一驚，忙道：「你又來了！又不是第一次見這情形，何必動這大的真氣？」同時，裡面的呂偉已急急作答道：「嬌嬌，切不可動氣，我就出來！」這聲音，也是甚為誠懇與親切，似是真怕醋婆子不顧一切的去撞上還玉天窟。

粉蓮利在旁，默然無言，儘管醋婆子罵她做大狐狸，百拜童子喚她做饞了頭，她也全無怒意。其實，她心中正在作極其週祥的打算。自從來到福州，粉蓮利即有一次奇異的遭遇，這遭遇的甚麼？雖說她未曾向別人說出，至少，這遭遇是牽涉到與大仙有關的，已與來到福州之前，有了差別。朱熊又催促曾見到大仙，百拜童子更扯了一條狐狸尾巴。以百拜童子的修為，果真是狐狸成人，豈能逃脫他的手掌？狐狸而成大仙之說，就不能像過去那樣的當作過耳無稽了。

還有，當前的遭遇，也不能不令她必須對這些武林高手，加以好好的利用，方為上策。所以，自從醋婆子等引入他的體包天，竟將牡丹等引入他的溫柔鄉，外由佈上玉天窟，照過往的習慣，此種人，粉蓮利怎能容他活命？而此時此刻，則不能不作另一打算。聽得呂偉說即刻出來，也就即刻想到，呂偉外出，必不會放開牡丹等四人，祇是他一人外出，武夷二老，加上石慣人，自己就難於應付了。

想到此處，粉蓮利立即計上心來，向牡丹等偷笑道：「蝴蝶穿花！」這是粉蓮利本門的招式名稱，外人聽了，也不過是師父指點招式而已。可是，粉蓮利的招式是含有戰術的。牡丹等便的前一招「蝴蝶穿花」，是遮門，這一招「蝴蝶穿花」，卻是要將對方纏住，使對方不能脫身，即是使呂偉不能外出着阻醋婆子。㊀㊉㊆



忙亂了一陣，小東西出奇的安靜，小東西臉色青紫，還沒來得及看看這世界的眼睛，便死氣那樣地睡起。

她摸摸他的鼻端，呼吸停頓了。手抱不住，小東西咚的掉到地上，摔的一下，軟綿綿無聲無息。

「死東西，死在裡面了嗎？」

她剝母在門上抵擋。她甚麼都聽不見，祇是那樣呆站著，瞪著那個匆匆來匆匆去的小人兒。

到他們把門弄開，發覺她不會哭，不會笑，也說不出人。

「我殺了他！」她說。

救護車來，兩個人扶著她上車，她仍然不停地重覆：

「我殺了他，我是兇手！」

她隱隱聽到，祇看得見浴室地上那一攤血，那一堆髒毛巾，那印在磚地上的小小人形。

「美華！」婦叫。

「淫婦她！」她弟弟斜著眼斥喝：「妳自己下作還不夠，生個女兒都要丟我的臉！家裡鬧出了這種事，我怎樣人師表？」

五。

半新不舊的皮箱，載著太沉重的記憶，同時也載著無窮的希望。

到底也畢業了。

到底也找到工作了。

天天騎室那張文憑，拿到手才曉得實在不算甚麼。七月是人家搶的季節，廣告欄上全是家教搶聘，港大生、中大生、甚要英國、加拿大留學生都有，一個剛唸完中學的女孩子，憑甚麼去跟人家競爭？

「小團體」、「古詩十九首」派不上用場，拜倫、莎士比亞全不管用，更別提公民史地課了。

去應徵，老闆就會問：

「會考英文幾級？」

「會不會打字？」

「速記懂不懂？」

「簿記、會計學過沒有？」

「商業尺牘會寫嗎？」

這是個工商業社會，商業書信文法中學的畢業生，在學校裡，作文寫得常常貼堂，壁報大多數由她設計，她還會唱幾首民歌，在聯歡會上，常常被推起身，無可奈何地表演。這些特長，老闆不需要。

「我殺了他，我是兇手！」㊉㊇

香港電台

六·〇〇 粵語新聞
六·一五 香江之晨
七·〇〇 時代曲
七·三〇 天氣報告
七·三五 粵語新聞
七·四五 交通情況報導
八·〇〇 漁民天氣預告
八·〇五 每日公眾活動報告及特別報告
九·〇〇 新聞之窗
九·〇五 新聞報告
九·三〇 太平山下漫步
十·〇〇 兒童節目
十·〇五 空中問答
十一·〇〇 爐邊暢下
十一·〇五 新聞報告
十一·三〇 廣播劇「去年今日」
十二·〇〇 米高馬的故事
十二·三〇 粵語新聞
一·〇〇 本地及外來生牛及生豬批發價格報導
一·〇五 點唱節目
一·三〇 民間故事「司馬光與家生孫」
二·〇〇 新聞及時事
二·三〇 婦女節目「家人相處」
三·〇〇 心理測驗遊戲
三·一五 粵語新聞
三·三〇 糧食市價報導
四·〇〇 週末世界
四·三〇 香侯司馬洛之「鐵鳳凰」
五·〇〇 新聞及時事
五·四五 警務通訊
六·〇〇 青年天地
六·一五 香港傳奇「開放的警察」
七·〇〇 新聞之窗

香港電台中文台

二·〇〇 歌星精選
二·一五 古今中外「壯士悲歌」
五·〇〇 一曲寄心聲
五·一五 社會小說「單身貴人之家」
六·〇〇 天氣地圖
六·〇五 新聞專輯
六·三〇 十八樓C座
七·〇〇 新聞簡報
七·〇五 綜合性節目
八·〇〇 「東西南北」
八·一〇 新聞報告
九·〇〇 時代曲
九·〇五 賽馬座談會
十·〇〇 名曲雅集
十一·〇〇 點播小說
十一·〇五 秋夜夜語
十一·三〇 新聞報告
十二·〇〇 天氣報告
十二·〇五 新聞報告
十二·三〇 懷想曲

商業第二台

七·〇〇 新聞簡報
七·〇五 良辰樂韻
八·〇〇 新聞報告
九·〇〇 天氣報告
十·〇〇 綜播良辰樂韻
十·三〇 升中會考指導
十一·〇〇 今日之歌
十一·三〇 「英文科」
十二·〇〇 婦女雜誌
十二·三〇 係咁嘅嘅
一·〇〇 新聞簡報
一·三〇 股市行情報導
一·三五 音樂的約會
二·〇〇 新聞簡報
二·三〇 時代曲
三·〇〇 股市行情報導
三·三〇 新聞報告
四·〇〇 天氣報告
六·〇〇 新聞報告
六·三〇 股市行情報導
六·三五 年青人時間
七·〇〇 天氣報告
七·三〇 新聞報告
八·〇〇 綜播年青人時間

麗的電視英文台

（節目略）

無綫電視翡翠台

（節目略）

商業第一台

六·〇〇 新聞簡報
六·三〇 清晨音樂
七·〇〇 天氣預測
七·三〇 新聞報告
八·〇〇 時代曲
八·三〇 生活的旋律
九·〇〇 廣播劇「也是秋季」
十·〇〇 男人世界
十一·〇〇 偷電小說「春夢情潮」
十一·三〇 港九時事
十二·〇〇 奇情小說「天堂夢」
十二·三〇 新聞報告
一·〇〇 天氣報告
一·〇五 漁民天氣預告

麗的電視中文台

（節目略）

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 每天四元（大字四個 小字卅四個）（上期收費 不折不扣）

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區辦事處利源東街八號地下 電話：二二五四九五・二二三八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：二七三九七〇・二八〇七八
（三）彌敦道壹零零號東英大廈式零壹室生記租務處
（四）旺角荔枝角道廿二號東興大廈生記租務處
（五）油麻地上海街三壹九號
（六）九龍城周生生珠寶金行有限公司（太子道四三二號）
（七）青山道周生生珠寶金行有限公司（青山道三二六號）
（八）油麻地周生生珠寶金行有限公司（彌敦道二二一號）
（九）旺角周生生珠寶金行有限公司（彌敦道七〇七號）
（十）深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道卅七號L）
（十二）紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九九號）
（十三）荃灣周生生珠寶金行有限公司（荃灣青山道一九九五號C）
（十四）元朗周生生珠寶金行有限公司（元朗青山道八七號）

租售

石屋平售 ・ 元朗洋樓 ・ 前商後居 ・ 元朗新樓 ・ 平價租售 ・ 急款出頂 ・ 石屋菜園 ・ 蕪湖街旁 ・ 旺舖平租 ・ 旺舖租售 ・ 柴折租售

啓德大廈 ・ 高尚洋樓 ・ 海霸街 ・ 灣仔唐樓 ・ 旺舖租售

招租

售租旺舖區中環（香港）榮華大廈 1,100呎 ・ 中環旺舖 ・ 寫字樓出租

（九龍）

鋪550元 ・ 診所分租 ・ 廠舖招租 ・ 旺舖平租 ・ 新界屋地 ・ 閣樓吉舖 ・ 官塘洋樓 ・ 星光行租 ・ 大小廳房 ・ 橫門後座 ・ 新舖招租 ・ 大單邊旺舖 ・ 地下閣樓 ・ 唐樓出租 ・ 吉樓招租

出讓

官塘新區 ・ 山貨香舖 ・ 割價平讓

聘請

電視平讓 ・ 舖位招頂 ・ 公寓平讓 ・ 石屋廉讓 ・ 旺舖招頂 ・ 招待所讓 ・ 招待所讓 ・ 聘請男女 ・ 誠聘葡語教師 ・ 夜校教師 ・ 男女人員

待聘

晚間 ・ 求職外勤

徵求

稅帳 ・ 誠徵樓宇

遺失

徵求夫婦 旅舍舍監 ・ 收買酸枝 ・ 遺失聲明 ・ 遺失聲明 ・ 遺失聲明

啟事

舖屋聲明 ・ 惠州同鄉

尋訪

訪尋陳翠洋

商業

方腿鄉小姐 ・ 馮鏡澄的 ・ 航通旅行社 ・ 台灣簽證 ・ 北台往 ・ 機票 ・ 嘜仔鴨 洗衣機 ・ 修理洗衣機 ・ 裝修傢俬 ・ 百貨批發 ・ 彫刻 塑膠 ・ 冷氣雪櫃 ・ 鷄眼夾圈

台灣啤酒 每支仍售 $1.90
本公司總代理
全港最平 消暑潤喉
團體宴會 特價優待
東英咖啡屋有售

台灣民生物產有限公司總店：九龍尖沙咀彌敦道壹百號（東英大廈） 北角分店：英皇道三五至四三號 旺角分店：荔枝角道廿二號（東興大廈） 灣仔分店：莊士敦道廿號（東生大廈）

好運旅遊公司 ・ 台灣聖誕節豪華旅遊團 ・ 各國簽證特價機票包機 ・ 台證 $155 台北 $450 ・ 特快美加歐洲簽證 ・ 美加移民 ・ 特價機票 ・ 追債 ・ 電單車 私家車 現金收 江山車行 K801502 ・ 旅遊帶貨 ・ 世界名畫 ・ 自助洗衣機 ・ 漏水 通渠

收 私家車 電單車 K-631374見 ・ 電視 ・ 印 ・ 搬運 ・ 古玩玉器 ・ 黑白電視 ・ 實酸枝 ・ 車

安全搬屋 K-675872・K-672704

招生

美加國語中心 ・ 英文速記 ・ 相命 ・ 針灸速成班 ・ 帶學人英婦主理 ・ 電影 ・ GCE LCC ・ 英人會話 ・ 德誠英文學院 ・ 函授會計 ・ YMCA（十一月新班） ・ 速記初班 日文初班 國語會話 美容班

小提琴班 ・ 英語會話 ・ 插花班 ・ 初學日文 ・ 初學法文 ・ 必文速記 ・ 英文速記 ・ 香港工科學校 十月十七、十八日新班開課 ◀工科▶ ◀商科語言▶ ・ 丹鼎玄功

醫藥

陳生 外皮 ・ 惡疾 ・ 虫

下期 盛大獻映 美國近年最轟動上銀幕事件！
THE SUGARLAND EXPRESS
高韓蒂 最新傑作
情奇出意 表人妙節

婦科 朱玉華 ・ 王玉芬婦科 ・ 李惠玲婦科 ・ 口臭丹 ・ 梁美儀 ・ 鄭德民 ・ 婦科 K034554 K310231

無題

·白面書生·

「艾子雜說」有一則故事，大意說：艾子見一廟很矮小，但很莊嚴。廟前有一條小水溝，隔斷道路。先行的一個人走到水邊不能涉過，於是到廟中搬來一具木偶神像，橫在溝上，履踐而去。

不久後面又來了一個人，看見這情形，再三嘆息道：「神像竟遭這樣的褻慢！」乃扶起來，用衣服拂拭乾淨，捧回神座，再拜而去。過了一會兒，艾子聽到廟中小鬼對神像說：「你在此爲神，享受里人的祭祀，反受愚民之辱，何不用禍患來譴責他呢？」神說：「如果降災禍的話，應該降給後來者。」小鬼又說：「前人踐踏你，對你侮辱已極，而不降禍，後來的人那樣尊敬你，反而降禍，那是甚麼道理？」神說：「前人已經是那麼壞了，又怎麼敢惹他呢！」艾子聽了感嘆道：「眞是鬼怕惡人啊！」

住在巴西密那斯州，名叫啟·多明岡·D·亞拉烏裘的六十六歲老翁，共有五十三個孩子，他當選爲今年度的模範父親。

他一共有過三次結婚，第一次是和弗蘭西斯加小姐共同生活十一年，生了十五個孩子。第二次是和奧爾塔利娜小姐，十六年間生了二十五個孩子。現任太太齊安娜共生了十三個孩子。

他上台接受表彰時說：「有這麼多孩子，怎麼賺錢也不夠用，所以請大家最好不要表彰，祇要想個辦法幫我扶養這些孩子就行了。」

轉變中的東歐國家

·葉常綠·

在香港、社會怪現象的無奇不有，確不算得甚麼。

但是在東歐、人民生活方式的轉變，卻使人另眼相看。

匈牙利到了夜晚，就是彩色生活的開始。溶化着歐洲熱情的少男少女，不是挽臂過街，就是坐在公園裏接吻和擁抱。

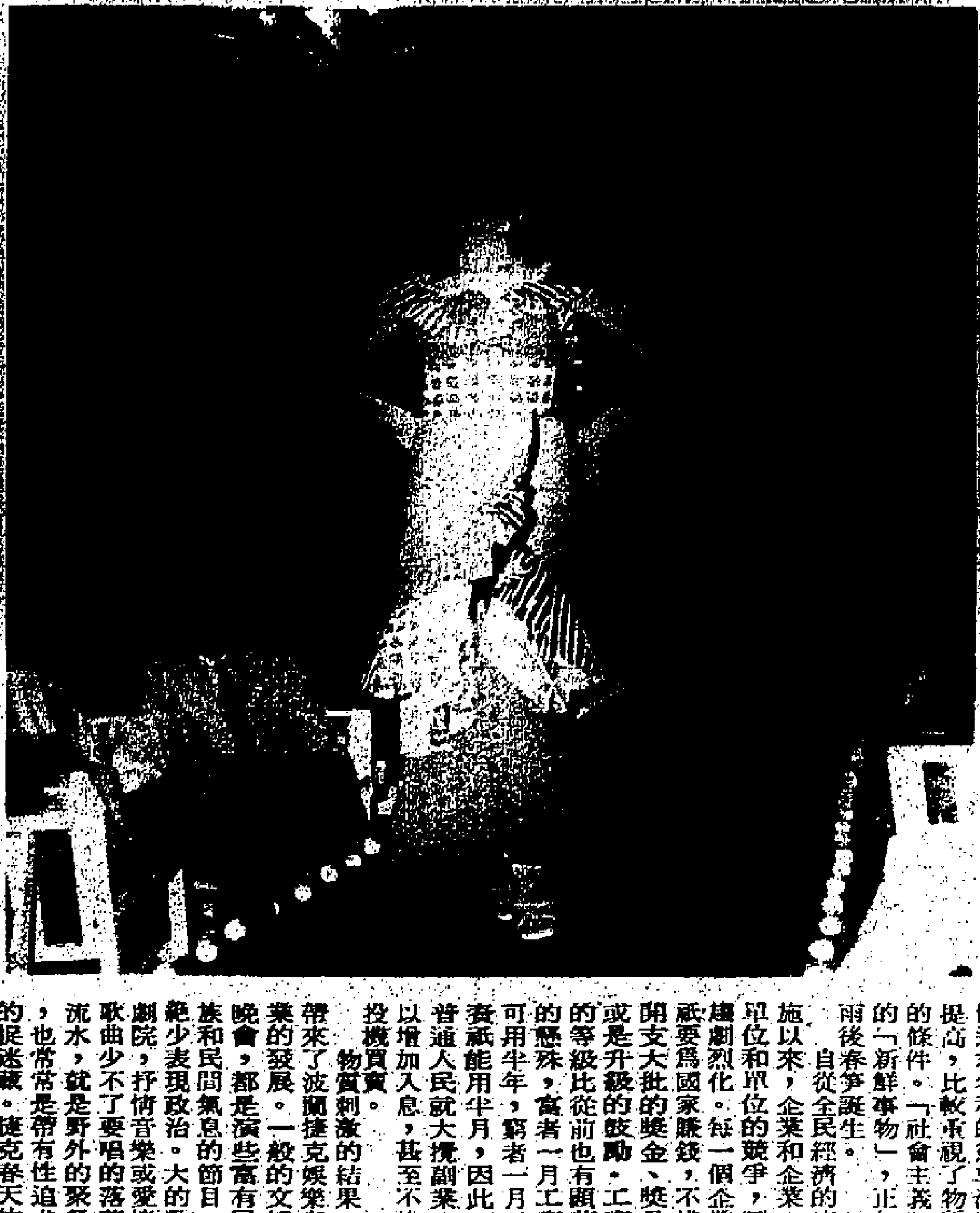
發出柔和潔調的音樂到處可以聽見，從前世界革命的交響曲已經煙消雲散。高薪階級一窩蜂地擁入俱樂部去，徹夜賭個不停。匈牙利的賭博場所祇是小額金錢的交易，秩序倒算不錯，但沒有資本主義那樣的擁有恐怖的後台。

在工廠拿到高額獎金的工人階級，他們唯一的希望是搜集一些「小搖彩」，諸如賭體育比賽結果之類的「印刷票」。獎勵制度是東歐的一個特色，匈牙利的集體單位的表演獎、工作獎、競猜獎等等，都十分引人注目。似乎「國家資本主義」的制度，正在這些國家中間逐漸抬頭。

但是，在布特佩斯，青年人亂搞男女關係，一般所受到的處罰都較輕。而在南斯拉夫，人民的自由戀愛卻受到相當的鼓勵。階級觀念早已蕩然無存了，鬥爭像肥皂泡時代一樣的過去。人民眼內的就是祇有和平幸福。當地開放「自由市場」，人口往來，以及遊客觀光的規定。南國女人向遊客勾勾搭搭，從中弄些美鈔，手錶或照相機等加以轉賣，例子倒不少。假日的公共場所是最熱鬧的，暗中拉客的「暗妓」就在中間活動，有的青年還臨時開一個派對，或是躲在一角賭錢，人們追求名利的慾望漸漸提高，比較重視了物質的條件。「社會主義」的「新鮮事物」，正如雨後春筍誕生。

自從全民經濟的實施以來，企業和企業，單位和單位的競爭，日趨劇烈化。每一個企業祇要爲國家賺錢，不惜開支大批的獎金、獎品或是升級的鼓勵。工資的等級比從前也有顯著的懸殊，富者一月工資可用半年，窮者一月工資祇能用半月，因此，普通人民就大攪副業，以增加入息，甚至不惜投機買賣。

物質刺激的結果，帶來了波蘭捷克娛樂事業的發展。一般的文娛晚會，都是演些富有民族和民間氣息的節目，大的歌劇院，抒情音樂或愛情歌曲少不了要唱的，也絕少表現政治。落花流水，就是野外的聚餐，也常常是帶有性追求的捉迷藏。捷克春天的時裝表演，波蘭夏天的海灘裸浴，甚至匈牙利秋天的幻想舞會，以及南斯拉夫冬天的阿飛醉酒雅集，那各有獨具一格的風采。



花式——半袖百摺裙，將會成爲今年秋裝之一。 ·國·

彩色生活

客窗小牘

栗子大王電話送貨

上海人在廣府人心目中比較「大食」，在舊日上海，吃得最多的東西有三種，那是西瓜、「大閘蟹」與「糖炒栗子」。因此，舊日曾先後有兩家稱「栗子大王」的，市招是「新發興」與「新長發」，不是攤而係店，總店之外還有許多分店。炒栗店沒有甚麼設備，生財亦少，外觀且無炒栗攤之華麗，有舖面即易成立一分店了。上海「栗子大王」辦「電話送貨」，由年輕力壯的人騎單車送貨，上海是一片平地，到處可通單車，「栗子大王」對交通警又打交道，單車可以視紅燈若無睹，加以他們技術出色，決不闖禍。另一方面，市上交通情況亦比目前香港好得多，街道上極少香港所謂「塞車」。杜牧詩：「一騎紅塵妃子笑，無人知是荔枝來。」有年「新發興」刊廣告，改其句云：「一騎紅塵大家笑，無人知是栗子來。」再註：「栗子大王得到電話，很快送到」，「栗子大王」選栗嚴格，壞栗僅佔百分之二，運氣好的，百分之百都好。重糖，炒工地道，確有勝人處，一般炒栗攤，壞栗達十分之一。

炒栗在中國民間早已流行，北宋開封城內，有一李和，專賣零食，於炒栗尤有研究，陸游「老學庵筆記」中云：「故都李和燘栗，名聞四方，他人百計效之，終不可及。紹興中，陳福公及錢上閣愷出使虜廷，忽有兩人各持炒栗十裹來獻，三節人亦得一裹，自贊曰：李和兒也。揮淚而去。」可是，舊日上海炒栗人都認爲「糖炒栗子」並無大學問，祇視栗佳而炒時重糖，炒的人有經驗而氣力大，則炒得勻，氣力差，運動量不够，要勻亦難。「新發興」、「新長發」的炒栗師傅，都在四十歲以下，三十歲以上，他們肌肉結實，上海炒栗，所用的鑊也比香港大得多，鏟亦然，「人仔細細」，即難應付，除非眞正短小精悍。北方館中的「麵檯師傅」，也要有經驗而氣力大的，否則，他們擔麵時即不易勻，太平山下不少北方館子中的「麵檯師傅」係山東大漢呢！

上海的「栗子大王」出品，冷了也還夠味，因此有人購後帶到外埠去。近上海各埠，亦有「糖炒栗子」，蘇州尤多。蘇州茶食，江南第一，「糖炒栗子」則不能與上海比。蘇州人旅居上海者，每人都嗜「糖炒栗子」。舊日上海吸鴉片的所謂「癮君子」，飯量很差，但嗜零食，則無人不嗜「糖炒栗子」。「新發興」與「新長發」都有不少特種老主顧，不必給他們電話，到一定時間送到若干公館中，一部份栗子則到煙榻上了。

天星粦在想加五仙

天星小輪向政府申請加價，據說加價幅度，不過同油蔴地小輪看齊，即係頭等三毫，二等兩毫。

近來有專利權嘅公用事業加價，已經唔成爲新聞；而且好快就得到政府批准。此無他，政府好多鍥嘢，亦都當仁不讓，自己加咗價先。

好似新鮮熱辣嘅停車場收費辦法，單單月票就由兩百加到五百，呢個月起實行，搵到原有嘅客仔，縮番剩十六分一。

不過天星小輪加價，好似得到一般輿論另眼相看，好多報紙，大字標題，話佢「再次」申請加價；又翻起筆舊賬，話天星小輪個次加價「斗零」，結果發生一場騷亂。

講到再申請加價，似乎天星小輪唔應該受到責難者，因爲佢呢次再度申請，已經事隔幾年；係咁，狼得過電話公司，年頭加，年尾又話要加，而且幅度重要多過頭一次。如果天星小輪係「華秀」；電話公司豈非華秀隻「狗」！

德公爲天星小輪申請加價引起咁惡劣嘅反應，諗來諗去，發覺最大原因，係天星小輪嘅「底子」唔好，因爲佢個次加個「斗零」咁濕碎，都可以攪出一場騷亂也。

所以喺呢個社會經濟唔好景，人心又睇嚟有的動盪之秋，天星小輪申請加價，敏感嘅人，立即連帶想起個次不愉快嘅往事，於是大聲疾呼，認爲加價之議，「萬萬不可」。

德公又諗到：天星小輪申請加價，犯咗一個大忌，呢個大忌，就係又係一個「斗零」也！依照天星小輪加價之議，係頭等加五仙，二等加一毫。二等加百分之百，由一毫加到二毫，德公認爲有問題。好多要俾兩毫子過海嘅搭客都會諗到，而家喺香港再有一毫子做單位交易。電車早已冇咗三等；巴士更早取消「一毫坐曬」！而油炸鬼白粥亦三毫有交易。所以雖然加到百分之百，搭客唔會太反感者。

但係最弊就係頭等亦加一個「豆零」。如此一來，二等客條氣唔順，認爲坐樓上之人，加得比率太少，同時，因爲又係「斗零」之嫌，使人心存暗影。所以德公以爲天星老闆對呢個決定認眞失策，樓上如果加够四毫甚至五毫就冇事矣。

制水時期，投機生意！

國父奉安大典

·季川·

國父係中山先生逝世已經四十九年，今年六月一日是孫總理國葬的四十五週年紀念。孫中山先生於民國十四年（一九二五年）三月十二日上午九時卅分逝世於北京鐵獅子胡同行轅，享年六十歲。三月十五日大殮，十九日經天安門移靈至北平中央公園，廿四日致奠致祭，四月二日移靈北平西山碧雲寺。

民國十八年（一九二九年）北伐告成，全國統一，國民政府定都南京，中樞派員組織孫總理奉安委員會，負責安排一切有關奉安大典事宜，一切就緒後，於十八年五月廿六日上午一時，將國父靈櫬由碧雲寺移往北平火車站，四時三十五分載着靈櫬的平浦鐵路專車慢慢駛離故都，市民咸下半旗誌哀。靈車付先後在天津、滄州、德州、濟南、徐州、蚌埠等大站稍作停留，以便軍政各界舉行公祭，同時遍懺專員將孫先生生前演講的留聲機片，當場播放出來，使國人重溫一代偉人的遺訓。

五月二十八日上午十時，靈車駛達浦口，由威勝艦運送渡江，靈車於下午三時抵南京中國國民黨中央黨部，定廿八、廿九、三十日由黨、軍、政、商、工、學各界舉行公祭典禮，卅一日下午六時舉行封棺儀式之前，自國民政府主席蔣介石將軍以次，各軍政大員，繞棺一週，瞻仰遺容，作最後敬禮。銅棺安蓋時，由蔣主席、孫科、孔祥熙（孔是奉安大典的總幹事）塗漆，典禮至下午七時指揮是曾任國民革命軍第三軍軍長的朱培德將軍）才告完成。

奉安大典於六月一日舉行，執紼者除家屬外，尚有中央各軍政大員，工商學各界與各國使節等數十萬人，上午八時靈車駛入墓道，銅棺移下車後，即由一百零八名槓夫抬至祭堂，銅棺上覆有黨、國旗；在祭堂舉行奉安典禮後，銅棺始移入墓門內，墓門的左邊刻有中華民國總理遺囑，右邊刻有中華民國國歌。隨同槓夫扶櫬入安壙內的，有中央代表蔣主席、故舊友好代表日人犬養毅、各國專使代表歐登科，當靈櫬徐徐下放至壙穴之時，鳴禮砲一百零八響致敬，是日全國自上午十一時五十七分起，一律停止工作，默哀三分鐘，至十二時正止，奉安大典至此亦宣告完成。

中山陵位於南京城東紫金山麓，佔地二千多畝，前有廣場和華表，次爲祭堂，後爲墓室。中山陵的前面，有一石坊，上刻「浩氣長存」四個字，中途有碑亭，碑文是：「中國國民黨葬總理孫先生於此」。祭堂中間有一穿長袍馬褂的孫先生座像，出自法國名雕塑家郎度斯基的精心製作；抗戰勝利後，國府還都，今總統蔣公當年任國府主席，即於此石像前率文武百僚，在此舉行莊嚴肅穆的謁陵儀式。

奉安大典完成後，有關方面曾編印過一冊兩本的總理奉安實錄，作爲紀念；而郵局方面，亦出過一套四款的紀念郵票，以陵墓爲背景，上有「孫總理國葬紀念郵票」九個字，面值計有一分、四分、一角、一元四種，分別用橙、紅、綠、藍四色印刷，十分精美。

斗室集

臨渴掘井

·杜軍·

「日出而作，日入而息；鑿井而飲，耕田而食，帝力與我何有哉？」這是我國古代一首民謠。古人的食水和灌溉用水，多依賴井水，已有四千多年的歷史。

自然界的總水量約有十八億立方公里，其中百分之七十六是地表水（海水、湖泊、河流）和大氣水。地下水佔百分之二十四。在世界性的淡水荒聲中，海水化淡不易大量生產，湖泊河流又多被污染，爲了應付人口增加和工業生產的發展，開發地下水也是解決世界水荒的辦法之一。

聯合國科學文教組織，也提出國際合作共同研究「水文地質學」的計劃，從事研究和調查地下水的工作。

我國是世界最早利用地下水的國家，相傳黃帝時代已有井，與禹同時的伯益，是井的發明者，所以有「黃帝使八家爲井，井開四道，而分八宅，灌溉之事始於此」的說法。我國的鑿井方法，最初是流傳到俄國，後來不斷往西推進。歐洲最早鑿井取水的是法國，時間是在十二世紀，其中有些是自流井。澳洲有四千多個自流井，幾乎成爲該國的唯一水源。

取得地下水必須鑽井，鑽井的第一個步驟是探測水源，先要瞭解地下水在岩層中的分佈情況和地下水的類形，新式的勘探地下水源的方法包括有：磁力勘探、電波勘探、熱學勘探、放射性勘探、中子勘探等。比較實用的一種是裝置在特製汽車上的「無綫電定位勘探器」，當汽車開動時，由儀器的接收器指示出數字，由此確定地下水源的位置、深度和儲量。根據所記錄的資料，可作出水文地質繪圖。

井的種類有深井和淺井兩種：

一、淺井——是屬於不飽和帶或暫飽和帶的地下水，因爲溶解礦物質少，所以多是可供飲用的軟水。淺井的缺點是水源不豐，微菌易侵入，或被污水滲入，並含有雜質和有機物。

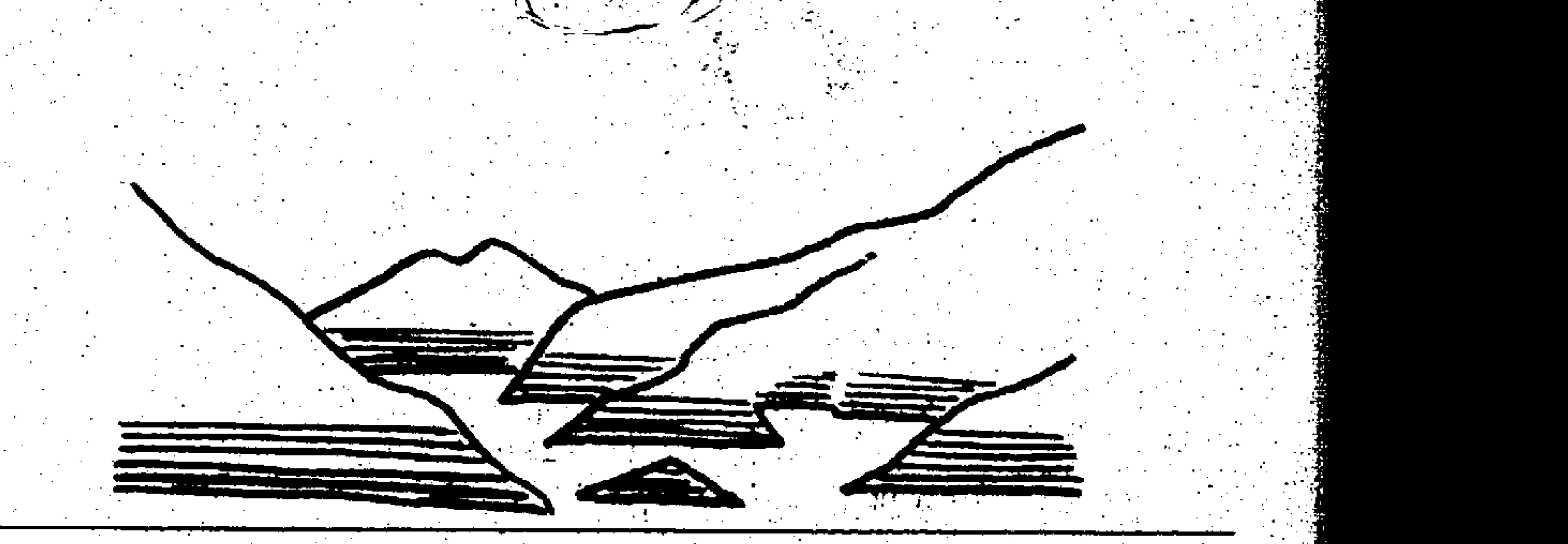
二、深井——是不透水層岩石上的地下水，屬於永飽和帶的潛水，深井水在大多數情況下是流動的，不過流動速度很慢，深井水沒有淺井水所具有幾種缺點，不過所溶解的礦物質多，屬硬性，不適於飲用或工業上的應用。深井祇有在花崗石、石英砂岩中才能取得純淨的軟水。

自然界最清純的軟水是雨水，供飲用的井水，應該是無色無臭的淡水，水溫不超過當地的年均氣溫，不含有氨、亞硝酸、硫化氫等有機物，而且不含銅、鉛、鋅等對人體有害的物質，井水的硬度不超過四十度，含鹽量每公升水中不超過一克，其他有害氣或鐵的化合物也有一定的限度，不過即使硬水也較海水容易處理。利用氯消毒井水很普遍，消毒用的含有效氯百分之二十五，才合標準，井水中如含有效氯百萬分之零點三五——零點五就能消毒。

本港又臨制水時期，除部分酒店和大廈有井外，新界約有八百多口井。九龍有十數課廠正計劃開鑿井以應急。

市區內，如大量汲取地下水，可能影響地層和建築物的穩固。新界地區如能在多處鑽深井，可以保障衛星城市的食水和工業用水的自給自足。

大約在十五年前，本港政府曾作鑽井試驗失敗，但是以地質而論，本港約有四分之三是花崗石和石英砂岩，如果經過現代化勘探水源的方法，或者會有新的發現。爲了應付人口激增和苦於缺水，利用深井取水的計劃，應該是一個有効的開源辦法。



橫縱論議

談「名韁利鎖」

·黃華山·

「名韁利鎖」這句話，未考是誰最先引用。他把攪名、利的事喻作被上了韁鎖，我實在不以爲然。因爲一個人凡是想把生活過得稍像樣兒，無有不攪名和利的，否則鈔票搵不到或搵得太少，難道你可以吃西北風不成？

我國古聖先賢，都曾鼓吹這個「名字」的重要：論語謂「四十、五十而無聞焉，斯亦不足畏也已。」就是說，你這個人長到四五十歲，還沒有一點名堂，比如做不到有體面的官職，弄不上高級的民意代表，在工商界得不着理事長、董事長、總經理，在文學上也攪不到甚麼獎之類，傳播公器的名人動態沒有你的分，你這人當然叫人輕視。孝經則教人「立身行道，揚名於後世，以顯父母」。屈原則謂「老冉冉其將至兮，恐修名之不立！」歐陽修則謂，石曼卿「不與萬物共盡，而卓然其不朽者，後世之名」。這種話頭，翻之古來典籍，很多地方都講到。

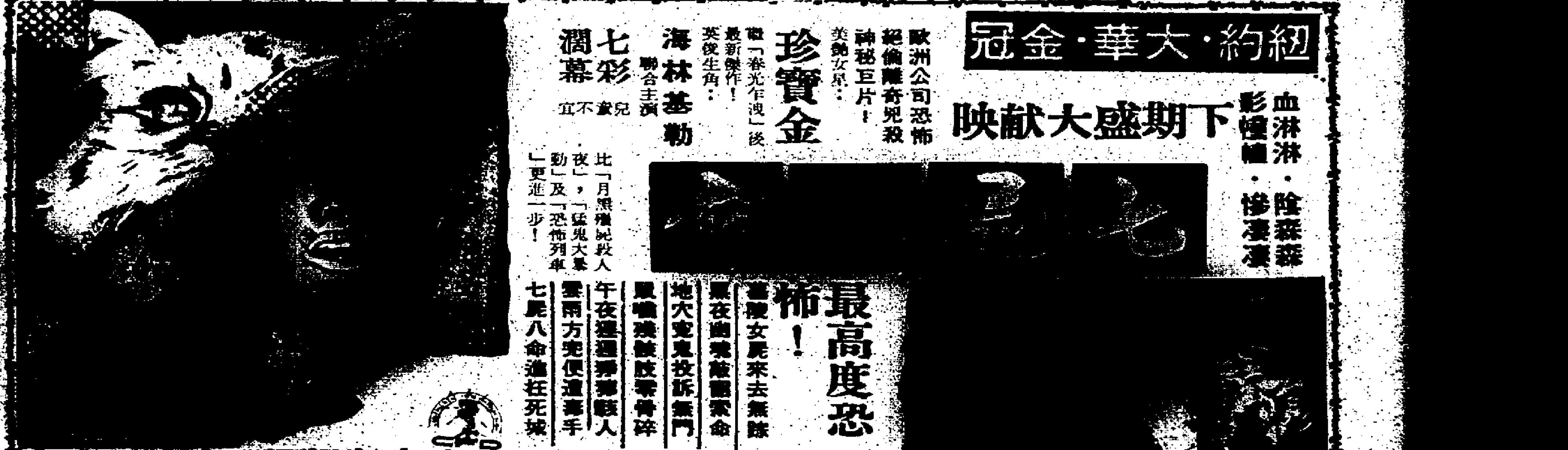
至於「利」，佔着道統思想的儒家，向來避諱談這個，而談「仁義」。但是我們要曉得，談仁義的目的爲乜嘢？是爲了把仁義的方法來貢獻給國君，教國君來建立良好的社會秩序，而社會秩序良好，不但就是利，而且正是一種很厚的利。

人們如被孟子那「王何必曰利，亦有仁義而已矣」的言語掩蓋，看不清他講的仍然是利，這種讀書方法，那就變成膠柱鼓瑟，進而變成高山滾鼓了！

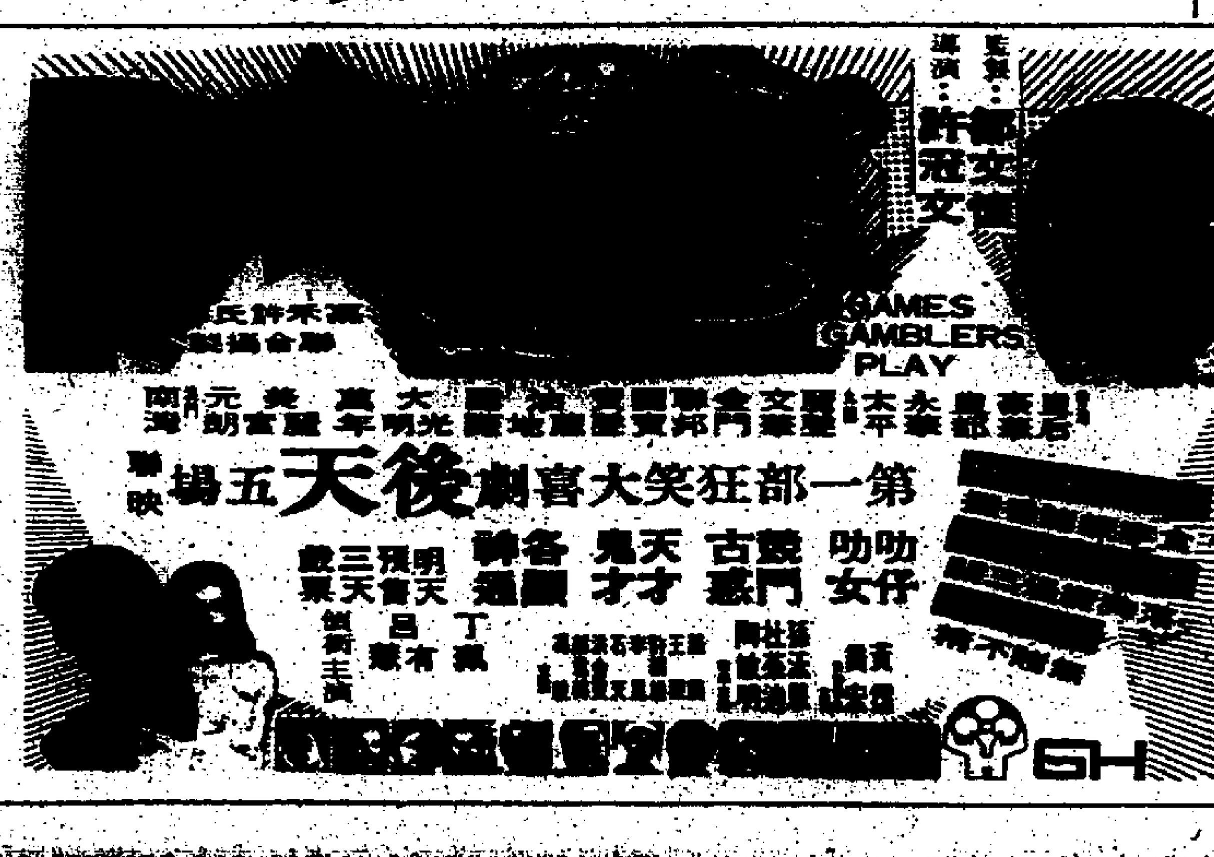
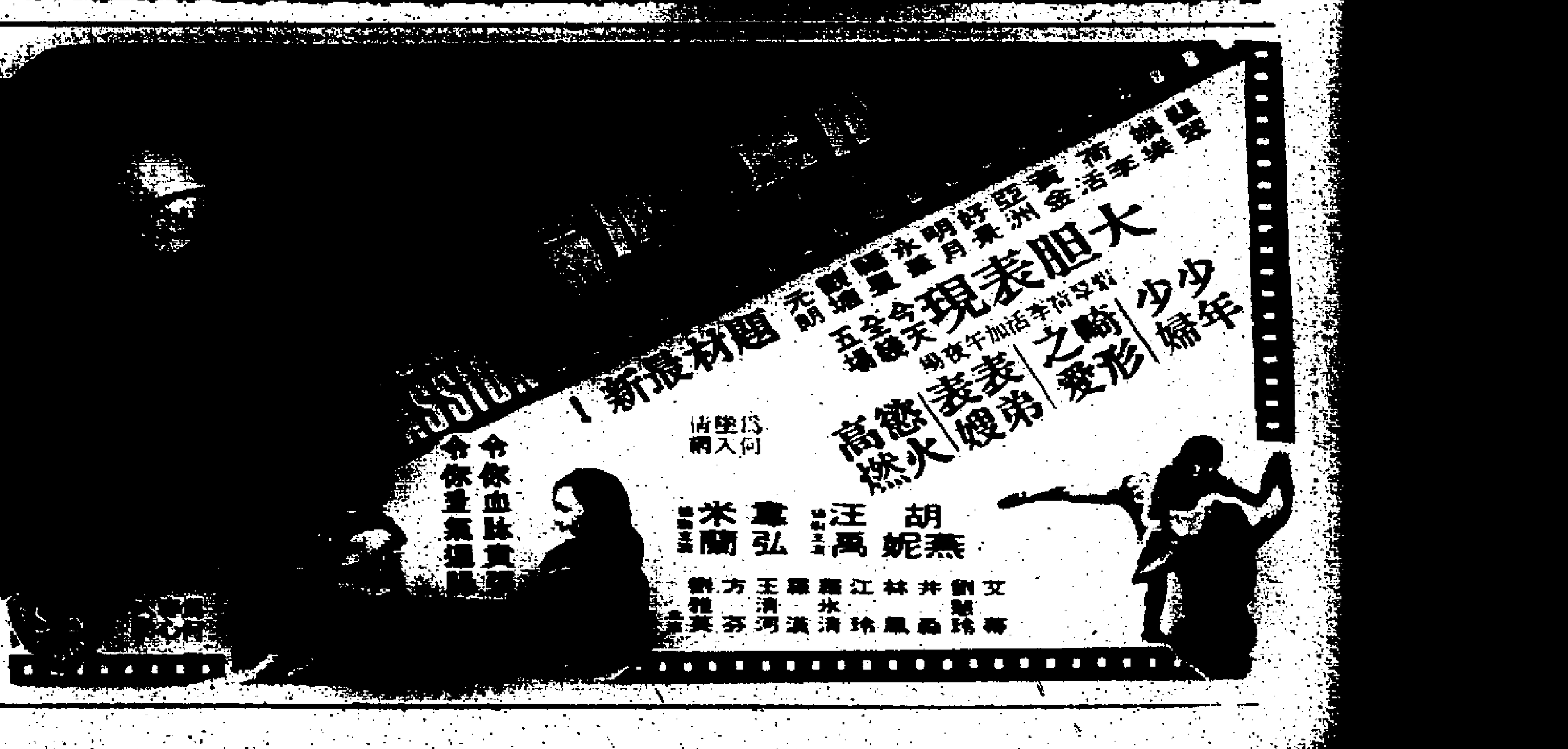
獵取名、利的方法很多，各行各業，結成小集團，互相吹捧援引，是常見的情形。若論文士獵名，則清代鄭板橋，其立論之坦白爽快，誠亘古罕有。

他曾討論到何以作畫本領可能超過八大山人的石濤，名氣卻遠不及八大？據稱：「石濤書法，千變萬化，離奇蒼古，而又能細秀妥貼，比之八大山人，殆有過之無不及處。然八大名滿天下，石濤名不出吾揚州，何哉？八大純用減筆，而石濤微茸耳。且八大無二名，人易起識；石濤弘濟，又曰『清湘道人』，又曰『苦瓜和尚』，又曰『大滌子』，又曰『瞎尊者』，別號太多，翻成攪亂。『八大』祇是『八大』，板橋亦祇是板橋，吾不能從石公矣」。

板橋講的這方法，雖然各行各業的人俱可學，但起碼有發表機會的人是可學得的。好比演戲、唱歌，那藝名一定要動聽、簡單而富藝術氣氛；好比寫小說，筆名除了符合前述演員、歌手之藝名原則外，還要深一層的注意其饒有古趣，自易得手。區區如我，「華山」之兩字，起因是我原住「華山里」多年，作文署此名，已歷十年多一點。八大名中有「山」，我也有「山」，已得其一半訣竅；再論「華」字，則我們國號上有，不認得字者恐亦能省識。況作家之名，在本版已升了級，從前是署於稿末的新六號字，現在升爲五方體放在題後，更爲醒目。寫着，寫着，希望將可成爲名山事業。並獻讓世人：名利絕非韁鎖，朝夕從事可也。



你就是救星
垂危的病人急須輸血
請即到紅十字會捐血



啟德遊樂場
市內唯一最完備的遊樂場
（元一收仍券門）
鑽石戲院
華美歌藝團
神槍手勇救小孤兒
總有一天捉到你